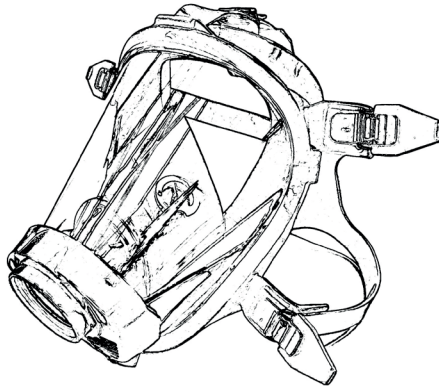


Honeywell

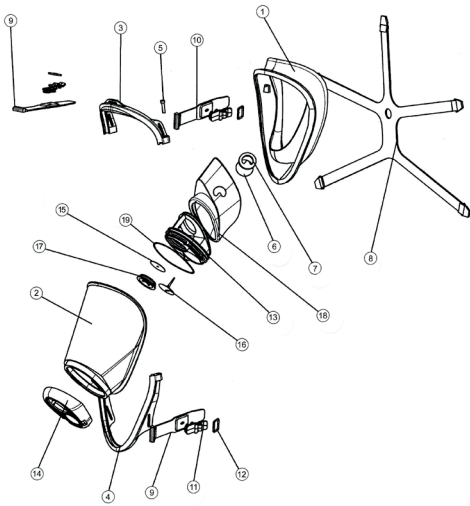
NORTH[®]

OPTI-FIT CL2 OPTI-FIT TWIN CL2

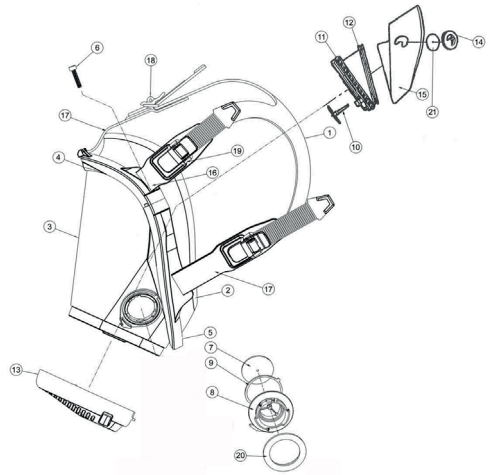


INSTRUCTIONS	EN
تعليمات	AR
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	CZ
BRUGSANVISNING	DA
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
INSTRUCCIONES DE USO	ES
KÄYTTÖOHJE	FI
NOTICE D'UTILISATION	FR
LIBRETTO D'ISTRUZIONI	IT

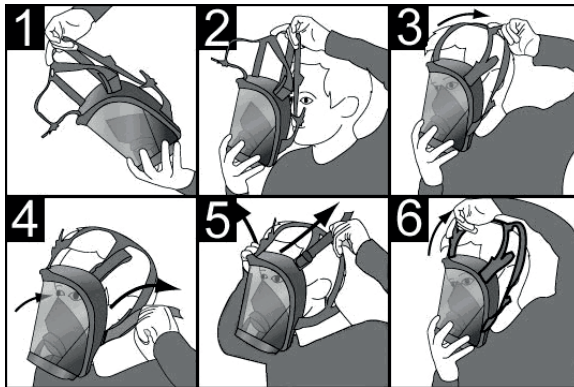
GEBRUIKSAANWIJZING	NL
BRUKSANVISNINGEN	NO
INSTRUKCJA	PL
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	PT
ИНСТРУКЦИЯ	RU
POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	SK
NAVODILA ZA UPORABO	SL
BRUKSANVISNING	SV
TALİMATLAR	TR

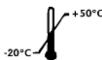


OPTI-FIT CL2



OPTI-FIT TWIN CL2





EN	Read user instructions	Shelf life limit	Maximum and minimum storage temperature	Maximum storage humidity
AR	انظر نشرة الاستخدام	تاريخ انتهاء الصلاحية	أعلى درجة حرارة للتخزين وأقل درجة	درجة الرطوبة القصوى للتخزين
CZ	Viz návod k použití	Datum trvanlivosti	Maximální a minimální teplota pro skladování	Maximální vlhkost vzduchu pro skladování
DA	Se brugsvejledningen	Sidste holdbarhedsdato	Maksimums- og minimumstemperatur ved opbevaring	Maksimal fugtighed ved opbevaring
DE	Siehe Gebrauchsanweisung	Verfallsdatum	Maximal und minimal zulässige Lagertemperatur	Maximal zulässige Feuchtigkeit für die Lagerung
ES	Ver manual de utilización	Fecha de caducidad	Temperatura máxima y mínima de almacenamiento	Humedad máxima para el almacenamiento
FI	Katso käyttöohje	Viimeinen käyttöpäivämäärä	Korkein ja alhaisin säilytyslämpötila	Säilytystilojen suurin sallittu kosteus
FR	Voir notice d'utilisation	Date de péremption	Température maximale et minimale pour le stockage	Humidité maximale pour le stockage
IT	Vedere le istruzioni d'uso	Data di scadenza	Temperatura massima e minima per l'immagazzinaggio	Umidità massima per l'immagazzinaggio
NL	Zie de gebruiksaanwijzing	Uiterste gebruiksdatum	Maximum- en minimumtemperatuur voor de opslag	Maximale luchtvochtigheid bij opslag
NO	Se bruksanvisning	Utløpsdato	Maksimum og minimum oppbevaringstemperatur	Maksimum oppbevaringsfuktighet
PL	Patrz instrukcja użycia	Data ważności	Minimalna i maksymalna temperatura przechowywania	Maksymalna wilgotność przy przechowywaniu
PT	Ver manual de utilização	Data limite de validade	Temperaturas máxima e mínima para a armazenagem	Humidade máxima para a armazenagem
RU	См.инструкцию по использованию	Срок устаревания данных	Предельные температуры хранения	Максимальное значение относительной влажности воздуха при хранении
SK	Pozri návod na použitie	Dátum potreby	Maximálna a minimálna skladovacia teplota	Maximálna vlhkosť pri skladovaní
SL	Preberite uporabniška navodila	Omejitev življenjske dobe	Maksimalna in minimalna temperatura za shranjevanje	Maksimalna vlažnost za shranjevanje
SV	Läs användningsinstruktionerna	Begränsning för hållbarhetstid	Maximal och minimal lagringstemperatur	Maximal luftfuktighet vid lagring
TR	Kullanım kılavuzuna bakınız	Son kullanma tarihi	Depolama için maksimum ve minimum sıcaklık	Depolama için azami nem

IMPORTANT**THESE INSTRUCTIONS ARE FOR EXPERIENCED PERSONNEL, TRAINED AND FAMILIAR WITH WEARING BREATHING APPARATUS**

CE regulations apply to full equipment in the CE configurations certified by the notified bodies that have conducted the EU-type examinations.

Failure to comply with this procedure immediately invalidates the CE marking.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS is continuously endeavouring to improve all its products and the equipment supplied is subject to change without notice. Consequently, the information, illustrations and descriptions provided in this document may not be used as a reason to demand the replacement of equipment.

Being in possession of these instructions does not automatically authorise the holder to use breathing apparatus; only appropriate training will enable safety procedures to be followed.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS accepts no liability if the recommendations contained in this document are not followed.

The recommendations in boxes have the following meanings:

IMPORTANT

Failure to follow the instructions in boxes could seriously damage the equipment used and put the user in danger.

NOTE

Failure to follow the instructions in boxes could lead to incorrect use of the equipment and result in damage to the equipment.

PROTECTION AND USAGE CATEGORIES

OPTI-FIT CL2 full-face masks are manufactured in strict compliance with European standard EN 136:1998. The protection category and the type of application of these masks depend upon the respiratory equipment that is used with them.

OPTI-FIT CL2 masks with a threaded Rd40 x 1/7" connector can be used with an approved filter cartridge which is in compliance with European standards EN 143 or EN 14387.

OPTI-FIT TWIN CL2 masks can be used with T-SERIES filters in compliance with European standards EN 143 or EN 14387.

Only OPTI-FIT CL2 masks might also be connected to other respiratory protection equipment from HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS which allows the use of full face mask EN 136:1998 in accordance with the specifications given in the user instructions for each of these devices.

**The full-face masks of class 2 are intended for general use.
The OPTI-FIT masks must only be used in accordance with the instructions given here. Incorrect use might entail danger to life or limb.**

LIMITATIONS OF USE

- The OPTI-FIT mask should never be used on its own. It must be used with a respiratory protection equipment that meets the respective CE standards.
- When used with a filter or a filtering device, the mask must, in compliance with the current national laws, not be used in an atmosphere deficient in oxygen.
- To prevent the risk of hypoxemia, the oxygen concentration in the ambient atmosphere must not drop below 17% by volume.
- To prevent the risk of hyperoxemia, the oxygen concentration in the ambient atmosphere must not rise above 21% by volume.
- When used with devices providing an independent source of air, the air released by these devices must be of a breathable quality in compliance with EN 12021.
- Limitations of use of the entire respiratory protective equipment depend on the actual device attached. Please consult the user manual delivered with this equipment for details.
- Please consult the supplier, if you have any doubt as to whether the respirator is suitable for the work at hand.

INSTRUCTIONS FOR USE**Unpacking instructions**

- Carefully remove the mask from the packaging.
- Check that the equipment is complete and free of damage. Immediately contact your supplier in case of deterioration or missing items. The mask must not be used if it is damaged or incomplete.

Storage

- Do not store in temperatures below -20°C or above +50°C or in an atmosphere with a relative humidity above 90%.
- Store the mask in its original packaging or in a sealed container so that it is protected from sun and dust.
- Shelf life of the correctly stored mask is 12 years from the date of manufacturing.

Pre-use checks

- Read the user instructions for the device attached to the mask.
- Make sure that the mask is not damaged.

Donning the face mask (compare figures at the beginning of instructions)

1. Pull neck strap over head, with visor of mask facing downwards (fig. 1).
2. Pull bottom of mask under chin, and harness over head (fig. 2) or attach the mask to the helmet.
3. Position the centre of head harness on the back of your head and progressively tighten the harness starting with the upper and then with the lower straps. Do not overtighten (fig. 3 to fig. 5).
4. Place palm of hand over mask connector, breathe in and hold breath. The mask should collapse onto face and remain so as long as breath is held. This helps to make sure that an effective seal is achieved. If the mask moves away from your face whilst breath is held, readjust head harness straps and repeat air tightness test (fig. 6).

Warning

- **DO NOT USE** the mask if an effective face seal cannot be achieved. Refer to Maintenance Instructions.
- Check that there is no hair between the mask and your face. The air tightness of the mask might also be compromised by whiskers, beard or spectacles
- Always make sure that the respiratory protection equipment attached to the mask is suited for the intended use.
- In normal use, breathe slowly and regularly.
- Immediately leave the contaminated area if the mask or the attached respiratory equipment should fail.
- Do not remove the mask before leaving the contaminated area.
- When removing the mask, take all necessary precautions to avoid inhaling the dust or contaminant retained on the external surface of the mask.

Removing the face mask

- Push forward head harness buckle lugs with both thumbs to loosen and release head harness.
- Gently pull forward to ease mask up and over head.

Cleaning instructions.

- Remove the respiratory protection device from the mask connector.
- Wash the mask with lukewarm soap water or in an ultrasound tub with EPI-US in 3% watery solution (consult maintenance instructions for details). Do not use organic solvents or abrasive products for cleaning the mask.
- Rinse the mask thoroughly under clean running water.
- Dry the mask with a clean lint-free cloth and hang up neck strap in a well-ventilated area away from sunlight.
- When dry, polish visor with a soft cotton cloth and ALTUSIL. 1779061.

MAINTENANCE

Perform a monthly inspection of the mask to detect deteriorations, torn straps and faceblanks, split seals and valves. Do not use the mask until worn or damaged parts have been replaced.

Mask maintenance schedule		
Operation	Mask in operation	Mask in storage
Cleaning, disinfection	After each use	Without object
Air-tightness test on test bench	Every year	Without object
Change of valve, Seals	Every second year	After 6 years

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Note that numbers in the brackets in this chapter serve as a reference to the exploded views of the full-face mask located on the second page of these user instructions. Except for the changing of the visor clamps, all maintenance operations can be performed without special tools.

Inhalation valve flap and connector gasket

OPTI-FIT CL2 The inhalation valve flap (15) and the connector gasket (17) can be replaced by hand. Make sure that the valve is correctly positioned.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES The inhalation valve flaps (7) can be replaced by hand. Make sure that the valve is correctly positioned.
--	--

Exhalation valve flap ("Negative pressure mask")

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none"> • Unclip bottom grid (14). • Remove old valve flap (16). • Insert the new one (16) and make sure that it is clean (no dust). • Clip bottom grid (14). 	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Unclip bottom grid (13). • Remove old valve flap (10). • Insert the new one (10) and make sure that it is clean (no dust). • Clip bottom grid (13).
--	--

Inner mask

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none"> • Remove old inner mask (18). • Insert the new inner mask (18), positioning it into the groove of the mask connector (13). 	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Remove old inner mask (15). • Insert the new inner mask (15), positioning it into the groove of the mask connector (11 and 12).
---	--

Mask bottom connector

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none"> • Unclip bottom grid (14). • Press strongly onto the bottom so that it protrudes from the visor (2). • Remove the O-ring seal (19) and all valve flaps (15 and 16). • Insert the new (inhalation and expiration) valve flaps. • Lubricate the new O-ring seal (19). • Position it into its groove. • Restore to position the whole bottom (14) from the inside of the visor (2). 	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Unclip bottom grid (13). • Press strongly onto the bottom so that it protrudes from the visor (3). • Remove the O-ring seal and the expiration valve flap (10). • Insert a new expiration valve flap (10). • Lubricate the new O-ring seal. • Position it into its groove. • Restore to position the whole bottom (13) from the inside of the visor (3).
--	--

Visor

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Remove the screws (5) of the visor clamps (3 and 4).• Slip visor (2) out of the faceblank (1) ensuring the groove of the mask is clean.• Slip bottom with its O-ring seal (19) out of visor (13).• Insert bottom (13) in new visor (2).• Restore visor (2) to position and ensure it is correctly inserted into the groove.• Position visor clamps (3 and 4) and fasten clamp screws (5).	<ul style="list-style-type: none">• Remove the screws (6) of the visor clamps (4 and 5).• Slip visor (3) out of the faceblank (2) ensuring the groove of the mask is clean.• Slip bottom with its O-ring seal out of visor (11 and 12).• Remove the filter supports (8) by lifting hook and turning support.• Insert bottom (11 and 12) in new visor (3).• Restore visor (3) to position and ensure it is correctly inserted into the groove.• Position visor clamps (4 and 5) and fasten clamp screws (6).• Position a support seal (9) in the new visor.• Restore to position the filter (8) until hook snaps in.

Head harness

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Hold head harness (8) by pulling at its straps and slipping them out of the metal rectangles (12).• Fix new head harness (8).	<ul style="list-style-type: none">• Hold head harness (1) by pulling at its straps and slipping them out of the metal rectangles (19).• Fix new head harness (1).

LIMIT OF MANUFACTURER'S GUARANTEE

In accordance with HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS specifications, checks and maintenance operations must be performed by personnel qualified and authorised by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Only original inspection benches, special tools and spare parts may be used.

The recommendations relating to the frequency of testing and maintenance described in these instructions must be followed. Any component or sub-assembly which may have been impaired must be replaced, even if it is not required by the HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS maintenance policy. In particular, not being submitted to the mandatory maintenance overhaul does not mean that a component or a sub-assembly does not have to be replaced regularly, according to its wear or impairment.

As a result, this guarantee does not cover apparatuses used with components other than those supplied or replaced by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

APPROVALS

Product complies with the European Parliament and Council Regulation 2016/425/EU for Personal Protective Equipment and subsequent amendments.

The EU type-examination as per Module B of PPE Regulation is carried out by the notified body number 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

The production process based on quality assurance of the conformity to type set out in Module D of PPE Regulation is under surveillance of the notified body number 0194:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

The OPTI-FIT CL2 and OPTI-FIT TWIN CL2 have demonstrated compliance with the requirements for use in potentially explosive atmospheres by satisfying the E/S charging test at INERIS according to the standard EN 60079-32-1 and INERIS method test for PPE. The masks provide proper protection in potentially explosive atmospheres only in combination with evaluated and certified HONEYWELL NORTH filters. Certification in accordance with INERIS procedure allows to affix to products the specific logo:



هام

هذه النشرة موجهة للمهنيين من ذوي الخبرة، المدربين والمتعبدين على ارتداء أجهزة تنفس تطابق اللوائح التنظيمية ذات الصلة بعلامة المطابقة الأوروبية "CE" على هذا النوع من الأجهزة بالكامل فيما يتعلق باعدادات علامة المطابقة الأوروبية "CE" المتعددة من قبل الهيئات المختصة التي أجرت اختبارات النوع ذات الصلة بعلامة المطابقة الأوروبية "CE".

عدم مراعاة هذا الإجراء يستوجب فورا بطلان علامة المطابقة الأوروبية.

تعمل شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS عملاً متواصلًا على تحسين كافة منتجاتها وأجهزتها، ومن ثم يمكن أن يحدث تعديل بها في أي وقت دون إشعار. ولذلك، لا يتسنى الاعتماد على الرسوم التوضيحية والبيانات والأوصاف الواردة في هذه النشرة للمطابقة باستبدال الجهاز.

لا يفول امتلاك هذه النشرة بالضرورة لحاذاها استخدام جهاز تنفس، إذ لا يتسنى له ذلك إلا بعد تلقي تدريب مناسب لاتباع إجراءات السلامة.

تخلي شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS مسؤوليتها في حالة عدم اتباع التوصيات الواردة في هذه النشرة.

تحمل التوصيات المحاطة بإطار المعاني التالية:

هام

عدم مراعاة التعليمات المحاطة بإطار يمكن أن يتسبب في التلف الشديد للأجهزة المستخدمة وتعرض مستخدمها للخطر.

ملحوظة:

عدم مراعاة التعليمات المحاطة بإطار يمكن أن يؤدي إلى استخدام غير صحيح للجهاز ومن ثم تلفه.

حدود الاستعمال

قناعات OPTI-FIT CL2 التي تغطي الوجه بكامله مطابقة تمامًا للمعيار الأوروبي: EN 136:1998. تعتمد فئة الحماية ونوع الاستعمال لهذه الأقنعة على معدات التنفس المستخدم معها. يمكن استعمال قناعات OPTI-FIT CL2 المزودة بوصلات ملولبة مع مجموعة فلاتر معتمدة ومطابقة للمعايير الأوروبية EN 14387 أو EN 143. يمكن استخدام قناعات OPTI-FIT TWIN CL2 المزودة مع فلاتر T-SERIES المطابقة للمعايير الأوروبية EN 14387 أو EN 143. قناعات OPTI-FIT CL2 فقط هي التي يمكن توصيلها بمعدات حماية تنفسية أخرى من إنتاج شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS والتي تسمح باستخدام قناع يغطي الوجه بالكامل مطابق للمعيار EN 136:1998 وفق المواصفات الواردة في تعليمات المستخدم لكل جهاز من تلك الأجهزة.

القناعات التي تغطي الوجه بالكامل من الفئة 2 مخصصة للاستخدام للأغراض العامة.

يجب استخدام قناعات OPTI-FIT فقط وفق التعليمات الواردة في هذه النشرة. والاستخدام الخاطئ قد يعرض حياتك للخطر أو تنتج عنه إصابة خطيرة.

حدود الاستعمال

- لا يستخدم قناع OPTI-FIT بمفرده مطلقاً. حيث يجب استخدامه مع معدات حماية تنفسية يفي بمعايير الاتحاد الأوروبي المعنية.
- في حالة استخدام القناع مع فلتر أو جهاز ترشيح، فلا يُستخدم القناع في بيئة بها نقص في نسبة الأكسجين، وهذا ما تنص عليه القوانين المحلية الحالية.
- لمنع خطر نقص الأكسجين في الدم، يجب ألا ينخفض تركيز الأكسجين في البيئة المحيطة إلى أقل من 17٪.
- لمنع خطر زيادة الحموضة في الدم، يجب ألا ينخفض تركيز الأكسجين في البيئة المحيطة إلى أقل من 21٪.
- في حالة استخدام القناع مع الأجهزة التي توفر مصدر هواء مستقلاً، يجب أن يكون الهواء الناتج من هذه الأجهزة ذا جودة تنفس متوافقة مع المعيار الأوروبي EN 12021.
- تعتمد قيود استخدام معدات الحماية التنفسية بالكامل على الجهاز الفعلي المثبت. راجع دليل المستخدم المتوفر مع هذا الجهاز لمعرفة التفاصيل.
- الرجاء استشارة المورد في حالة الشك في صلاحية جهاز التنفس للعمل الذي تقوم به.

تعليمات الاستخدام

- تعليمات فتح غلبة الجهاز
- أخرج القناع من العلبة بحرص.
- تحقق من اكتمال الجهاز وعدم تلفه أي جزء منه. اتصل بالمورد على الفور في حالة في اكتشاف أي تلف أو فقد في أجزاء الجهاز. يجب عدم استخدام القناع في حالة تلفه أو فقدان جزء منه.

التخزين

- لا يُخزن القناع في درجات حرارة أقل من 20 درجة مئوية أو أعلى من 50 درجة مئوية أو في رطوبة نسبية أعلى من 90٪.
- يُحفظ القناع في غلبته الأصلية أو في حاوية محكمة الغلق لحمايته من الشمس والغبار.
- علماً بأن العمر الافتراضي للقناع الذي يتم تخزينه بشكل صحيح 12 سنة من تاريخ التصنيع.

فحوصات ما قبل الاستخدام

- الرجاء قراءة تعليمات المستخدم المرفقة مع هذا الجهاز.
- تأكد من خلو القناع من التلف.

ارتداء قناع الوجه (قارن بين الأشكال الموجودة في بداية التعليمات)

- اسحب شريط العنق من أعلى الرأس مع جعل التاج عسمة القناع لأسفل (الشكل 1).
- اسحب الجزء النبطي من القناع تحت الذقن، اسحب الحاملة فوق الرأس (الشكل 2) أو ثبت القناع في الخوذة.
- اجعل مركز حاملة الرأس على الجزء الخلفي من الرأس واحكم شد الحاملة تدريجياً بدءاً بالشرطي العلوي ثم السفلي. لا تربط الحاملة أكثر من اللازم (الشكل 3 إلى الشكل 5).
- ضع راحة اليد على وصلة القناع، وتنفس شيئاً ثم توقف عن التنفس للحظات. عندئذ سيستقر القناع على الوجه ويظل على هذا الوضع ما دمت متوقفاً عن التنفس. وهذا الإجراء للتأكد من فعالية عزل الهواء. إذا وجدت أن القناع يتحرك أثناء حبس النفس، قم بتعديل وضعية أو شدة حاملة الرأس وكرر اختبار عزل الهواء.

تحذير

- لا تستخدم القناع مطلقاً في حالة تسرب الهواء، وراجع التعليمات.
- تحقق من عدم انحصار الشعر بين القناع والوجه، وقد يتسبب السوائل أو اللحية أو النظارة أيضاً في تسرب الهواء.
- احرص دائماً على أن تكون معدات الحماية التنفسية المثبتة في القناع مناسبة للاستخدام المراد.
- في الاستخدام العادي، تنفس ببطء وبصورة منتظمة.
- غادر أي منطقة ملوثة في حالة توقع أي عطل في القناع أو جهاز التنفس المثبت به.
- لا تخلع القناع قبل مغادرة المنطقة الملوثة.
- عند خلع القناع، اتخذ كل الاحتياطات اللازمة لتجنب استنشاق الغبار أو المولتات المتصنعة بالسطح الخارجي للقناع.

خلع قناع الوجه

- انقع عروات الإزيم بكلا الإبهامين لثك وتحريز حاملة الرأس.
- اسحب القناع للأمام ثم لأعلى برص خلفه من الرأس.

تعليمات التنظيف

- فكّ جهاز العملية التنفسيّة من وصلة القناع.
- اغسل القناع بماء فاتر بصلبون أو حوض موجات فوق صوتية مع EPI-US في محلول مائي بنسبة 3٪ (راجع تعليمات الصبغة للحصول على التفاصيل). لا تستخدم مبيّبات عضوية أو مواد مزيّلة لتنظيف القناع.
- اشطف القناع بقذعة تحت مياه جارية نظيفة.
- جفف القناع بقلعة قماش نظيفة خالية من الوبر وعلّق جزام العنق في منطقة جيدة التهوية بعيداً عن أشعة الشمس.
- عندما يجف القناع قد يتلمع العسمة بقلعة قماش ناعمة ومنتج ALTUSIL. 1779061

الصيانة

الفحص بصورة شهرية للقناع بحثاً عن أي تلف في الأشرطة أو قميص القناع أو الجوانات المقسومة أو الصمامات. لا تستخدم القناع إلا بعد استبدال القطع المعترّنة أو التالفة.

الجدول الزمني لصيانة القناع		
التشغيل	القناع مستخدم	القناع مُخزّن
التنظيف والتعقيم	بعد كل استخدام	لا ينطبق
اختبار نفاذية الماء على منضدة الاختبار	كل 12 شهر	لا ينطبق
تغيير الصمامات والجوانات	كل عامين	كل 6 أعوام

تعليمات الصيانة

يرجى ملاحظة أن الأرقام الواردة بين قوسين في الفصل الحالي هي أرقام مرجعية للصور التفصيلية للقناع ولكامل الموجودة بالصفحة الثانية من نشرة تعليمات المستخدم. هذه يمكن إجراء جميع عمليات الصيانة بدون أدوات خاصة، ما عدا تغيير مشبك العسمة.

سدلة صمام الشهيوق وحشية الوصلة

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
يمكن استبدال سدلة صمام الشهيوق (15) وحشية الوصلة (17) باليد. تأكد من تركيب الصمام بشكل صحيح.	يمكن استبدال سدلات صمام الشهيوق (7) باليد. تأكد من تركيب الصمام بشكل صحيح.

سدلة صمام الشهيوق ("قناع الضغط العكسي")

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none"> • فك مشبك الشبكة المنظفة (14). • فك بإزالة سدلة الصمام القديمة (16). • ادخل السدلة الجديدة (16) وتأكد من أنها نظيفة (خالية من الغبار). • ثبت الشبكة المنظفة بالمشبك (14). 	<ul style="list-style-type: none"> • فك مشبك الشبكة المنظفة (13). • قم بإزالة سدلة الصمام القديمة (10). • ادخل السدلة الجديدة (10) وتأكد من أنها نظيفة (خالية من الغبار). • ثبت الشبكة المنظفة بالمشبك (13).

القناع الداخلي

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none"> • ادخل القناع الداخلي القديم (18). • ادخل القناع الداخلي الجديد (18)، وضعه في حز وصلة القناع (13). 	<ul style="list-style-type: none"> • قم بفك القناع القديم الداخلي (15). • ادخل القناع الداخلي الجديد (15)، وضعه في حز وصلة القناع (11 و 12).

وصلة أسفل القناع

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none"> • فك مشبك الشبكة المنظفة (14). • اضغط بقوة على الجزء السفلي حتى يخرج من العسمة (2). • قم بإزالة الجوان الحلقية (19) وجميع سدلات الصمامات (15 و 16). • ادخل سدلات صمام (الشهيوق والرفير) الجديدة. • قم بتثبيت الجوان الحلقية الجديد (19). • وضعه في الحز الخاص بها. • قم بتردد الجزء السفلي كاملاً إلى موضعه (14) من داخل العسمة (2). 	<ul style="list-style-type: none"> • فك مشبك الشبكة المنظفة (13). • اضغط بقوة على الجزء السفلي حتى يخرج من العسمة (3). • قم بإزالة الجوان الحلقية وسدلة صمام الزفير (10). • ادخل سدلة صمام زفير جديدة (10). • قم بتثبيت الجوان الحلقية الجديد. • وضعه في الحز الخاص به. • قم بتردد الجزء السفلي كاملاً إلى موضعه (13) من داخل العسمة (3).

العسمة

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none"> • فك البراغي (5) من مشبك العسمة (3 و 4). • اسحب العسمة (2) من القميص (1) وتأكد من أن حز القناع نظيف. • اسحب الجزء السفلي للقناع مع الجوان الحلقية (19) من العسمة (13). • ادخل الجزء السفلي للقناع (13) في العسمة الجديدة (2). • زد العسمة إلى موضعها (2) وتأكد من أنها مثبتة في الحز بالشكل الصحيح. • ضع مشبك العسمة في موضعها (4 و 3) وثبت براغي المشبك (5). 	<ul style="list-style-type: none"> • قم بفك البراغي (6) من مشبك العسمة (4 و 5). • اسحب العسمة (3) من القميص (2) وتأكد من أن حز القناع نظيف. • انزع الجزء السفلي من القناع مع الجوان الحلقية من العسمة (11 و 12). • قم بإزالة دعائم القناع (8) برقم الخطف ونظف الدعامة. • ادخل الجزء السفلي من القناع (11 و 12) في العسمة الجديدة (3). • زد العسمة إلى موضعها (3) وتأكد من أنها مثبتة في الحز بالشكل الصحيح. • ضع مشبك العسمة في موضعها (4 و 5) واربط براغي المشبك (6). • ضع جوان داعم (9) في العسمة الجديدة. • زد الفرشيش إلى موضعه (8) حتى يستقر المشبك في مكانه.

حمالة الرأس

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none"> • لضع حمالة الرأس (8) عن طريق سحب الأشرطة بقوة واسحبها خارج المستطيلات المعدنية (12). • ثبت حمالة الرأس الجديد (8). 	<ul style="list-style-type: none"> • لضع حمالة الرأس (1) عن طريق سحب الأشرطة بقوة واسحبها خارج المستطيلات المعدنية (19). • ثبت حمالة الرأس الجديد (1).

حدود ضمان المصنِّع

طبقاً للمتطلبات التي أقرتها شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS، فإن عمليات الفحص والصيانة يجب أن تتم بمعرفة أشخاص مؤهلين ومصرح لهم من خلال شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. يجب استخدام منضدة الاختبار والمعدات الخاصة وقطع الغيار الأصلية فقط.

يجب مراعاة التوصيات المتعلقة بمواعيد الصيانة المبيّنة في هذه النشرة. يجب استبدال أي مكون أو مجموعة فرعية قد تتعرض للتلف، حتى وإن لم تتطلب سياسة الصيانة لشركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ذلك الأمر. وبشكل خاص، لا يعني عدم تقديمها إلى الصيانة الترميمية الإلزامية بالضرورة أن أحد المكونات أو مجموعة فرعية لا تتطلب الاستبدال بشكل منتظم عند تعرضها للبلبي أو التلف.

وبناءً عليه، فإن هذا الضمان لا يغطي الأجهزة التي تحتوي على مكونات أخرى غير تلك المباعة أو المستبدلة بمعرفة شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

الإعتمادات

يمثل المنتج للإلحاح البرلمان والمجلس الأوروبي رقم EU/425/2016 لمعدات الوقاية الشخصية وتعديلاتها اللاحقة.

تم تنفيذ فحص الاتحاد الأوروبي وفقاً للوحدة "ب" المتعلقة بلوائح معدات الحماية الشخصية عن طريق الطرف الذي تم إخطاره تحت رقم 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

تمت عملية الإنتاج المستندة إلى معايير ضمان الجودة بشأن التوافق مع النوع المنصوص عليه في الوحدة "د" من لوائح معدات الحماية الشخصية تحت إشراف الطرف الذي تم إخطاره تحت رقم 0194:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

وُثِّبَتْ مطابقة الجهازان OPTI-FIT CL2 و OPTI-FIT TWIN CL2 لمتطلبات الاستخدام في الأجواء التي يحتمل وقوع انفجار بها من خلال اجتياز اختبار E/S charging بالمعهد الوطني للبيئات الصناعية والمخاطر وفقاً للمعيار EN 60079-32-1 اختبار الطريقة الخاص بالمعهد الوطني للبيئات الصناعية والمخاطر لمعدات الوقاية الشخصية. وتوفر الأقتعة الحماية الملائمة في الأجواء الانفجارية المحتملة فقط جنباً إلى جنب مع فلاتر HONEYWELL NORTH المقيّمة والمعتمدة. ويسمح الاعتماد وفقاً لإجراء المعهد الوطني للبيئات الصناعية والمخاطر بإضافة الشعاع الخاص بها إلى المنتجات:



DŮLEŽITÉ

TATO UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA JE URČENA PRO ZKUŠENÝ, PROŠKOLENÝ PERSONÁL, OBEZNÁMENÝ S POUŽITÍM DÝCHACÍCH PŘÍSTROJŮ.

Směrnice CE se vztahují ke kompletním pomůckám v CE konfiguracích certifikovaných oznámenými subjekty, které provedly typové zkoušky EU.

Nedodržení tohoto postupu vede k okamžitému zneplatnění označení CE.

Společnost HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS soustavně pracuje na vylepšení svých produktů, a proto mohou být dodávané výrobky kdykoli a bez předchozího upozornění upraveny. Z tohoto důvodu se nelze odvolávat na informace, obrázky a popisy v tomto dokumentu a požadovat výměnu výrobku.

Samotné vlastnictví této uživatelské příručky neopravňuje jeho vlastníka k použití dýchacího přístroje; pouze absolvování odpovídajícího školení zajistí, že přístroj bude používán v souladu s bezpečnostními předpisy.

Společnost HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS odmítá veškerou zodpovědnost v případě neuposlechnutí doporučení vyjádřených v tomto dokumentu.

Rámečky uvedených doporučení mají následující význam:

DŮLEŽITÉ

Neuposlechnutí uvedených pokynů může vážně poškodit používanou pomůcku a ohrozit uživatele.

POZNÁMKA:

Neuposlechnutí uvedených pokynů může vést k chybnému použití pomůcky a způsobit tak její poškození.

KATEGORIE OCHRANY A POUŽITÍ

Celoobličejové masky OPTI-FIT CL2 jsou vyráběny v přísném souladu s evropskou normou EN 136:1998. Kategorie ochrany a typ použití těchto masek závisí na dýchacích pomůckách s nimi používanými.

Masky OPTI-FIT CL2 se závitem Rd40 x 1/7" lze používat se schválenou filtrační vložkou, která je v souladu s evropskými normami EN 143 nebo EN 14687.

Masky OPTI-FIT TWIN CL2 lze používat s filtry T-SERIES v souladu s evropskými normami EN 143 nebo EN 14387.

Pouze masky OPTI-FIT CL2 mohou být připojeny k dalším pomůckám na ochranu dýchacích cest společnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, které mohou být použity s celoobličejovou maskou EN 136:1998 v souladu se specifikacemi uvedenými v návodu k použití každé z těchto pomůcek.

Celoobličejové masky třídy 2 jsou určeny pro všeobecné použití. OPTI-FIT masky musí být použity pouze v souladu s pokyny uvedenými zde. Nesprávné použití může mít za následek ohrožení na životě nebo újmu na zdraví.

PODMÍNKY POUŽITÍ

- Masky OPTI-FIT by nikdy neměla být použita bez dalších pomůcek. Musí být použita se zařízením na ochranu dýchacích cest, které splňuje příslušné normy CE.
- Je-li maska používána s filtrem nebo s filtračním zařízením, nesmí být podle platných právních předpisů použita v prostředí se sníženou koncentrací kyslíku.
- Aby se zabránilo riziku hypoxické hypoxie, nesmí koncentrace kyslíku v okolním ovzduší klesnout pod 17 obj. %.
- Aby se zabránilo riziku hyperoxie, nesmí koncentrace kyslíku v okolním ovzduší stoupnout nad 21 obj. %.
- Je-li maska používána se zařízeními, které poskytují nezávislý zdroj vzduchu, musí být vzduch uvolňovaný těmito zařízeními v dýchacelné kvalitě podle normy EN 12021.
- Omezení použití celé ochranné pomůcky dýchacích cest závisí na vlastním připojeném zařízení. Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce dodané s tímto zařízením.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda je respirátor vhodný pro daný úkol, obraťte se na dodavatele.

NÁVOD K POUŽITÍ

Pokyny k vybalení

- Opatrně vyjměte masku z obalu.
- Zkontrolujte, zda je pomůcka kompletní a bez poškození. Neprodené kontaktujte svého dodavatele, pokud je pomůcka poškozena nebo chybí nějaká její součást. Masky nesmí být použity, je-li je poškozena nebo neúplná.

Skladování

- Neskladujte v teplotách pod -20 °C nebo nad +50 °C nebo v prostředí s relativní vlhkostí nad 90%.
- Masky uchovávejte v původním obalu nebo v uzavřené nádobě tak, aby byla chráněna před sluncem a prachem.
- Doba trvanlivosti správně uložené masky je 12 let od data výroby.

Kontroly před každým použitím

- Přečtěte si uživatelskou příručku dodanou se zařízením připojeným k masce.
- Ujistěte se, že maska není poškozena.

Nasazení obličejové masky (porovnejte s obrázky na začátku příručky)

1. Přetáhněte upínací systém přes hlavu, zorník masky směřuje dolů (obr. 1).
2. Spodní část masky stáhněte pod bradu a upínací systém natáhněte přes hlavu (obr. 2) nebo připevněte masku k helmě.
3. Vycentrujte prostředek upínacího systému na hlavě a postupně ho utahujte. Nejprve utáhněte vrchní popruhy a poté spodní. Dbejte na to, abyste popruhy neutáhli až moc těsně (obr. 3 až obr. 5).
4. Položte dlaň na přípojku masky, nadechněte se a zadržte dech. Masky by měla přilnout k Vašemu obličejí a zůstat tak po celou dobu, po kterou budete zadržovat dech. Takto si ověřte, že těsnění je účinné. Pokud se maska při zadržení dechu „odlepi“ od Vašeho obličejí, upravte utážením upínacího systému a test vzduchotěsnosti zopakujte (obr. 6).

Varování

- Masku **NEPOUŽÍVEJTE**, pokud Vám na obličeji netěsní. Viz Pokyny pro údržbu.
- Ujistěte se, že mezi maskou a Vaším obličejem nejsou žádné vlasy. Vzduchotěsnost masky může být ovlivněna také vousy, plnovousem nebo brýlemi.
- Vždy se ujistěte, že zařízení ochrany dýchacích cest připojené k masce je vhodné pro dané použití.
- Při běžném používání dýchejte pomalu a pravidelně.
- Okamžitě opusťte kontaminovanou oblast, pokud maska nebo připojené dýchací zařízení selžou.
- Nesundávejte si masku před opuštěním kontaminované oblasti.
- Při sundávání masky dbejte na to, abyste nevedechli prach nebo nečistoty usazené na vnějším povrchu masky.

Sundávání masky

- Zatlacením na trny přezky na upínacím systému dojde k uvolnění popruhu.
- Jemně masku zatáhněte dopředu a vytáhněte nahoru přes hlavu.

Návod na čištění.

- Odstraňte zařízení na ochranu dýchacích cest z přípojky masky.
- Masku omýjte vlažnou mýdlovou vodou nebo v ultrazvukové vaně s EPI-US ve 3% vodném roztoku (podrobnosti naleznete v návodu k údržbě). K čištění masky nepoužívejte organická rozpouštědla nebo abrazivní přípravky.
- Masku důkladně opláchněte pod čistou tekoucí vodou.
- Masku vysušte čistým nežmolujícím hadříkem a zavěste za krční popruh v době větraném prostoru mimo dosah slunečního světla.
- Po uschnutí masky vyleštete její zorník měkkým bavlněným hadříkem a ALTUSILem. 1779061.

ÚDRŽBA

Jednu za měsíc provádějte kontrolu za účelem zjištění možného poškození, trhlin v popruzích, prasklin v hledí, nebo trhlin v těsnění a poškození ventilů. Masku nepoužívejte, pokud nedojde k výměně opotřebovaných nebo poškozených částí.

Plán údržby masky		
Provoz	Maska v provozu	Maska skladována
Čištění, dezinfekce	Po každém použití	Bezpečdně
Zkouška vzduchotěsnosti na zkušebním stavu	Každý rok	Bezpečdně
Změna ventilů, těsnění	Každý druhý rok	Po 6 letech

POKYNY K ÚDRŽBĚ

Čísla v závorkách v této kapitole slouží jako odkazy na rozložené pohledy celoobličejové masky, které najdete na druhé straně této uživatelské příručky. Kromě výměny zorníkových svorek lze všechny úkony údržby provádět bez speciálního nářadí.

Klapka nádechového ventilu a těsnění přípojky

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
Hradítko nádechového ventilu (15) a těsnění ventilu (17) lze vyměnit ručně. Ujistěte se, že ventil je správně umístěn.	Hradítko nádechového ventilu (7) lze vyměnit ručně. Ujistěte se, že ventil je správně umístěn.

Klapka výdechového ventilu ("Maska se záporným tlakem")

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Odepněte kryt ventilového prostoru (14).• Vyjměte staré hradítko ventilu (16).• Vložte nové hradítko (16) a ujistěte se, že je čisté (bez prachu).• Zaklapněte kryt ventilového prostoru (14).	<ul style="list-style-type: none">• Odepněte kryt ventilového prostoru (13).• Vyjměte staré hradítko ventilu (10).• Vložte nové hradítko (10) a ujistěte se, že je čisté (bez prachu).• Zaklapněte kryt ventilového prostoru (13).

Vnitřní maska

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Vyjměte starou vnitřní masku (18).• Vložte novou vnitřní masku (18) a dbejte na to, aby padla do drážky přípojky masky (13).	<ul style="list-style-type: none">• Vyjměte starou vnitřní masku (15).• Vložte novou vnitřní masku (15) a dbejte na to, aby padla do drážky přípojky masky (11 a 12).

Spodní přípojka masky

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Odepněte kryt ventilového prostoru (14).• Silně zatlačte na spodek tak, aby vyčnívalo ze zorníku (2).• Odstraňte těsnící kroužek (19) a všechny hradítka ventilu (15 a 16).• Vložte nová hradítka (nádechového a výdechového) ventilu.• Namažte nový těsnící kroužek (19).• Umístěte jej do jeho drážky.• Uvedte celý spodek masky (14) do původní polohy z vnitřní strany zorníku (2).	<ul style="list-style-type: none">• Odepněte kryt ventilového prostoru (13).• Silně zatlačte na spodek tak, aby vyčnívalo ze zorníku (3).• Vyjměte těsnící kroužek a hradítko výdechového ventilu (10).• Vložte nové hradítko výdechového ventilu (10).• Namažte nový těsnící kroužek.• Umístěte jej do jeho drážky.• Uvedte celý spodek masky (13) do původní polohy z vnitřní strany zorníku (3).

Zorník

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Vyšroubujte šrouby (5) svorek zorníku (3 a 4).• Vysuňte zorník (2) z lícnice (1), která zajišťuje, aby drážka masky byla čistá.• Vysuňte spodek masky i s těsnícím kroužkem (19) ze zorníku (13).• Vložte spodek (13) do nového zorníku (2).• Uvedte zorník (2) do výchozí polohy a ověřte si, že je správně vložen do drážky.• Nasadte svorky zorníku (3 a 4) a utáhněte jejich šrouby (5).	<ul style="list-style-type: none">• Vyšroubujte šrouby (6) svorek zorníku (4 a 5).• Vysuňte zorník (3) z lícnice (2), která zajišťuje, aby drážka masky byla čistá.• Vysuňte spodek masky i s těsnícím kroužkem (11 a 12).• Vyjměte držáky filtru (8) zvednutím háku a otočením držáků.• Vložte spodek (11 a 12) do nového zorníku (3).• Uvedte zorník (3) do výchozí polohy a ověřte si, že je správně vložen do drážky.• Nasadte svorky zorníku (4 a 5) a utáhněte jejich šrouby (5).• Nasadte podpůrné těsnění (9) do nového zorníku.• Uvedte filtr (9) do výchozí polohy zacvaknutím háku.

Upínací systém

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Uchopte upínací systém (8) za popruhy a vytáhněte je z kovových obdélníků (12).• Nasadte nový upínací systém (8).	<ul style="list-style-type: none">• Uchopte upínací systém (1) za popruhy a vytáhněte je z kovových obdélníků (19).• Nasadte nový upínací systém (1).

OMEZENÁ ZÁRUKA VÝROBCE

V souladu s předpisy společnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS musí kontroly a údržbu provádět personál, který je kvalifikovaný a schválený společností HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Musí se výhradně používat originální zkušební zařízení, specifické nástroje a náhradní díly.

Je třeba dodržovat doporučení ohledně frekvence kontrol a údržby tak, jak jsou popsána v tomto návodu k použití. Jakýkoliv poškozený díl nebo sestava musí být vyměněny, i když to není vyžadováno zásadami údržby HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Přesněji, díly a sestavy musí být na základě jejich opotřebení či poškození pravidelně měněny i přesto, že nepodléhají povinné údržbě.

Proto se tato záruka nevztahuje na pomůcky obsahující součástky jiného výrobce než společnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

SCHVÁLENÍ

Výrobek je v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady 2016/425/EU pro osobní ochranné prostředky a jejich následnými změnami.

EU přezkoušení typu podle modulu B nařízení o OOP je provedeno oznámeným subjektem číslo 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Kontrola výrobního procesu založená na posouzení kvality shody s typem stanoveném v modulu D nařízení o OOP je pod dohledem oznámeného subjektu číslo 0194:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

OPTI-FIT CL2 a OPTI-FIT TWIN CL2 prokázaly soulad s požadavky na použití v prostředí s nebezpečím výbuchu tím, že splnily zkoušku elektrostatického náboje v INERIS podle normy EN 60079-32-1 a zkušební metody INERIS pro OOP. Masky poskytují správnou ochranu v prostředí s nebezpečím výbuchu pouze v kombinaci s ohodnocenými a certifikovanými filtry HONEYWELL NORTH. Certifikace v souladu s postupem INERIS umožňuje označit produkty konkrétním logem:



VIGTIGT

DISSE INSTRUKTIONER ER TIL ERFARENT PERSONALE, SOM ER UDDANNET OG ER BEKENDT MED AT VÆRE ANEDRÆTSVÆRN.

CE-regler gælder for fuldt udstyr i de CE-konfigurationer, der er certificeret af de bemyndigede organer, der har udført EU-typeundersøgelserne.

Manglende overholdelse af denne procedure ugyldiggør omgående CE-mærkningen.

HONEYWELL RESPIRATORISKE SIKKERHEDSPRODUKTER bestræber sig løbende på at forbedre alle sine produkter, og det leverede udstyr kan ændres uden varsel. Derved må oplysningerne, illustrationerne og beskrivelserne i dette dokument ikke bruges som grundlag til at kræve en udskiftning af udstyret.

At være i besiddelse af disse instruktioner tillader ikke automatisk indehaveren at bruge åndedrætsværn; Kun passende træning gør det muligt at følge sikkerhedsforanstaltningerne.

HONEYWELL RESPIRATORISKE SIKKERHEDSPRODUKTER påtager sig intet ansvar, hvis anbefalingerne i dette dokument ikke følges.

Anbefalingerne i kasser har følgende betydninger:

VIGTIGT

Manglende overholdelse af instruktionerne i kasserne kan alvorligt beskadige det anvendte udstyr og bringe brugeren i fare.

BEMÆRK

Manglende overholdelse af instruktionerne i kasser kan medføre forkert brug af udstyret og resultere i beskadigelse af udstyret.

BESKYTTELSES- OG BRUGSKATEGORIER

OPTI-FIT CL2 helmasker er fremstillet i nøje overensstemmelse med europæisk standard EN 136: 1998. Beskyttelseskategorien og typen af anvendelse af disse masker afhænger af det åndedrætsværn, som anvendes sammen med dem.

OPTI-FIT CL2 masker med en RD40x1/7"-gevindforbindelse kan bruges med en godkendt filterpatron, som er i overensstemmelse med europæiske standarder EN 143 eller EN 14387.

OPTI-FIT TWIN CL2 masker kan bruges med T-SERIE-filtre i overensstemmelse med europæiske standarder EN 143 eller EN 14387.

Only OPTI-FIT CL2 masker kan også forbindes til andre åndedrætsværn fra HONEYWELL RESPIRATORISKE

SIKKERHEDSPRODUKTER, som tillader brug af fuld ansigtsmaske EN 136:1998 i overensstemmelse med specifikationerne i brugervejledningen til hver af disse enheder.

Helansigtsmaskerne i klasse 2 er beregnet til almindelig brug.
OPTI-FIT-maskerne må kun anvendes i overensstemmelse med instruktionerne heri. Forkert brug kan medføre fare for liv eller lemmer.

BRUGSBEGRÆNSNINGER

- OPTI-FIT-masken må aldrig bruges alene. Den skal bruges med et åndedrætsværn, der overholder de respektive CE-standarder.
- Ved anvendelse med filter eller filteranordning, skal masken i overensstemmelse med gældende nationale love, ikke anvendes i en atmosfære med iltmangel.
- For at forhindre risikoen for hypoxæmi må iltkoncentrationen i den omgivende atmosfære ikke falde under 17 volumenprocent.
- For at forhindre risikoen for hyperoxæmi må iltkoncentrationen i den omgivende atmosfære ikke stige over 21 volumenprocent.
- Ved anvendelse med enheder, der leverer en uafhængig luftkilde, skal luften, der frigives af disse enheder, være af åndbar kvalitet i overensstemmelse med EN 12021.
- Begrænsninger ved brugen af hele åndedrætsværn afhænger af den tilsluttede enhed. Se venligst brugervejledningen, der leveres med dette udstyr, for yderligere detaljer.
- Kontakt leverandøren, hvis du er i tvivl om, om åndedrætsværnene er egnet til arbejdet.

BRUGSVEJLEDNING

Udpakningsvejledning

- Fjern forsigtigt masken fra emballagen.
- Kontroller, at udstyret er komplet og fri for skader. Kontakt straks din leverandør i tilfælde af forringelse eller manglende genstande. Masken må ikke anvendes, hvis den er beskadiget eller ukomplet.

Opbevaring

- Må ikke opbevares ved temperaturer under -20°C eller over +50°C eller i en atmosfære med en relativ luftfugtighed over 90%.
- Opbevar masken i den originale emballage eller i en lukket beholder, så den er beskyttet mod sol og støv.
- Holdbarheden af den korrekt lagrede maske er 12 år fra fremstillingsdatoen.

Tjek før brug

- Læs brugervejledningen til den enhed, der er tilsluttet masken.
- Sørg for, at masken ikke er beskadiget.

Anvendelse af ansigtsmasken (sammenlign figurer i begyndelsen af vejledningen)

1. Træk halsremmen over hovedet, med maskeret vendt nedad (fig. 1).
2. Træk bunden af masken under hagen og tag den over hovedet (fig. 2) eller sæt masken på hjelmen.
3. Placer midten af hovedbæstaget på bagsiden af dit hoved og stram forsigtigt remmen ved toppen og derefter med de nederste stropper. Må ikke strammes for meget (fig. 3 til fig. 5).
4. Placer håndfladen over maskeringsstikket, indånd og hold vejret. Masken skal falde ned på ansigtet og forblive så længe som åndedræt holdes. Dette hjælper med at sikre, at en effektiv forsegling opnås. Hvis masken bevæger sig væk fra dit ansigt, imens åndedræt holdes, skal du justere hovedremmene og gentage testen for lufttæthed (fig. 6).

ADVARSEL

- **ANVEND IKKE MASKEN**, hvis en effektiv forsegling ikke kan opnås. Se vedligeholdelsesinstruktioner.
- **Kontrollér**, at der ikke er hår imellem masken og dit ansigt. Maskenes lufttæthed kan også blive kompromitteret af skæg eller briller.
- **Sørg altid for**, at det åndedrætsværn, der er fastgjort til masken, er egnet til den påtænkte brug.
- **Ved normal brug**, indånd langsomt og regelmæssigt.
- **Forlad straks** det forurenede område, hvis masken eller det vedhæftede åndedrætsværktøj fejler.
- **Fjern ikke masken**, før du forlader det forurenede område.
- **Når du fjerner masken**, skal du træffe alle nødvendige forholdsregler for at undgå indånding af støv eller forurenende stoffer, som måtte sidde på maskens yderside.

Fjernelse af masken.

- Skub forsigtigt hovedbeslag med spændebånd med begge tommelfingre for at løsne og frigøre hovedbeslaget.
- Skub forsigtigt frem for at lette masken op, og over hovedet.

Rengøringsinstruktioner.

- Fjern åndedrætsværn fra stikket.
- Vask masken med lunkenet sæbevand eller i et ultralydskar med EPI-US i 3% vandopløsning (se vedligeholdelsesinstruktioner for detaljer). Brug ikke organiske opløsningsmidler eller slibemidler til rengøring af masken.
- Skyl masken grundigt under rent rindende vand.
- Tør masken af med en ren klud og placer nakkeremmen på et godt ventileret sted væk fra sollys.
- Når det er tørt, poler visiret med en blød bomuldsklud og ALTUSIL. 1779061.

VEDLIGEHOLDELSE

Udfør en månedlig inspektion af masken for at detektere forringelser, revne stropper og blokeringer, utætte forseglinger og ventiler. Anvend ikke masken, før brugte eller beskadigede dele er udskiftet.

Maske vedligeholdelsesplan		
Drift	Maske i drift	Maske under opbevaring
Rengøring, desinfektion	Efter hvert brug	Uden objekt
Lufttæthedstest	Hvert år	Uden objekt
Udskiftning af ventiler, forseglinger	Hvert andet år	Efter 6 år

VEDLIGEHOLDSESVEJLEDNING

Bemærk, at tallene i parenteserne i dette kapitel tjener som en henvisning til oversigten af fuldmasken på den anden side af disse brugerinstruktioner. Bortset fra udskiftning af visirklemmerne, kan alle vedligeholdelsesoperationer udføres uden specialværktøj.

Indåndingsventilflap og forbindelsespakning

OPTI-FIT CL2 Indåndingsventilflappen (15) og forbindelsespakning (17) kan udskiftes manuelt. Sørg for, at ventilen er korrekt placeret.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE Indåndingsventilflappen (15) kan udskiftes manuelt. Sørg for, at ventilen er korrekt placeret.
---	--

Udåndingsventilflap ("negativ trykmaske")

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Aftag bundgitteret (14).• Fjern den gamle ventilklap (16).• Indsæt den nye (16) og sørg for, at den er ren (ikke støvet).• Klip bundgitteret (14).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE <ul style="list-style-type: none">• Aftag bundgitteret (13).• Fjern gammel ventilklap (10).• Indsæt den nye (10) og sørg for, at den er ren (ikke støvet).• Klip bundgitteret (13).
---	---

Indre maske

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Fjern gammel indre maske (18).• Sæt den nye indre maske (18) i, og placér den i masken på stikket (13).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE <ul style="list-style-type: none">• Fjern gammel indre maske (15).• Sæt den nye indre maske (15) i, og placér den i maskenes stik (11 og 12).
--	---

Maske bundstik

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Aftag bundgitteret (14).• Tryk stærkt på bunden, så den stikker ud fra visiret (2).• Fjern O-tætningsring (19) og alle ventilklapperne (15 og 16).• Indsæt de nye ventilationsflapper (indånding og udløb).• Smør den nye O-tætningsring (19).• Placer den i sin rille.• Gendan for at placere hele bunden (14) fra indersiden af visiret (2).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE <ul style="list-style-type: none">• Aftag bundgitteret (13).• Tryk stærkt på bunden, så den stikker ud fra visiret (3).• Fjern O-tætningsring og udløbsventilens flap (10).• Indsæt en ny udløbsventilflap (10).• Smør den nye O-tætningsring.• Placer den i sin rille.• Gendan for at placere hele bunden (13) fra indersiden af visiret (3).
--	---

Visir

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE
<ul style="list-style-type: none">Fjern skrue(r) (5) på visorklemmerne (3 og 4).Slip visiret (2) ud af ansigtsblanken (1) for at sikre, at masken er ren.Slip bunden med O-tætningsring (19) ud af visiret (13).Indsæt bunden (13) i nyt visir (2).Genplacer visiret (2) til position og sørg for, at den er sat korrekt i rillen.Placer visirklemmerne (3 og 4) og fastgør klemmeskrue(r) (5).	<ul style="list-style-type: none">Fjern skrue(r) (6) på sikringsklemmerne (4 og 5).Slip visiret (3) ud af ansigtsblanken (2) for at sikre, at masken er ren.Slip bunden med O-tætningsring ud af visiret (11 og 12).Fjern filterstøtterne (8) ved at løfte krogen og dreje støtten.Indsæt bunden (11 og 12) i nyt visir (3).Genplacer visiret (3) til position og sørg for, at den er sat korrekt i rillen.Placer visirklemmerne (4 og 5) og fastgør klemmeskrue(r) (6).Placer en støtteforsegling (9) i det nye visir.Genplacer for at placere filteret (8), indtil krogen klikkes på plads.

Hovedsele

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE
<ul style="list-style-type: none">Hold hovedsele (8) ved at trække i stropperne og glide dem ud af metalrektanglerne (12).Fastgør nyt hovedsele (8).	<ul style="list-style-type: none">Hold hovedsele (1) ved at trække på stropperne og glide dem ud af metalrektanglerne (19).Fastgør nyt hovedsele (1).

BEGRÆNSNING FOR PRODUCENTGARANTI

I overensstemmelse med specifikationerne for HONEYWELL RESPIRATORISKE SIKKERHEDSPRODUKTER skal kontrol og vedligeholdelse udføres af personale, der er kvalificeret og godkendt af HONEYWELL RESPIRATORISKE SIKKERHEDSPRODUKTER. Kun originale inspektionsbænke, specialværktøj og reservedele må anvendes.

Anbefalingerne vedrørende hyppigheden af test og vedligeholdelse beskrevet i disse instruktioner skal følges. Enhver komponent eller delkonstruktion, som måtte have været nedsat, skal udskiftes, selv om det ikke er påkrævet af vedligeholdelsespolitikken for HONEYWELL RESPIRATORISKE SIKKERHEDSPRODUKTER. Særligt, ikke at blive underkastet den obligatoriske vedligeholdelsesrevision betyder ikke, at en komponent eller en underenhed ikke skal udskiftes regelmæssigt i henhold til slitage eller nedsat funktion.

Som følge heraf dækker denne garanti ikke apparater, der anvendes til andre komponenter end dem, der leveres eller erstattes af HONEYWELL RESPIRATORISKE SIKKERHEDSPRODUKTER.

GODKENDELSE

Produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning 2016/425/EU for personlige værnemidler og senere ændringer.

EU-typeundersøgelsen i henhold til modul B i PPE-forordningen udføres ved bemyndiget orga nr. 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Fremstillingsprocessen baseret på kvalitetssikring af typeoverensstemmelse i modul D i PPE-forordningen er under tilsyn af det bemyndigede organ nr. 0194:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

OPTI-FIT CL2 og OPTI-FIT TWIN CL2 har vist overensstemmelse med kravene til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære ved at opfylde E/S-ladningstesten ved INERIS i henhold til standard EN 60079-32-1 og INERIS-testmetoden for PPE-udstyr. Maskerne sørger kun for korrekt beskyttelse i eksplosionsfarlige atmosfærer, i kombination med evaluerede og certificerede HONEYWELL NORTH-filtre. Certificering i henhold til INERIS-proceduren gør det muligt at pålægge produkterne det specifikke logo:



WICHTIG**DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG IST FÜR ERFAHRENE MITARBEITER BESTIMMT, DIE GESCHULT UND MIT DEM TRAGEN VON ATEMSCHUTZGERÄTEN VERTRAUT SIND**

Die CE-Vorschriften gelten für DIE vollständige Ausrüstung in den CE-Konfigurationen, die von den benannten Stellen zertifiziert wurden, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt haben.

Bei Nichteinhaltung dieses Verfahrens wird die CE-Kennzeichnung sofort ungültig.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ist ständig bemüht, alle ihre Produkte zu verbessern, und die gelieferte Ausrüstung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Daher dürfen die in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Abbildungen und Beschreibungen nicht als Grund für den Austausch von Geräten herangezogen werden.

Der Besitz dieser Anleitung berechtigt den Inhaber nicht automatisch zur Verwendung von Atemschutzgeräten. Nur geeignete Schulungen ermöglichen die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS übernimmt keine Haftung, wenn die Empfehlungen in diesem Dokument nicht befolgt werden.

Die Empfehlungen in Kästchen haben folgende Bedeutung:

WICHTIG

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in den Kästchen kann die verwendete Ausrüstung schwer beschädigen und den Benutzer gefährden.

HINWEIS

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in den Boxen kann zur falschen Verwendung der Ausrüstung und zu Schäden an der Ausrüstung führen.

SCHUTZ- UND VERWENDUNGSKATEGORIEN

OPTI-FIT CL2 Vollmasken werden unter strikter Einhaltung der europäischen Norm EN 136:1998 hergestellt. Die Schutzkategorie und die Art der Anwendung dieser Masken hängen von der damit verwendeten Atemschutzausrüstung ab.

OPTI-FIT CL2-Masken mit Gewindeanschluss von Rd40 x 1/7 Zoll können mit einer genehmigten Filterpatrone verwendet werden, mit der die europäischen Normen EN 143 oder EN 14387 eingehalten werden.

OPTI-FIT TWIN CL2-Masken können mit T-SERIEN-Filtern gemäß mit der Einhaltung der europäischen Normen EN 143 oder EN 14387 verwendet werden.

Es dürfen auch nur OPTI-FIT CL2-Masken an andere Atemschutzgeräte von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS angeschlossen werden, die die Verwendung der Vollgesichtsmaske EN 136:1998 in Übereinstimmung mit den Spezifikationen in den Benutzeranweisungen für jedes dieser Geräte ermöglichen.

Die Vollmasken der Klasse 2 sind für den allgemeinen Gebrauch bestimmt. Die OPTI-FIT-Masken dürfen nur in Übereinstimmung mit den hier gegebenen Anweisungen verwendet werden. Bei falscher Anwendung besteht Gefahr für Leib und Leben.

EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG

- Die OPTI-FIT-Maske sollte niemals alleine verwendet werden. Sie muss mit einer Atemschutzausrüstung verwendet werden, die den jeweiligen CE-Normen entspricht.
- Bei Verwendung mit einem Filter oder einer Filtervorrichtung darf die Maske unter Einhaltung der geltenden nationalen Gesetzen nicht in sauerstoffarmer Atmosphäre verwendet werden.
- Um das Risiko einer Hypoxämie zu vermeiden, darf die Sauerstoffkonzentration in der Umgebungsluft 17 Vol.-% nicht unterschreiten.
- Um das Risiko einer Hyperoxämie zu vermeiden, darf die Sauerstoffkonzentration in der Umgebungsluft 21 Vol.-% nicht überschreiten.
- Bei Verwendung mit Geräten, die eine unabhängige Luftquelle liefern, muss die Luft, die von diesen Geräten abgegeben wird, eine atmungsaktive Qualität unter Einhaltung der Norm EN 12021 aufweisen.
- Nutzungsbeschränkungen der gesamten Atemschutzausrüstung hängen vom tatsächlich angeschlossenen Gerät ab. Weitere Informationen finden Sie in der mit diesem Gerät gelieferten Benutzeranleitung.
- Wenden Sie sich bitte an den Lieferanten, wenn Sie Zweifel haben, ob die Atemschutzmaske für die anstehenden Arbeiten geeignet ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG**Auspackanleitung**

- Nehmen Sie die Maske vorsichtig aus der Verpackung.
- Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung vollständig und unbeschädigt ist. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Lieferanten, wenn sich Verschleiß oder fehlende Teile zeigen. Die Maske darf nicht verwendet werden, wenn sie beschädigt oder unvollständig ist.

Lagerung

- Nicht bei Temperaturen unter -20 °C oder über + 50 °C oder bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von über 90 % lagern.
- Bewahren Sie die Maske in der Originalverpackung oder in einem versiegelten Behälter auf, um sie vor Sonneneinstrahlung und Staub zu schützen.
- Die Haltbarkeit der korrekt gelagerten Maske beträgt 12 Jahre ab Herstellungsdatum.

Überprüfungen vor dem Gebrauch

- Lesen Sie die Benutzeranweisungen für das an die Maske angeschlossene Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass die Maske nicht beschädigt ist.

Anbringen der Gesichtsmaske (vergleiche Abbildungen zu Beginn der Anweisungen)

1. Ziehen Sie den Nackenriemen über den Kopf, wobei das Maskenvisier nach unten zeigt (Abb. 1).
2. Ziehen Sie den unteren Rand der Maske unter das Kinn und den Gurt über den Kopf (Abb. 2) oder befestigen Sie die Maske an den Helm.
3. Positionieren Sie die Mitte des Kopfgurtes auf den Hinterkopf und ziehen Sie den Gurt schrittweise an, wobei Sie mit zuerst mit dem oberen Gurten anfangen und dann mit dem unteren Riemen fortfahren. Nicht zu fest anziehen (Abb. 3 bis Abb. 5).
4. Legen Sie die Handfläche über den Maskenanschluss, atmen Sie ein und halten Sie den Atem an. Die Maske sollte im Gesicht zusammenfallen und so lange so bleiben, wie der Atem angehalten wird. Dies hilft sicherzustellen, dass eine effektive Abdichtung erreicht wird. Wenn sich die Maske bei angehaltenem Atem von Ihrem Gesicht verrutscht, justieren Sie die Kopfriemen wieder und wiederholen Sie den Luftdichtheitstest (Abb. 6).

Warnung

- **BENUTZEN Sie die Maske NICHT, wenn keine effektive Gesichtsabdichtung erreicht werden kann. Siehe Wartungsanweisungen.**
- **Stellen Sie sicher, dass sich zwischen der Maske und Ihrem Gesicht keine Haare befinden. Die Luftdichtheit der Maske kann auch durch Backenbarthaare, Bart oder Brillen beeinträchtigt werden**
- **Stellen Sie immer sicher, dass die Atemschutzausrüstung, die an der Maske angebracht ist, für den vorgesehenen Zweck geeignet ist.**
- **Atmen Sie bei normalem Gebrauch langsam und regelmäßig.**
- **Verlassen Sie den kontaminierten Bereich sofort, wenn die Maske oder die angeschlossene Atemschutzausrüstung ausfallen sollte.**
- **Nehmen Sie die Maske nicht ab, bevor Sie den kontaminierten Bereich verlassen.**
- **Treffen Sie beim Abnehmen der Maske alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen des auf der äußeren Oberfläche der Maske zurückbleibenden Staubes oder Schmutzes zu vermeiden.**

Abnahme der Gesichtsmaske

- Schieben Sie die Kopfgeschir-Schnallenasen mit beiden Daumen nach vorne, um den Kopfgurt zu lösen und abzumachen.
- Ziehen Sie vorsichtig nach vorne, um die Maske nach oben und über den Kopf zu ziehen.

Reinigungshinweise.

- Nehmen Sie das Atemschutzgerät vom Maskenanschluss ab.
- Waschen Sie die Maske mit lauwarmem Seifenwasser oder in einem Ultraschallbehälter mit EPI-US in 3 % wässriger Lösung (Einzelheiten finden Sie in den Wartungsanweisungen). Verwenden Sie zum Reinigen der Maske keine organischen Lösungsmittel oder Scheuermittel.
- Spülen Sie die Maske gründlich unter fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie die Maske mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab und hängen Sie sie vom Trageriemen an einem gut belüfteten Ort geschützt vom Sonnenlicht.
- Nach dem Trocknen polieren Sie das Visier mit einem weichen Baumwolltuch und ALTUSIL. 1779061.

WARTUNG

Führen Sie eine monatliche Inspektion der Maske durch, um Abnutzungen, zerrissene Riemen und Stirnteile, gerissene Dichtungen und Ventile festzustellen. Verwenden Sie die Maske nicht, bevor abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzt wurden.

Wartungsplan der Maske		
Handlung	Maske in Verwendung	Maske in Aufbewahrung
Reinigung, Desinfektion	Nach jedem Gebrauch	Nicht zutreffend
Luftdichtheitsprüfung am Prüfstand	Ein Mal im Jahr	Nicht zutreffend
Ventilwechsel, Versiegelungen	Alle zwei Jahre	Nach 6 Jahren

WARTUNGSANWEISUNGEN

Beachten Sie, dass die Zahlen in den Klammern in diesem Kapitel als Verweis auf die Explosionszeichnungen der Vollmaske dienen, die sich auf der zweiten Seite dieser Benutzeranweisungen befindet. Mit Ausnahme des Austausches der Visierklammern können alle Wartungsarbeiten ohne Spezialwerkzeug ausgeführt werden.

Inhalationsventilklappe und Anschlussdichtung

OPTI-FIT CL2

Die Einatmenventilklappen (15) und die Anschlussdichtung (17) können von Hand ausgetauscht werden. Stellen Sie sicher, dass das Ventil richtig positioniert wird.

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE

Die Einatmenventilklappen (7) können von Hand ausgetauscht werden. Stellen Sie sicher, dass das Ventil richtig positioniert wird.

Ausatmenventilklappe („Unterdruckmaske“)

OPTI-FIT CL2

- Bodengitter (14) ausclippen.
- Die alte Ventilklappe (16) entfernen.
- Setzen Sie die neue Ventilklappe ein (16) und vergewissern Sie sich, dass sie sauber ist (kein Staub).
- Das untere Gitter (14) abschneiden.

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE

- Bodengitter (13) ausclippen.
- Die alte Ventilklappe (10) entfernen.
- Setzen Sie die neue Ventilklappe ein (10) und vergewissern Sie sich, dass sie sauber ist (kein Staub).
- Das untere Gitter (13) abschneiden.

Innenmaske

OPTI-FIT CL2

- Die alte Innenmaske (18) entfernen.
- Setzen Sie die neue Innenmaske (18) in die Nut des Maskenanschlusses (13) ein.

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE

- Die alte Innenmaske (15) entfernen.
- Setzen Sie die neue Innenmaske (15) ein, indem Sie sie in die Nut des Maskenanschlusses (11) und (12) positionieren.

Unterer Maskenaschluss

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Bodengitter (14) ausclippen.• Drücken Sie fest auf die Unterseite, so dass sie aus dem Visier (2) herausragt.• Entfernen Sie die O-Ring-Dichtung (19) und alle Ventilkappen (15 und 16).• Setzen Sie die neuen (Einatmen- und Ausatmenventilkappen) ein.• Schmieren Sie die neue O-Ringdichtung (19).• Positionieren Sie sie in ihre Nut.• Den gesamten unteren Teil (14) von der Innenseite des Visiers (2) aus wiederherstellen.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE <ul style="list-style-type: none">• Bodengitter (13) ausclippen.• Drücken Sie fest auf die Unterseite, so dass sie aus dem Visier (3) herausragt.• Entfernen Sie die O-Ring-Dichtung (19) und die Ausatmenventilkappe (10).• Eine neue Kappe für das Ausatmenventil (10) einsetzen.• Schmieren Sie die neue O-Ringdichtung.• Positionieren Sie sie in ihre Nut.• Den gesamten unteren Teil (13) von der Innenseite des Visiers (3) aus wiederherstellen.
--	---

Visier

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Entfernen Sie die Schrauben (5) der Visierklemmen (3 und 4).• Schieben Sie das Visier (2) aus dem Maskenkörper (1) und vergewissern Sie sich, dass die Nut der Maske sauber ist.• Schieben Sie den unteren Teil seiner O-Ring-Dichtung (19) aus dem Visier (13).• Setzen Sie den unteren Teil (13) in das neue Visier (2) ein.• Bringen Sie das Visier (2) wieder in Position und stellen Sie sicher, dass es richtig in die Nut eingesetzt worden ist.• Visierklemmen (3 und 4) positionieren und Klemmschrauben (5) fest anziehen.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE <ul style="list-style-type: none">• Entfernen Sie die Schrauben (6) der Visierklemmen (4 und 5).• Schieben Sie das Visier (3) aus dem Maskenkörper (2) und vergewissern Sie sich, dass die Nut der Maske sauber ist.• Schieben Sie den unteren Teil mit seiner O-Ring-Dichtung (11) und (12) aus dem Visier.• Entfernen Sie die Filterstützen (8), indem Sie den Haken anheben und die Stützen drehen.• Setzen Sie den unteren Teil (11) und (12) in das neue Visier (3) ein.• Bringen Sie das Visier (3) wieder in Position und stellen Sie sicher, dass es richtig in die Nut eingesetzt worden ist.• Visierklemmen (4 und 5) positionieren und Klemmschrauben (6) fest anziehen.• Positionieren Sie eine Stützdichtung (9) in das neue Visier.• Positionieren Sie den Filter (8) wieder, bis der Haken einrastet.
---	---

Kopfgeschirr

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Halten Sie das Kopfgeschirr (8) fest, indem Sie an den Gurten ziehen und sie aus den Metallrechtecken (12) ziehen.• Neues Kopfgeschirr (8) befestigen.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE <ul style="list-style-type: none">• Halten Sie das Kopfgeschirr (1) fest, indem Sie an den Gurten ziehen und sie aus den Metallrechtecken (19) ziehen.• Neues Kopfgeschirr (1) befestigen.
---	--

EINSCHRÄNKUNG DER GARANTIE DES HERSTELLERS

In Übereinstimmung mit den Spezifikationen für HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS müssen Inspektionen und Wartungsarbeiten von Personal durchgeführt werden, das von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS qualifiziert und autorisiert ist. Es dürfen nur Originalprüfstände, Spezialwerkzeuge und Ersatzteile verwendet werden.

Die in diesen Anweisungen beschriebenen Empfehlungen zur Häufigkeit von Prüfungen und Wartungen müssen befolgt werden. Eine eventuell beschädigte Komponente oder Unter-Baugruppe muss ersetzt werden, auch wenn dies gemäß den Wartungsrichtlinien von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nicht erforderlich ist. Genau gesagt, bedeutet das Nicht-Übergeben zur obligatorischen Wartungsüberholung nicht, dass eine Komponente oder eine Unter-Baugruppe nicht entsprechend seiner Abnutzung oder Beschädigung regelmäßig ausgetauscht werden muss.

Daher deckt diese Garantie keine Geräte, die mit anderen als den von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS gelieferten oder ausgetauschten Komponenten verwendet werden.

ZULASSUNGEN

Das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung und nachfolgenden Änderungen.

Die EU-Bauprüfung gemäß Modul B der PSA-Verordnung wird von der benannten Stelle 0082 durchgeführt:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193

13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Das Produktionsverfahren, das auf der Qualitätssicherung der in Modul D der PSA-Verordnung beschriebenen Bauprüfkonformität beruht, wird von der benannten Stelle Nr. 0194 überwacht:
INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

Bei den OPTI-FIT CL2 und OPTI-FIT TWIN CL2 wurde die Einhaltung der Anforderungen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären durch Erfüllung der E/S-Belastungsprüfung bei INERIS gemäß der Norm EN 60079-32-1 und dem INERIS-Prüfverfahren für PSA nachgewiesen. Die Masken bieten angemessenen Schutz in explosionsgefährdeten Atmosphären nur in Kombination mit evaluierten und zertifizierten HONEYWELL NORTH-Filtern. Die Zertifizierung in Übereinstimmung mit dem INERIS-Verfahren ermöglicht die Anbringung des spezifischen Logos an den Produkten:



IMPORTANTE**ESTAS INSTRUCCIONES SON PARA PERSONAL EXPERIMENTADO, CAPACITADO Y FAMILIARIZADO CON LLEVAR RESPIRADORES**

Las regulaciones CE se aplican a los equipos completos en las configuraciones CE certificadas por los organismos notificados que han llevado a cabo los exámenes de tipo EU.

El incumplimiento de este procedimiento anulará por completo el marcado CE.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS trabaja continuamente para mejorar todos sus productos, por lo que el equipo suministrado está sujeto a cambios sin previo aviso. Por consiguiente, la información, las ilustraciones y las descripciones proporcionadas en este documento no pueden utilizarse como motivo para exigir el reemplazo del equipo.

La posesión de estas instrucciones no autoriza automáticamente al titular a usar el respirador; solo una capacitación adecuada le permitirá seguir el procedimiento de seguridad.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS no aceptará ninguna responsabilidad si no se siguen las recomendaciones de este documento.

Las recomendaciones de los recuadros tienen las siguientes acepciones:

IMPORTANTE

No seguir las instrucciones de las cajas podría dañar seriamente el equipo utilizado y poner en peligro al usuario.

NOTA

Si no se siguen las instrucciones de las cajas, es posible que se produzca un uso incorrecto del equipo con los consiguientes daños en el mismo.

CATEGORÍAS DE PROTECCIÓN Y DE USO

Las mascarillas integrales OPTI-FIT CL2 se fabrican en estricto cumplimiento del estándar europeo EN 136:1998. La categoría de protección y el tipo de aplicación de estas mascarillas dependen del equipo respiratorio que se utilice con ellas.

Las mascarillas OPTI-FIT CL2 con un conector Rd40 x 1/7" roscado pueden utilizarse con un cartucho de filtro aprobado que cumpla con los estándares europeos EN 143 o EN 14387.

Las mascarillas OPTI-FIT TWIN CL2 pueden utilizarse con los filtros T-SERIES de acuerdo con los estándares europeos EN 143 o EN 14387.

Solo las mascarillas OPTI-FIT CL2 pueden conectarse a otros equipos de protección respiratoria de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS que permitan el uso de la mascarilla facial integral EN 136:1998 de acuerdo con las especificaciones que figuran en las instrucciones de uso de cada uno de estos aparatos.

Las mascarillas integrales de clase 2 están previstas para el uso general.
Las mascarillas OPTI-FIT solo deben usarse de acuerdo con las instrucciones aquí indicadas. Un uso incorrecto podría resultar en peligro de muerte o de lesiones.

LIMITACIONES DE USO:

- La mascarilla OPTI-FIT nunca debe usarse de forma aislada. Se debe utilizar siempre en combinación con un equipo de protección respiratoria que cumpla con los respectivos estándares de la CE.
- Cuando se utilice con un filtro o un aparato filtrante, la mascarilla no debe utilizarse en una atmósfera deficiente en oxígeno, de conformidad con la legislación vigente.
- Para prevenir el riesgo de hipoxemia, la concentración de oxígeno en la atmósfera no debe ser inferior al 17 % en volumen.
- Para prevenir el riesgo de hiperoxemia, la concentración de oxígeno en la atmósfera circundante no debe sobrepasar el 21 % de volumen.
- Cuando se utilicen con aparatos que proporcionen una fuente de aire independiente, el aire liberado por estos dispositivos deberá ser de calidad respirable de conformidad con EN 12021.
- Las limitaciones de uso de todo el equipo de protección respiratoria dependen del dispositivo conectado. Consulte el manual de usuario suministrado con este equipo para más detalles.
- Consulte al proveedor si tiene alguna duda sobre si el respirador es adecuado para el trabajo en cuestión.

INSTRUCCIONES DE USO**Instrucciones de desembalaje**

- Retire con cuidado la mascarilla del embalaje.
- Compruebe si el equipo está completo y verifique que no presenta daños. Contacte con su proveedor de inmediato en caso de deterioro o de que falten artículos. La máscara no se debe usar si está dañada o incompleta.

Almacenamiento

- No almacenar a temperaturas inferiores a -20 °C o superiores a +50 °C ni en una atmósfera con una humedad relativa superior al 90 %.
- Guarde la máscara en su embalaje original o en un recipiente sellado que la proteja del sol y el polvo.
- La vida útil de la mascarilla correctamente almacenada es de 12 años a partir de la fecha de fabricación.

Comprobaciones antes del uso

- Lea las instrucciones de uso del dispositivo que se adjunta a la mascarilla.
- Asegúrese de que la mascarilla no esté dañada.

Colocación de la mascarilla (compare las imágenes al principio de las instrucciones)

1. Tire de la correa de cuello por encima de la cabeza, con el visor de la máscara hacia abajo (fig. 1).
2. Tire de la parte inferior de la mascarilla por debajo de la barbilla y coloque el arnés sobre la cabeza (fig. 2) o fije la mascarilla al casco.
3. Coloque el centro del arnés de cabeza en la parte posterior de la cabeza y apriete progresivamente el arnés empezando por la parte superior y luego por las correas inferiores. No apriete en exceso (fig. 3 a fig. 5).
4. Coloque la palma de la mano sobre el conector de la mascarilla, inhale y contenga la respiración. La máscara debe fijarse sobre el rostro y permanecer así mientras se contenga la respiración. Esto ayuda a obtener un sellado efectivo. Si la mascarilla se aleja de la cara mientras se mantiene la respiración, reajuste las correas del arnés de cabeza y repita la prueba de estanqueidad (fig. 6).

Advertencia

- **NO UTILICE la mascarilla si no se puede lograr un sellado facial efectivo. Consulte las instrucciones de mantenimiento.**
- **Compruebe que no hay pelo entre la mascarilla y el rostro. La estanqueidad de la mascarilla también puede verse afectada por bigotes, barba o gafas.**
- **Asegúrese siempre de que el equipo de protección respiratoria conectado a la mascarilla sea adecuado para el uso previsto.**
- **Durante el uso normal, respire lenta y regularmente.**
- **Abandone inmediatamente el área contaminada si la mascarilla o el equipo respiratorio conectado fallan.**
- **No se quite la mascarilla antes de salir del área contaminada.**
- **Al quitarse la mascarilla, tome todas las precauciones necesarias para evitar inhalar el polvo o contaminante retenido en la superficie externa de la mascarilla.**

Retirada de la mascarilla

- Empuje hacia adelante las hebillas de la hebilla del arnés de cabeza con los pulgares para aflojar y soltar el arnés de cabeza.
- Tire suavemente hacia adelante para pasar la mascarilla hacia arriba y por encima de la cabeza.

Instrucciones de limpieza

- Retire el dispositivo de protección respiratoria del conector de la mascarilla.
- Lave la mascarilla con agua tibia y jabón o en una tina de ultrasonido con EPI-US en solución acuosa al 3 % (consulte las instrucciones de mantenimiento para más detalles). No utilice disolventes orgánicos ni productos abrasivos para limpiar la mascarilla.
- Enjuague la mascarilla a fondo con agua corriente limpia.
- Seque la mascarilla con un paño limpio sin pelusas y cuelgue la correa para el cuello en un área bien ventilada y protegida de la luz solar.
- Cuando esté seca, pule el visor con un paño suave de algodón y ALTUSIL. 1779061.

MANTENIMIENTO

Realice una inspección mensual de la mascarilla para detectar deterioros, correas y flancos rotos, sellos partidos y válvulas. No utilice la mascarilla hasta que no se hayan reemplazado las piezas desgastadas o dañadas.

Programa de mantenimiento de la mascarilla		
Operación	Mascarilla en funcionamiento	Mascarilla almacenada
Limpieza, desinfección	Después de cada uso	Sin objeto
Estanqueidad en banco de pruebas	Cada año	Sin objeto
Cambio de válvula, sellos	Cada dos años	Después de 6 años

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Tenga en cuenta que los números entre paréntesis en este capítulo sirven de referencia a las vistas de despiece de la máscara facial integral que se encuentra en la segunda página de estas instrucciones de uso. Con excepción del cambio de las pinzas del visor, todas las operaciones de mantenimiento se pueden realizar sin herramientas especiales.

Válvula de inhalación y junta de conexión

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
La tapa de la válvula de inhalación (15) y la junta del conector (17) se pueden sustituir a mano. Asegúrese de que la válvula esté en la posición correcta.	Las tapas de la válvula de instalación (7) se pueden reemplazar a mano. Asegúrese de que la válvula esté en la posición correcta.

Tapa de la válvula de exhalación (mascarilla de presión negativa)

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT DOBLE CL2 SERIE T
<ul style="list-style-type: none">• Suelte la rejilla inferior (14).• Retire la tapa de válvula vieja (16).• Inserte la nueva (16) y asegúrese de que esté limpia (no presente polvo).• Enganche la rejilla inferior (14).	<ul style="list-style-type: none">• Suelte la rejilla inferior (13).• Retire la tapa de válvula vieja (10).• Inserte la nueva (10) y asegúrese de que esté limpia (no presente polvo).• Enganche la rejilla inferior (13).

Mascarilla interior

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT DOBLE CL2 SERIE T
<ul style="list-style-type: none">• Retire la mascarilla interior antigua (18).• Inserte la nueva mascarilla interior (18), posicionándola en la ranura del conector de la máscara (13).	<ul style="list-style-type: none">• Retire la mascarilla interior antigua (15).• Inserte la nueva mascarilla interior (15), posicionándola en la ranura del conector de la máscara (11 y 12).

Conector inferior de la máscara

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Suelte la rejilla inferior (14).• Apriete firmemente la parte inferior de forma que asome del visor (2).• Retire la junta tórica (19) y todas las tapas de válvula (15 y 16).• Inserte las nuevas tapas de válvula (inhalación y exhalación).• Lubrique el nuevo sello de junta tórica (19).• Posiciónelo en su ranura.• Coloque toda la parte inferior en posición (14) desde el interior del visor (2).	OPTI-FIT DOBLE CL2 SERIE T <ul style="list-style-type: none">• Suelte la rejilla inferior (13).• Apriete firmemente la parte inferior de forma que asome del visor (3).• Retire la junta tórica y la tapa de válvula de exhalación (10).• Inserte una nueva tapa de válvula de exhalación (10).• Lubrique el nuevo sello de junta tórica.• Posiciónelo en la ranura.• Coloque toda la parte inferior en posición (13) desde el interior del visor (3).
---	---

Visor

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Retire los tornillos (5) de las abrazaderas del visor (3 y 4).• Deslice el visor (2) fuera del flanco facial (1) asegurándose de que la ranura de la mascarilla esté limpia.• Deslice el fondo, junto con el sello de junta tórica (19) fuera del visor (13).• Inserte el fondo (13) en el nuevo visor (2).• Vuelva a poner el visor (2) en posición y asegúrese de que está correctamente insertado en su ranura.• Posicione las abrazaderas del visor (3 y 4) y apriete los tornillos de abrazadera (5).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Retire los tornillos (6) de las abrazaderas del visor (4 y 5).• Deslice el visor (3) fuera del flanco facial (2) asegurándose de que la ranura de la mascarilla esté limpia.• Deslice el fondo, junto con el sello de junta tórica, fuera del visor (11 y 12).• Retire los apoyos del filtro (8) levantando el gancho y girando el soporte.• Inserte el fondo (11 y 12) en el nuevo visor (3).• Vuelva a poner el visor (3) en posición y asegúrese de que está correctamente insertado en su ranura.• Posicione las abrazaderas del visor (4 y 5) y apriete los tornillos de abrazadera (6).• Posicione un sello de soporte (9) en el nuevo visor.• Vuelva a colocar el filtro (8) hasta que el gancho se enganche.
---	--

Arnés de cabeza

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Sujete el arnés de cabeza (8) tirando de sus correas y sacándolas de los rectángulos de metal (12).• Fije el nuevo arnés de cabeza (8).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Sujete el arnés de cabeza (1) tirando de sus correas y sacándolas de los rectángulos de metal (19).• Fije el nuevo arnés de cabeza (1).
--	--

LÍMITE DE LA GARANTÍA DEL FABRICANTE

De acuerdo con las especificaciones de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, las operaciones de control y mantenimiento deben ser realizadas por personal cualificado y autorizado por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Solo se pueden utilizar bancos de pruebas, herramientas especiales y piezas de recambio originales.

Deben seguirse las recomendaciones relativas a la frecuencia de las pruebas y el mantenimiento descritas en estas instrucciones. Se debe reemplazar cualquier componente o subconjunto que pueda haber sido deteriorado, incluso si no lo requiere la política de mantenimiento de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. En particular, el hecho de que no se someta a la revisión de mantenimiento obligatoria no significa que un componente o subconjunto no tenga que ser reemplazado regularmente, en función de su desgaste o deterioro.

Por consiguiente, esta garantía no cubre aparatos utilizados con componentes que no sean los suministrados o sustituidos por los productos de seguridad respiratoria HONEYWELL.

HOMOLOGACIONES

Los productos cumplen con el Reglamento 2016/425/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre equipos de protección personal y sus posteriores modificaciones.

El examen de tipo de la UE según el Módulo B del Reglamento EPI es realizado por el organismo notificado número 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193

13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

El proceso de producción basado en el aseguramiento de la calidad de la conformidad con el tipo establecido en el Módulo D del Reglamento EPI es supervisado por el organismo notificado número 0194:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford

Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

OPTI-FIT CL2 y OPTI-FIT TWIN han demostrado haber superado los requisitos para su uso en atmósferas potencialmente explosivas al superar la prueba de carga E/S en INERIS según la normativa EN 60079-32-1 y el método de ensayo INERIS para EPI. Las mascarillas proporcionan una protección adecuada en atmósferas potencialmente explosivas solo si se usan en combinación con los filtros HONEYWELL NORTH evaluada y certificada. La certificación según el procedimiento INERIS permite colocar en los productos este logotipo específico:



TÄRKEÄÄ

NÄMÄ OHJEET ON TARKOITETTU HENKILÖILLE, JOTKA OVAT SAANEET KOULUTUKSEN HENGITYSLAITTEIDEN KÄYTTÄMISEEN, OVAT TOTTUNEET NIIHIN JA JOILLA ON KÄYTTÖSTÄ AIKAISEMPAA KOKEMUSTA
CE-asetus koskee täydellistä laitteistoa, vastaten CE-kokoonpanoja, jotka EU-tyyppikokeita todistetusti tehneet laitokset ovat sertifioineet.

Piittaamattomuus tästä menettelystä johtaa välittömästi CE-merkinnän mitätöimiseen.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tekee jatkuvasti työtä tuotteidensa kehittämiseksi entistäkin paremmaksi, ja voi tehdä muutoksia toimitettuun materiaaliin milloin tahansa. Tämän vuoksi tässä asiakirjassa annettuja tietoja, kuvia ja kuvauksia ei saa käyttää perusteena laitteen korvaamiseen.

Näiden ohjeiden hallussapitäminen ei oikeuta automaattisesti hengityslaitteen käyttöön, vain laitteen käyttämiseen harjaannuttava asianmukainen koulutus on tae laitteen turvalliseen käyttämiseen.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ei ota vastuuta näiden ohjeiden sisältämien suositusten noudattamatta jättämisestä.

Kehystetyt suositukset ja niiden merkitykset:

TÄRKEÄÄ

Piittaamattomuus kehystetyistä ohjeista saattaa vaurioittaa vakavasti käytettävää laitetta ja asettaa sen käyttäjän vaaraan.

HUOMAUTUS

Piittaamattomuus kehystetyistä ohjeista saattaa johtaa käytettävän laitteen vääränlaiseen käyttöön ja siten laitteen vahingoittumiseen.

SUOJA- JA KÄYTTÖLUOKAT

OPTI-FIT CL2 kokokasvosmaskit on valmistettu noudattaen tiukasti eurooppalaista standardia EN 136:1998. Suojaluokkaa ja näiden maskien käyttötapa riippuvat niiden kanssa käytettävästä hengityslaitteesta.

OPTI-FIT CL2 maskeissa, joissa on kierreinen R40 x 1/7" liitin, voidaan käyttää hyväksytyä suodatinpatruunaa, joka noudattaa eurooppalaisia standardeja EN 143 tai EN 14387.

OPTI-FIT TWIN CL2 maskeissa voidaan käyttää T-SARJAN suodattimia, jotka noudattavat eurooppalaisia standardeja EN 143 tai EN 14387.

Vain OPTI-FIT CL2 maskit voidaan liittää muihin HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin hengityssuojaimiin. Tämä mahdollistaa kokokasvosmaskin EN 136:1998 käytön kullekin näistä laitteista Käyttöohjeen Tekniset tiedot-kohdan mukaisesti.

Luokan 2 kokokasvosmaskit on tarkoitettu yleiseen käyttöön.

OPTI-FIT maskeja saa käyttää vain tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa terveyden tai hengen välittömän vaaran.

KÄYTTÖÄ KOSKEVAT RAJOITUKSET

- OPTI-FIT maskia ei saa koskaan käyttää yksinään. Sitä on käytettävä CE-standardien mukaisen hengityssuojaimen kanssa.
- Käytettäessä maskia suodattimen tai suodatinlaitteen kanssa, sitä ei saa käyttää voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti vähähappisessa ympäristössä.
- Hypoksemiariskin ehkäisemiseksi happipitoisuus ympäröivässä ilmakehässä ei saa laskea alle 17 tilavuusprosenttia.
- Hyperoksemiariskin ehkäisemiseksi happipitoisuus ympäröivässä ilmakehässä ei saa nousta yli 21 tilavuusprosenttia.
- Käytettäessä laitteiden kanssa, jotka tarjoavat itsenäisen ilmanlähteen, näiden laitteiden vapauttaman ilman on oltava puhdasta hengitysilmaa EN 12021: n mukaisesti.
- Koko hengityssuojain laitteen käyttörajoitukset riippuvat siihen sillä hetkellä kiinnitetystä laitteesta. Katso lisätietoja tämän laitteen mukana toimitetusta käyttöohjeesta.
- Ota yhteyttä toimittajaan, jos sinulla on epäilyksiä siitä, sopiiko hengityssuojain käsillä olevaan työhön.

KÄYTTÖOHJEET**Pakkauksen avausohjeet**

- Poista maski varovasti pois pakkauksesta.
- Tarkista, että laite on täydellinen ja vaurioitumaton. Ota välittömästi yhteyttä toimittajaan mikäli tuotteen laatu on heikentynyt tai osia puuttuu. Maskia ei saa käyttää mikäli se on vaurioitunut tai epätäydellinen.

Varastointi

- Älä säilytä alle -20°C tai yli +50°C lämpötiloissa tai ympäristössä, jossa suhteellinen kosteus on yli 90%.
- Säilytä maski alkuperäisissä pakkaussaan tai suljetussa astiassa niin, että se on suojattu pölyltä ja auringolta.
- Oikein varastoitu maski säilyy 12 vuotta valmistuspäivästä.

Tarkistukset ennen käyttöä

- Lue maskiin liitetyn laitteen käyttöohjeet.
- Varmista, että maski ei ole vaurioitunut.

Kasvosmaskin päälle pukeminen (ks. kuvat ohjeiden alussa)

1. Vedä niskahihna pään yli, jolloin maskin visiiri osoittaa alaspäin (kuva 1).
2. Vedä maskin alaosa leuan alle ja päähihna pään yli (kuva 2) tai kiinnitä maski kypärään.
3. Aseta päähinnan keskipiste pään takaosaan ja kiristä hihna asteittain ylemmistä, ja sitten alemmista remmeistä. Älä kiristä liikaa (kuvasta 3 kuvaan 5).
4. Aseta kämmen maskin liittimen päälle, hengitä sisään, ja pidä hengitystä. Maskin tulisi painua kasaan kasvojen päälle ja pysyä niin kauan kuin hengitystä pidetään. Tämä auttaa varmistamaan, että tehokas tiivys on saavutettu. Jos maski liikkuu kasvoilta pois hengitystä pidettäessä, säädä päähinnat uudelleen ja toista ilmatiivys testi (kuva 6).

Varoitus

- **ÄLÄ KÄYTÄ** maskia, jos tehokasta tiiviyyttä ei voida saavuttaa. Katso Huolto-ohjeet.
- Tarkista, että maskin ja kasvojen välissä ei ole huksia. Maskin ilmatiiviy voi vaarantua myös viiksistä, parrasta tai silmälaseista
- Varmista aina, että hengityssuojaimen kiinnitetty maski sopii käyttötarkoitukseen.
- Normaalisella käytössä hengitä hitaasti ja säännöllisesti.
- Poistu välittömästi saastuneelta alueelta, jos maski tai siihen kiinnitetty hengityssuojain pettää.
- Älä poista maskia ennen saastuneelta alueelta lähtöä.
- Maskia irrottaessa, tee kaikki tarvittavat varoitoimet, välttääksesi hengittämästä maskin ulkopinnalle jäänyttä pölyä tai epäpuhtauksia.

Kasvomaskin irrotus

- Työnnä päänhihnan solkia eteenpäin molemmilla peukaloilla löysätäksesi ja vapauttaaksesi päänhihnan.
- Vedä maskia varovasti eteenpäin löysätäksesi, ja nosta se pään yli.

Puhdistusohjeet.

- Irrota hengityssuojainlaite maskin liittimestä.
- Pese naamio haalealla saippuvedellä tai EPI-US-ultraääniastianasiasta 3%: lla vesiliuoksella (lisätietoja on huoltoohjeessa). Älä käytä orgaanisia liuottimia tai hankaavia aineita maskin puhdistukseen.
- Huuhtelee naamio perusteellisesti puhtaalla juoksevalla vedellä.
- Kuivaa maski puhtaalla nukkaamattomalla liinalla ja ripusta se kaularemmistä hyvin ilmastoituu tilaan, poissa auringonvalosta.
- Kun se on kuiva, kiillota visiiri pehmeällä puuvillakankaalla ja ALTUSIL. 1779061: lla.

HUOLTO

Suorita kuukausittain maskin tarkastus heikkenemisen, repeytyneiden hihnojen tai kasvokappaleen osalta, sekä haljenneiden tiivisteiden tai venttiilien havaitsemiseksi. Älä käytä maskia, kunnes kuluneet tai vaurioituneet osat on vaihdettu.

Maskin huoltoaikataulu		
Toiminta	Maski käytössä	Maski varastossa
Puhdistus, desinfiointi	Jokaisen käytön jälkeen	Tarpeeton
Ilmatiiviyden testaus testipenkissä	Joka vuosi	Tarpeeton
Venttiilin vaihto, tiivisteet	Joka toinen vuosi	Joka 6 vuosi

HUOLTO-OHJEET

Huomaa, että tässä luvussa suluisia olevat numerot viittaavat käyttöohjeen toisella sivulla sijaitseviin kokokasvomaskin räjähdyskuviin. Kaikki huoltotoimenpiteet voi suorittaa ilman erityisiä työkaluja, lukuun ottamatta visiriin kiinnikkeiden vaihtamista.

Sisäänhengityssventtiilin läppä ja liittimen tiiviste

OPTI-FIT CL2 Sisäänhengityssventtiilin läppä (15) ja liittimen tiiviste (17) voidaan vaihtaa käsin. Varmista, että venttiili on oikein asetettu.	OPTI-FIT-TWIN CL2 T-SARJA Sisäänhengityssventtiilin läpät (7) voidaan vaihtaa käsin. Varmista, että venttiili on oikein asetettu.
--	---

Uloshengityssventtiilin läppä ("negatiivisen paineen maski")

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Irrota pohjaristikko (14).• Poista vanha venttiilin läppä (16).• Aseta uusi paikalleen (16) ja varmista, että se on puhdas (ei pölyä).• Kiinnitä pohjaristikko (14).	OPTI-FIT-TWIN CL2 T-SARJA <ul style="list-style-type: none">• Irrota pohjaristikko (13).• Poista vanha venttiilin läppä (10).• Aseta uusi paikalleen (10) ja varmista, että se on puhdas (ei pölyä).• Kiinnitä pohjaristikko (13).
---	--

Sisämaski

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Poista vanha sisämaski (18).• Aseta uusi sisämaski (18), sovittamalla se maskin liittimen uraan (13).	OPTI-FIT-TWIN CL2 T-SARJA <ul style="list-style-type: none">• Poista vanha sisämaski (15).• Aseta uusi sisämaski (15), sovittamalla se maskin liittimen uraan (11 ja 12).
--	---

Maskin alaosaan liitin

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Irrota pohjaristikko (14).• Paina alaosa voimakkaasti niin, että se työntyy visiiiristä (2).• Poista O-rengas (19) ja kaikki venttiilin läpät (15 ja 16).• Aseta uudet (sisäänhengitys ja uloshengitys) venttiilin läpät paikalleen.• Voitele uusi O-rengas tiiviste (19).• Aseta se uraansa.• Asetele koko alaosa (14) paikalleen visiiirin sisäpuolelta (2).	OPTI-FIT-TWIN CL2 T-SARJA <ul style="list-style-type: none">• Irrota pohjaristikko (13).• Paina alaosa voimakkaasti niin, että se tulee esiin visiiiristä (3).• Poista O-rengastiviste ja poistoventtiilin läppä (10).• Aseta uusi poistoventtiilin läppä (10).• Voitele uusi O-renkaan tiiviste (19).• Aseta se uraansa.• Asetele koko alaosa (13) paikalleen visiiirin sisäpuolelta (3).
--	---

Visiiri

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Irrota ruuvit (5) visiirin kiinnikkeistä (3 ja 4).• Liu'uta visiiri (2) pois kasvokappaleelta (1) varmistaen, että maskin ura on puhdas.• Liu'uta alaosa O-renkaan tiivisteiden kanssa (19) pois visieristä (13).• Aseta alaosa (13) uuteen visiiriin (2).• Asettele visiiri (2) paikalleen ja varmista, että se on asettunut oikein uraan.• Asettele visiirin kiinnikkeet (3 ja 4) paikalleen ja kiristä niiden ruuvit (5).	OPTI-FIT-TWIN CL2 T-SARJA <ul style="list-style-type: none">• Poista ruuvit (6) visiirin kiinnikkeistä (4 ja 5).• Liu'uta visiiri (3) pois kasvokappaleelta (2) varmistaen, että maskin ura on puhdas.• Liu'uta alaosa O-renkaan tiivisteiden kanssa pois visieristä (11 ja 12).• Irrota suodatin pidikkeet (8) nostamalla hakaa ja kääntämällä pidikettä.• Aseta alaosa (11 ja 12) uuteen visiiriin (3).• Asettele visiiri (3) paikalleen ja varmista, että se on asettunut oikein uraan.• Asettele visiirin kiinnikkeet (4 ja 5) paikalleen ja kiristä niiden ruuvit (6).• Asettele pidikkeen tiiviste (9) uuteen visiiriin.• Asettele suodatin paikalleen (8) kunnes haka napsahtaa.
---	--

Päähihna

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Pidä päähihnasta (8) kiinni ja vedä remmeistä liu'uttamalla ne ulos metallisista suorakulmioista (12).• Kiinnitä uusi päähihna (8).	OPTI-FIT-TWIN CL2 T-SARJA <ul style="list-style-type: none">• Pidä päähihnasta (1) kiinni ja vedä remmeistä liu'uttamalla ne ulos metallisista suorakulmioista (19).• Kiinnitä uusi päähihna (1).
--	---

VALMISTAJAN TAKUUN RAJOITUS

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS määrää, että tarkastusten ja huoltotoimenpiteiden suorittajien on oltava HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSIN valtuuttamia. Käyttää voi ainoastaan testipenkkiä, erikoistyökaluja ja alkuperäisiä varaosia.

Tässä käyttöoppaassa suosituksina annettavia tarkastuksia ja huoltotoimenpiteitä koskevia suoritusohjeitä on noudatettava. Kaikki sellaiset komponentit tai osakokoonpanot, jotka saattavat olla heikentyneet, on vaihdettava, vaikka sitä ei vaadittaisikaan HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSIN huolto-ohjeessa. Erityisesti vaikka laitetta ei ole toimitettu pakolliseen huoltoon, se ei tarkoita, etteikö komponenttia tai osa-kokoonpanoa tarvitse korvata säännöllisesti sen kulumisen tai vajoatoinnin takia.

Tästä syystä tämä takuu ei kata laitteita, joissa käytetään muita kuin HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSIN toimittamia tai vaihtamia rakenneseosia.

HYVÄKSYNNÄT

Tuote täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2016/425/EU: n henkilösuojaimille (PPE) ja sen myöhemmät muutokset.

PPE-asetuksen B-moduulia koskeva EU:N tyyppitarkastus suoritetaan ilmoitetun laitoksen numerolla 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

PPE-asetusta koskevassa moduulissa D esitetyn tyyppihyväksynnän laadunvarmistukseen perustuva tuotantoprosessi on ilmoitetun laitoksen 0194 valvonnassa:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

OPTI-FIT CL2 ja OPTI-FIT TWIN CL2 ovat osoittaneet täyttävänsä räjähdysvaarallisissa tiloissa INERISIN E/S-lataustestin standardin EN 60079-32-1 mukaiset vaatimukset sekä INERIS-toimenpiteen testin PPE: lle. Maskit tarjoavat asianmukaisen suojan räjähdysvaarallisissa tiloissa vain tarkistettujen ja sertifioitujen HONEYWELL NORTH-suodattimien kanssa. INERIS-toimenpiteen mukainen sertifikaatin vuoksi tuotteisiin voidaan kiinnittää erityinen logo:



IMPORTANT**CES INSTRUCTIONS SONT DESTINÉES À UN PERSONNEL EXPÉRIMENTÉ, FORMÉ ET FAMILIARISÉ AVEC LE PORT D'UN APPAREIL RESPIRATOIRE**

Les réglementations CE s'appliquent aux équipements complets dans les configurations CE certifiées par les organismes notifiés qui ont effectué des examens de type UE.

Ne pas respecter cette procédure annule immédiatement le marquage CE.

HOONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les équipements fournis sont susceptibles de modification sans préavis. En conséquence, les informations, illustrations et descriptions fournies dans ce document ne peuvent pas être utilisées comme un motif pour exiger le remplacement d'un équipement.

Être en possession de ces instructions n'autorise pas automatiquement le titulaire à utiliser un appareil respiratoire ; seule une formation adéquate peut permettre de suivre les procédures de sécurité.

HOONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS n'accepte aucune responsabilité si les recommandations contenues dans ce document ne sont pas suivies.

Les recommandations dans les cases ont les significations suivantes :

IMPORTANT

Ne pas suivre les instructions contenues dans les cases pourrait endommager sérieusement l'équipement utilisé et mettre l'utilisateur en danger.

REMARQUE

Ne pas suivre les instructions contenues dans les cases peut entraîner une utilisation inappropriée de l'équipement et l'endommager.

CATÉGORIES DE PROTECTION ET D'UTILISATION

Les masques complets OPTI-FIT CL2 sont produits dans le strict respect de la norme européenne EN 136:1998. La catégorie de protection et le type d'application de ces masques dépendent de l'équipement respiratoire utilisé avec ceux-ci.

Les masques OPTI-FIT CL2 avec un raccord fileté Rd40 x 1/7" peuvent être utilisés avec une cartouche filtrante agréée conforme aux normes européennes EN 143 ou EN 14387.

Les masques OPTI-FIT TWIN CL2 peuvent être utilisés avec les filtres T-SERIES conformément aux normes européennes EN 143 ou EN 14387.

Seuls les masques OPTI-FIT CL2 peuvent également être raccordés à un autre équipement de protection respiratoire de HOONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, ce qui permet l'utilisation du masque complet EN 136:1998 conformément aux caractéristiques fournies dans les instructions pour l'utilisateur de chaque appareil.

**Les masques complets de classe 2 sont prévus pour un usage général.
Les masques OPTI-FIT ne doivent être utilisés que conformément aux instructions fournies ici.
Une utilisation inappropriée peut entraîner un danger pour la vie ou un membre du corps.**

RESTRICTIONS D'EMPLOI

- Le masque OPTI-FIT ne doit jamais être utilisé seul. Il doit être utilisé avec un équipement de protection respiratoire conforme aux normes CE en la matière.
- Le masque ne doit pas être utilisé dans une atmosphère pauvre en oxygène lorsqu'il est utilisé avec un filtre ou un dispositif de filtrage, conformément aux lois nationales en vigueur.
- La concentration en oxygène de l'atmosphère ambiante ne doit pas être inférieure à 17 % en volume afin de prévenir tout risque d'hypoxémie.
- La concentration en oxygène dans l'atmosphère ambiante ne doit pas dépasser 21 % en volume afin d'éviter tout risque d'hyperoxémie.
- En cas d'utilisation avec des appareils fournissant une source d'air indépendante, l'air émis par ces appareils doit être de qualité respirable, conforme à la norme EN 12021.
- Les restrictions d'emploi de tout l'équipement de protection respiratoire dépendent de l'appareil fixé. Veuillez consulter le manuel d'utilisation fourni avec cet équipement pour plus d'informations.
- Veuillez consulter le fournisseur si vous avez le moindre doute sur le fait que le respirateur soit adapté au travail à effectuer.

MODE D'EMPLOI**Instructions de déballage**

- Retirez soigneusement le masque de l'emballage.
- Vérifiez que l'équipement est complet et sans dommage. Contactez immédiatement votre fournisseur en cas de dommage ou d'éléments manquants. Le masque ne doit pas être utilisé s'il est endommagé ou incomplet.

Stockage

- Évitez de conserver à des températures inférieures à -20° C ou supérieures à + 50° C, ni dans une atmosphère présentant une humidité relative supérieure à 90 %.
- Conservez le masque dans son emballage d'origine ou dans un récipient scellé, de sorte qu'il soit protégé contre le soleil et de la poussière.
- La durée de vie du masque normalement stocké est de 12 ans à compter de la date de fabrication.

Vérifications avant utilisation

- Lisez les instructions pour l'utilisateur du périphérique raccordé au masque.
- Assurez-vous que le masque n'est pas endommagé.

Enfiler le masque (comparer les chiffres au début des instructions)

1. Tirez la courroie de cou sur la tête, la visière du masque tournée vers le bas (fig. 1).
2. Tirez le bas du masque sous le menton et le harnais au dessus de la tête (fig. 2) ou fixez le masque au casque.
3. Placez le centre du harnais de tête sur la nuque et serrez progressivement le harnais en commençant par les sangles supérieures, puis inférieures. Ne serrez pas trop fort (fig. 3 à fig. 5).
4. Placez la paume de la main sur le raccord du masque, inspirez et retenez votre respiration. Le masque doit coller sur le visage et le rester aussi longtemps que l'on retient son souffle. Cela permet de s'assurer que le joint est efficace. Si le masque se décolle de votre visage pendant que vous retenez votre respiration, réajustez les sangles du harnais de tête et recommencez le test d'étanchéité (fig. 6).

AVERTISSEMENT

- **N'UTILISEZ JAMAIS le masque s'il est impossible d'obtenir une étanchéité faciale efficace. Reportez-vous aux instructions de maintenance.**
- **Vérifiez qu'il n'y a pas de cheveux entre le masque et votre visage. L'étanchéité du masque peut également être compromise par les moustaches, la barbe ou les lunettes**
- **Assurez-vous toujours que l'équipement de protection respiratoire fixé au masque est adapté à l'usage auquel il est prévu.**
- **En utilisation normale, respirez lentement et régulièrement.**
- **En cas de défaillance du masque ou de l'équipement respiratoire fixé, quitter immédiatement la zone contaminée.**
- **Évitez de retirer le masque avant d'avoir quitté la zone contaminée.**
- **Lorsque vous retirez le masque, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter d'inhaler la poussière ou le contaminant retenu sur la surface externe de celui-ci.**

Retrait du masque

- Poussez les languettes de la boucle du harnais de tête vers l'avant à l'aide des deux pouces pour desserrer et relâcher le harnais de tête.
- Tirez doucement vers l'avant pour dégager le masque par dessus la tête.

Instructions de nettoyage.

- Retirez le dispositif de protection respiratoire du raccord du masque.
- Laver le masque en utilisant de l'eau savonneuse tiède ou dans une cuve à ultrasons avec EPI-US dans une solution aqueuse à 3 % (consulter les instructions de maintenance pour plus de détails). N'utilisez pas de solvants organiques ni de produits abrasifs pour nettoyer le masque.
- Rincez soigneusement le masque à l'aide d'eau courante propre.
- Séchez le masque avec un chiffon propre non pelucheux et suspendez la courroie de cou à un endroit bien aéré, à l'abri du soleil.
- Une fois sec, essuyez la visière avec un chiffon en coton doux et avec ALTUSIL. 1779061.

MAINTENANCE

Effectuer une inspection mensuelle du masque afin de détecter les dégâts, les courroies et les bandelettes déchirées, les joints et les valves fendus. N'utilisez pas le masque avant d'avoir remplacé des pièces usées ou endommagées.

Calendrier de maintenance du masque		
Fonctionnement	Fonctionnement du masque	Stockage du masque
Nettoyage, désinfection	Après chaque utilisation	Sans objet
Test d'étanchéité à l'air sur banc d'essai	Chaque année	Sans objet
Changement de valve et joints	Tous les deux ans	Après 6 ans

INSTRUCTION DE MAINTENANCE

Notez que les nombres entre parenthèses dans ce chapitre servent de référence aux vues éclatées du masque complet situé sur la deuxième page de ces instructions pour l'utilisateur. À l'exception du remplacement des colliers de la visière, toutes les opérations de maintenance peuvent être effectuées sans outils spéciaux.

Clapet de valve d'inhalation et joint de raccord

OPTI-FIT CL2

Le clapet de la valve d'inhalation (15) et le joint du raccord (17) peuvent être remplacés à la main. Assurez-vous que la valve est bien positionnée.

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SÉRIE

Les clapets de la valve d'inhalation (7) peuvent être remplacés à la main. Assurez-vous que la valve est bien positionnée.

Clapet de la valve d'expiration (« masque à pression négative »)

OPTI-FIT CL2

- Déclipsez la grille du bas (14).
- Retirez l'ancien clapet de la valve (16).
- Insérez le nouveau (16) et assurez-vous qu'il est propre (pas de poussière).
- Clipsez la grille du bas (14).

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SÉRIE

- Déclipsez la grille du bas (13).
- Retirez l'ancien clapet de la valve (10).
- Insérez le nouveau (10) et assurez-vous qu'il est propre (pas de poussière).
- Clipsez la grille du bas (13).

Masque intérieur

OPTI-FIT CL2

- Retirez l'ancien masque intérieur (18).
- Insérez le nouveau masque intérieur (18) en le positionnant dans la rainure du raccord de masque (13).

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SÉRIE

- Retirez l'ancien masque intérieur (15).
- Insérez le nouveau masque intérieur (15) en le positionnant dans la rainure du raccord de masque (11 et 12).

Raccord inférieur du masque

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SÉRIE
<ul style="list-style-type: none">• Déclipez la grille du bas (14).• Appuyez fortement sur le bas pour qu'il dépasse de la visière (2).• Retirez le joint torique (19) et tous les clapets de valve (15 et 16).• Insérez les nouveaux clapets de valve (inhalation et expiration).• Graissez le nouveau joint torique (19).• Positionnez-le dans sa rainure.• Restaurer pour positionner tout le fond (14) de l'intérieur de la visière (2).	<ul style="list-style-type: none">• Déclipez la grille du bas (13).• Appuyez fortement sur le bas pour qu'il dépasse de la visière (3).• Retirez le joint torique et le clapet de la valve d'expiration (10).• Insérer un nouveau clapet de valve d'expiration (10).• Graissez le nouveau joint torique.• Positionnez-le dans sa rainure.• Restaurer pour positionner tout le fond (13) de l'intérieur de la visière (3).

Visière

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SÉRIE
<ul style="list-style-type: none">• Retirez les vis (5) des colliers de la visière (3 et 4).• Faites glisser la visière (2) hors de la bandelette (1) en veillant à ce que la rainure du masque reste propre.• Retirez le bas avec son joint torique (19) de la visière (13).• Insérez le bas (13) dans la nouvelle visière (2).• Remettez la visière (2) en position et assurez-vous qu'elle est correctement insérée dans la rainure.• Positionnez les colliers de la visière (3 et 4) et serrez les vis des colliers (5).	<ul style="list-style-type: none">• Retirez les vis (6) des colliers de la visière (4 et 5).• Faites glisser la visière (3) hors de la bandelette (2) en vous assurant que la rainure du masque soit propre.• Glissez le bas avec son joint torique hors de la visière (11 et 12).• Retirez les supports de filtre (8) en soulevant le crochet et en tournant le support.• Insérer le bas (11 et 12) dans la nouvelle visière (3).• Remettez la visière (3) en position et assurez-vous qu'elle soit correctement insérée dans la rainure.• Positionnez les colliers de la visière (4 et 5) et serrez les vis des colliers (6).• Placez un joint de support (9) dans la nouvelle visière.• Remplacez le filtre en position (8) jusqu'à ce que le crochet s'engrenche.

Harnais de tête

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SÉRIE
<ul style="list-style-type: none">• Tenez le harnais de tête (8) en tirant sur ses sangles et en les faisant glisser hors des rectangles métalliques (12).• Fixez le nouveau harnais de tête (8).	<ul style="list-style-type: none">• Tenez le harnais de tête (1) en tirant sur ses sangles et en les faisant glisser hors des rectangles métalliques (19).• Fixez le nouveau harnais de tête (1).

LIMITE DE GARANTIE DU FABRICANT

Conformément aux spécifications de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, les contrôles et la maintenance doivent être effectués par un personnel qualifié et autorisé par HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Seuls les bancs de contrôle, outils spéciaux et pièces de rechange d'origine peuvent être utilisés.

Les recommandations portant sur la fréquence des tests et de maintenance décrites dans ces instructions doivent être respectées. Tout composant ou sous-ensemble endommagé doit être remplacé, même si cela n'est pas requis par la politique de maintenance de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. En particulier, le fait de ne pas être soumis à la maintenance obligatoire ne signifie pas qu'un composant ou un sous-ensemble ne doit pas être remplacé régulièrement, en fonction de son usure ou de sa dégradation.

En conséquence, cette garantie ne couvre pas les appareils utilisés avec des composants autres que ceux fournis ou remplacés par HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

APPROBATIONS

Le produit est conforme au règlement 2016/425 / UE du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle et à ses modifications ultérieures.

L'examen de type UE conformément au module B du règlement EPI est effectué par l'organisme notifié de numéro 0082 :

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193

13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Le processus de production basé sur l'assurance de la qualité de la conformité au type définie au module D du règlement EPI est sous la surveillance de l'organisme notifié numéro 0194 :

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford

Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

Les OPTI-FIT CL2 et OPTI-FIT TWIN CL2 ont démontré leur conformité aux exigences d'utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives en satisfaisant au test de charge E/S à l'INERIS selon la norme EN 60079-32-1 et la méthode de test de l'INERIS pour les EPI. Les masques offrent une protection adéquate dans les atmosphères potentiellement explosives uniquement en association avec des filtres HONEYWELL NORTH évalués et certifiés. La certification selon la procédure INERIS permet d'apposer sur les produits le logo spécifique :



IMPORTANTE

LE PRESENTI ISTRUZIONI SONO RIVOLTE A PERSONALE ESPERTO, FORMATO E CHE ABBA FAMILIARITÀ CON L'UTILIZZO DI RESPIRATORI.

Le normative CE si applicano a un dispositivo completo corrispondente alle configurazioni CE certificate dagli enti notificati, che abbiano effettuato gli esami UE del tipo.

La mancata osservanza di tale procedura comporta l'invalidazione della marcatura CE.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS si adopera incessantemente per migliorare tutti i suoi prodotti; sono quindi possibili in qualunque momento eventuali modifiche del materiale fornito. Non è quindi possibile avvalersi delle indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nella presente specifica per richiedere qualunque sostituzione del materiale.

Il fatto di essere in possesso delle presenti avvertenze non autorizza automaticamente chi le detiene a utilizzare un respiratore. Soltanto una formazione adeguata garantisce il rispetto della sicurezza.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS declina qualsivoglia responsabilità in caso di mancata osservanza delle raccomandazioni contenute nelle presenti avvertenze.

Le raccomandazioni nei riquadri hanno i seguenti significati:

ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni riportate in un riquadro come questo potrebbe danneggiare gravemente il materiale utilizzato e mettere in pericolo colui che lo indossa.

SEGNALAZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni riportate in un riquadro come questo potrebbe portare a un uso scorretto del materiale utilizzato e comportarne il deterioramento.

CATEGORIE DI PROTEZIONE E UTILIZZO

Le maschere pieno-facciali OPTI-FIT CL2 sono prodotte in stretta osservanza della norma europea EN136:1998. La categoria di protezione e il tipo di applicazione di queste maschere, dipendono dal dispositivo di respirazione con esse utilizzato.

Le maschere OPTI-FIT CL2 con raccordo filettato Rd40 x 1/7" possono essere utilizzate con una cartuccia filtro omologata conformemente alle norme europee EN 143 o EN 14387.

Le maschere OPTI-FIT TWIN CL2 possono essere utilizzate con i filtri T-SERIES, in conformità con le norme europee EN 143 o 14387.

Soltanto le maschere OPTI-FIT CL2 possono essere collegate ad altri dispositivi di protezione delle vie respiratorie di HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, che permettono l'utilizzo della maschera pieno-facciale EN 136:1998 conformemente alle specifiche descritte nelle istruzioni d'uso per ciascuno di questi dispositivi.

Le maschere pieno facciali di classe 2 sono progettate per scopi generici. Le maschere OPTI-FIT devono essere utilizzate soltanto nell'osservanza delle istruzioni qui riportate. L'utilizzo non corretto potrebbe causare un pericolo per la vita o l'incolumità individuale.

LIMITI DI UTILIZZO

- Le maschere OPTI-FIT non devono mai essere utilizzate da sole, ma con un dispositivo di protezione delle vie respiratorie che rispetti le relative normative CE.
- Se utilizzata con un dispositivo filtrante o di filtraggio, la maschera deve rispettare la legislazione nazionale vigente in materia, e non deve essere utilizzata in un'atmosfera carente di ossigeno.
- Al fine di evitare il rischio di ipotermia, la concentrazione di ossigeno nell'atmosfera dell'ambiente non deve diminuire al di sotto del 17% del volume.
- Al fine di evitare il rischio di iperossia, la concentrazione di ossigeno nell'atmosfera dell'ambiente non deve aumentare al di sopra del 21% del volume.
- Se utilizzata con dispositivi che erogano una fonte d'aria autonoma, l'aria erogata da questi ultimi deve essere di una qualità respirabile conforme alla norma EN 12021.
- Le limitazioni d'uso dell'intero dispositivo di protezione delle vie respiratorie dipendono dal dispositivo effettivamente applicato. Per maggiori dettagli si prega di consultare il manuale utente dato in dotazione con il presente dispositivo.
- Per eventuali dubbi circa l'adeguatezza del respiratore in relazione ai lavori da svolgere, si prega di consultare il fornitore.

ISTRUZIONI D'USO**Istruzioni di disimballaggio**

- Estrarre delicatamente la maschera dalla confezione.
- Verificare che il dispositivo sia completo e privo di danni. Contattare immediatamente il proprio fornitore in caso di deterioramento o parti mancanti. Non è possibile utilizzare la maschera qualora questa risulti danneggiata o incompleta.

Immagazzinaggio

- Immagazzinare a temperature al di sotto dei -20°C o al di sopra dei +50°C o in atmosfera con umidità relativa superiore al 90%.
- Conservare la maschera nella confezione originale o in un contenitore sigillato, al fine di proteggerla dal sale e dalla polvere.
- La durata di conservazione a magazzino della maschera correttamente stoccata è di 12 anni dalla data di produzione.

Controlli pre-utilizzo

- Leggere le istruzioni d'uso del dispositivo allegate alla maschera.
- Assicurarsi che la maschera non sia danneggiata.

Come indossare la maschera (consultare le figure all'inizio delle istruzioni)

1. Fare passare le cinghie della tracolla sopra la testa, con la visiera della maschera rivolta verso il basso (fig.1).
2. Tirare la parte inferiore della maschera sotto il mento e la bardatura al capo (fig.2) o attaccare la maschera al casco.
3. Posizionare il centro della bardatura sulla parte posteriore del capo; stringere gradualmente la bardatura partendo dalle cinghie superiori, poi procedendo con quelle inferiori. Non stringere troppo (fig. da 3 a 5).
4. Posizionare il palmo della mano sul raccordo della maschera, inspirare e trattenere il respiro. La maschera dovrebbe rimanere aderente al volto per tutta la durata del tempo in cui il respiro viene trattenuto. Se la maschera si sposta dal volto mentre si trattiene il respiro, regolare nuovamente le cinghie della bardatura e ripetere il test di tenuta (fig.6).

Attenzione

- **NON UTILIZZARE la maschera se non si raggiunge la tenuta del facciale. Consultare le istruzioni per la manutenzione.**
- **Verificare che non ci siano capelli tra la maschera e il volto. La tenuta dell'aria della maschera potrebbe essere compromessa anche dalla presenza di baffi, barba o occhiali.**
- **Assicurarsi sempre che il dispositivo di protezione delle vie respiratorie utilizzato in combinazione con la maschera sia adatto all'uso previsto.**
- **In condizioni d'uso normali, respirare in maniera lenta e regolare.**
- **Abbandonare immediatamente l'area contaminata nel caso in cui la maschera o il dispositivo di respirazione applicato non dovessero smettere di funzionare.**
- **Non rimuovere la maschera prima di abbandonare l'area contaminata.**
- **Durante la rimozione della maschera, adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di inalare polvere o contaminanti trattenuti sulla superficie esterna della maschera.**

Rimozione della maschera

- Spingere in avanti con entrambi i pollici le alette delle fibbie della bardatura per allentarla e sganciarla.
- Tirare in avanti con delicatezza per sollevare la maschera dalla testa.

Istruzioni per la pulizia

- Rimuovere il dispositivo di protezione delle vie respiratorie dal raccordo della maschera
- Lavare la maschera con acqua tiepida e sapone o in una vasca a ultrasuoni in soluzione acquosa al 3% di EPI-US (consultare il manuale di istruzioni per maggiori dettagli). Non utilizzare solventi organici o prodotti abrasivi per la detersione della maschera.
- Scioaquare accuratamente la maschera con acqua corrente pulita.
- Asciugare la maschera con un panno pulito che non lasci residui e appendere la tracolla in un'area ben ventilata lontana dalla luce del sole.
- Una volta asciutta, lucidare la visiera con un panno morbido e ALTUSIL. 1779061.&

MANUTENZIONE

Effettuare un'ispezione mensile della maschera per rilevare eventuali deterioramenti, danni alle cinghie o al facciale, valvole o guarnizioni rotte. Non utilizzare la maschera fino alla sostituzione delle parti usurate o danneggiate.

Intervallo di manutenzione della maschera		
Operazione	Maschera in uso	Maschera in magazzino
Pulizia, disinfezione	Dopo ogni utilizzo	-
Test di tenuta dell'aria su banco di controllo	Ogni anno	-
Sostituzione valvola, guarnizioni	Ogni due anni	Dopo 6 anni

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

I numeri tra parentesi presenti in questo capitolo fungono da riferimento agli esplosi relativi alla maschera presenti nella seconda pagina di queste istruzioni. Ad eccezione della sostituzione dei morsetti della visiera, tutte le operazioni di manutenzione possono essere effettuate senza il bisogno di strumentazione speciale.

Valvola di ispirazione e guarnizione del raccordo

OPTI-FIT CL2 La valvola di ispirazione (15) e la guarnizione del raccordo (17) possono essere sostituite manualmente. Assicurarsi che la valvola sia posizionata correttamente.	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIE T Le valvole di ispirazione (7) possono essere sostituite manualmente. Assicurarsi che le valvole siano posizionate correttamente.
---	--

Valvola di espirazione ("Maschera a pressione negativa")

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Sganciare la rete inferiore (14).• Rimuovere la valvola vecchia (16).• Inserire quella nuova (16) e assicurarsi che sia pulita (senza polvere).• Agganciare la rete inferiore (14).	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIE T <ul style="list-style-type: none">• Sganciare la rete inferiore (13).• Rimuovere la valvola vecchia (10).• Inserire quella nuova (10) e assicurarsi che sia pulita (senza polvere).• Agganciare la rete inferiore (13).
--	---

Semimaschera interna

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Rimuovere la vecchia semimaschera interna (18).• Inserire la nuova semimaschera interna (18), posizionandola nell'alloggiamento del raccordo della maschera (13).	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIE T <ul style="list-style-type: none">• Rimuovere la vecchia semimaschera interna (15).• Inserire la nuova semimaschera interna (15), posizionandola nell'alloggiamento del raccordo della maschera (11 e 12).
--	--

Bocchettone della maschera

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Sganciare la rete inferiore (14).• Esercitare con forza una pressione sul bocchettone, così da farlo sporgere dalla visiera (2).• Rimuovere la guarnizione ad anello (19) e tutte le valvole (15 e 16).• Inserire le nuove valvole (inspirazione ed espirazione).• Lubrificare la nuova guarnizione ad anello (19).• Posizionarla all'interno dell'apposito alloggiamento.• Rimettere nella posizione iniziale l'intero bocchettone (14) dall'interno della visiera (2).	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIE T <ul style="list-style-type: none">• Sganciare la rete inferiore (13).• Esercitare con forza una pressione sul bocchettone, così da farlo sporgere dalla visiera (3).• Rimuovere la guarnizione ad anello e la valvola di espirazione (10).• Inserire una nuova valvola di espirazione (10).• Lubrificare la nuova guarnizione ad anello.• Rimettere nella posizione iniziale l'intero bocchettone (13) dall'interno della visiera (3).
--	--

Visiera

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Rimuovere le viti (5) dei morsetti della visiera (3 e 4).• Far scorrere la visiera (2) fuori dal facciale (1) assicurandosi che l'alloggiamento della maschera sia pulito.• Far scivolare il bocchettone con la guarnizione ad anello (19) fuori dalla visiera (13).• Inserire il bocchettone (13) nella nuova visiera (12).• Ripristinare la visiera (2) nella posizione originale e assicurarsi che sia inserita correttamente nell'apposito alloggiamento.• Posizionare i morsetti della visiera (3 e 4) e serrare le viti dei morsetti (5).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Rimuovere le viti (6) dei morsetti della visiera (4 e 5).• Far scorrere la visiera (3) fuori dal facciale (2) assicurandosi che l'alloggiamento della maschera sia pulito.• Far scivolare il bocchettone con la guarnizione ad anello fuori dalla visiera (11 e 12).• Rimuovere i supporti dei filtri (8) sollevando il gancio e ruotando il supporto.• Inserire il bocchettone (11 e 12) nella nuova visiera (3).• Ripristinare la visiera (3) nella posizione originale e assicurarsi che sia inserita correttamente nell'apposito alloggiamento.• Posizionare i morsetti della visiera (4 e 5) e serrare le viti dei morsetti (6).• Posizionare una guarnizione del supporto (9) nella nuova visiera.• Ripristinare per posizionare il filtro (8) fino a quando il gancio non si chiude a scatto.
--	--

Bardatura del capo

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Afferrare la bardatura (8) tirandone le cinghie e facendole scivolare fuori dai rettangoli metallici (12).• Fissare la nuova bardatura (8).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Afferrare la bardatura (1) tirandone le cinghie e facendole scivolare fuori dai rettangoli metallici (19).• Fissare la nuova bardatura (1).
--	--

LIMITE DELLA GARANZIA DEL FABBRICANTE

Conformemente alle specifiche HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, le operazioni di controllo e manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato e autorizzato da HONEYWELL RESPIRATORY PRODUCTS. È consentito utilizzare soltanto i banchi di controllo, gli strumenti speciali e le parti di ricambio originali.

Le raccomandazioni relative alla cadenza dei controlli e della manutenzione presenti in queste istruzioni devono essere rispettate. Qualsiasi componente o sottogruppo che abbia subito un deterioramento deve essere sostituito, anche ciò non è previsto dalla policy di manutenzione HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Nella fattispecie, il non essere soggetto alla revisione della manutenzione obbligatoria non indica che un componente o un sottogruppo non debba essere sostituito periodicamente, a seconda dell'usura o del danno.

Di conseguenza, la presente garanzia non copre i respiratori utilizzati in combinazione con componenti diversi da quelli forniti o sostituiti da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

CERTIFICAZIONI

Il prodotto è conforme al regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio 2016/425/UE e successive modifiche sui dispositivi di protezione individuale.

L'esame UE del tipo conforme al Modulo B del Regolamento sui DPI viene effettuato dall'ente notificato numero 0082:

APAVE SUEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Il processo di produzione basato sulla garanzia della qualità della conformità al tipo stabilita nel Modulo D del Regolamento sui DPI è sotto l'osservazione dell'ente notificato numero 0194 :

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

OPTI-FIT CL2 e OPTI-FIT TWIN CL2 hanno dimostrato la conformità ai requisiti di utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive, superando i test E/S presso INERIS, conformemente alla norma EN60079-32-1 e alla modalità di test INERIS per i DPI. Le maschere forniscono una protezione adeguata in atmosfere potenzialmente esplosive soltanto se abbinata ai filtri HONEYWELL NORTH, valutati e certificati. La certificazione conforme alla procedura INERIS, permette di applicare sui prodotti l'apposito logo:



BELANGRIJK

DEZE HANDLEIDING IS GERICHT OP ERVAREN, OPGELEID PERSONEEL DAT VERTROUWD IS MET HET DRAGEN VAN ADEMLUCHTTOESTELLEN.

De betreffende CE-regelgeving is van toepassing op een complete uitrusting die beantwoordt aan de CE-configuraties die gecertificeerd werden door de erkende instanties die de CE-typeonderzoeken uitvoerden.

Het niet volgen van deze procedure zorgt voor de onmiddellijke ongeldigheid van de CE-markering HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS werkt permanent aan de verbetering van al haar producten, waardoor op ieder moment wijzigingen aan het materiaal kunnen worden doorgevoerd. Om die reden is het voor de gebruiker niet mogelijk zich te beroepen op aanwijzingen, illustraties en beschrijvingen uit deze handleiding ter aanvoering van vervanging van het materiaal.

Het bezit van deze handleiding autoriseert de houder ervan niet automatisch om een ademluchttoestel te gebruiken. Enkel mits geschikte opleidingen gevolgd zijn kan de veiligheid gewaarborgd worden.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS verwerpt elke aansprakelijkheid in het geval van het niet nakomen van de aanbevelingen uit deze handleiding.

De in een kader geplaatste aanbevelingen hebben de volgende betekenis:

LET OP

Het niet naleven van de in een kader geplaatste instructies kunnen tot ernstige beschadiging van het gebruikte materiaal leiden en de drager hiervan in gevaar brengen.

OPMERKING

Het niet in acht nemen van de in een kader geplaatste instructies kunnen tot een verkeerd gebruik van het gebruikte materiaal leiden en onherstelbare beschadiging tot gevolg hebben.

BESCHERMINGS- EN GEBRUIKSCATEGORIE

OPTI-FIT CL2 volgelaatsmaskers worden geproduceerd conform de Europese norm EN 136:1998. De beschermingscategorie en het soort toepassing van deze maskers hangen af van het ademhalingsstoel waarmee deze gebruikt worden.

OPTI-FIT CL2 maskers met een Rd40 x 1/7" schroefdraad kunnen met een goedgekeurd filterpatroon gebruikt worden conform de Europese norm EN 143 of EN 14387.

OPTI-FIT TWIN CL2 maskers kunnen conform de Europese normen EN 143 of EN 14387 met T-SERIES filters gebruikt worden.

Enkel OPTI-FIT CL2 maskers kunnen ook aangesloten worden op andere adembeschermende uitrustingen van HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, wat het gebruik van het volgelaatsmasker EN 136:1998 toestaat conform de specificaties die in de gebruiksaanwijzing van elk van deze apparaten te vinden is.

De volgelaatsmaskers van klasse 2 zijn bedoeld voor algemeen gebruik. De OPTI-FIT maskers dienen enkel gebruikt te worden conform de instructies die hier gegeven worden. Incorrect gebruik kan uw leven of ledematen in gevaar brengen.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

- Het OPTI-FIT masker dient nooit op zichzelf gebruikt te worden. Het dient met een adembeschermende uitrusting die de respectievelijke CE-normen.
- Wanneer het masker met een filter of filtreerapparaat gebruikt wordt dient het conform de huidige nationale wetten niet gebruikt te worden in een atmosfeer met weinig zuurstof.
- Om het risico op hypoxemie te voorkomen mag de zuurstofconcentratie in de omringende atmosfeer niet minder dan 17% van het volume zijn.
- Om het risico op hyperoxemie te voorkomen mag de zuurstofconcentratie in de omringende atmosfeer niet meer dan 21% van het volume zijn.
- Wanneer het gebruikt wordt in combinatie met apparaten die een onafhankelijke bron van lucht bieden, dient de lucht die vrijkomt van deze apparaten geschikt te zijn om in te ademen conform EN 12021.
- Gebruiksbeperkingen van de gehele adembeschermende uitrusting hangen af van het bevestigde apparaat. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij dit apparaat is geleverd voor details.
- Raadpleeg de leverancier indien u twijfelt of het ademhalingsstoel geschikt is voor het werk waarvoor u deze wilt gebruiken.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Instructies bij het uitpakken

- Verwijder het masker voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer of de uitrusting compleet en schadevrij is. Neem direct contact op met uw leverancier in het geval van beschadigingen of missende onderdelen. Het masker dient niet gebruikt te worden indien het beschadigd of incompleet is.

Opslag

- Bewaar het masker in een omgeving met temperaturen onder -20°C of boven +50°C of in een atmosfeer met een relatieve vochtigheid boven 90%.
- Bewaar het masker in de originele verpakking of in een afgesloten container zodat het beschermd is tegen zonlicht en stof.
- Een masker dat correct opgeslagen is kan tot 12 jaar na de productiedatum bewaard worden.

Controle voor gebruik

- Zie de gebruiksaanwijzing voor het apparaat dat is aangesloten op het masker.
- Zorg dat het masker niet beschadigd is.

Het gelaatsmasker opzetten (vergelijk de afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing)

1. Trek de nekriem over het hoofd met het vizier van het masker naar beneden (afb. 1)
2. Trek de onderkant van het masker onder de kin en de band over het hoofd (afb. 2) of bevestig het masker aan de helm.
3. Plaats het midden van de hoofdband op de achterkant van uw hoofd en trek de band aan, eerst de bovenste en dan de onderste riemen. Trek niet te strak aan (afb. 3 tot afb. 5).
4. Plaats de palm van uw hand over de aansluiting van het masker, adem in en houd de adem vast. Het masker zou zich nu tegen het gelaat aan moeten drukken en zo moeten blijven tot de adem losgelaten wordt. Dit helpt ervoor te zorgen dat een effectieve afscherming van het gelaat bereikt wordt. Indien het masker op gelaat beweegt of het gelaat loslaat terwijl de adem ingehouden wordt dient u de riemen van de hoofdband te verstellen en de luchtdichtheidstest opnieuw uit te voeren.

Waarschuwing

- **GEbruIK HET MASKER NIET** indien geen effectieve afscherming van het gelaat bereikt kan worden. Raadpleeg de onderhoudsinstructies.
- Controleer of er haar tussen het masker en uw gelaat zit. De luchtdichtheid van het masker kan ook gehinderd worden door snorharen, baardharen of een bril.
- Zorg er altijd voor dat de adembeschermende uitrusting die aan het masker bevestigd is geschikt is voor het beoogde gebruik.
- Haal langzaam en regelmatig adem bij normaal gebruik.
- Verlaat het besmette gebied direct wanneer het masker of het bevestigde ademhalingstoestel niet naar behoren functioneert.
- Zet het masker niet af voordat u het besmette gebied verlaat.
- Neem alle vereiste voorzorgsmaatregelen wanneer u het masker afzet om te voorkomen dat u stof of vuil dat zich op de buitenkant van het masker bevindt inademt.

Het masker afzetten

1. Druk de gespen van de hoofdband met beide duimen in om de hoofdband los te maken.
2. Trek het masker dan voorzichtig naar voren om het masker omhoog en over het hoofd te tillen.

Reinigingsinstructies

- Koppel het adembeschermingstoestel los van de aansluiting van het masker.
- Was het masker met lauw zeepwater of in een ultrasoon bad met EPI-US in een 3% waterige oplossing (raadpleeg de onderhoudsinstructies voor details). Gebruik geen organische oplosmiddelen of schuurmiddelen om het masker schoon te maken.
- Spoel het masker zorgvuldig af onder schoon stromend water.
- Droog het masker af met een schone, pluisvrije doek en hang het op aan de halsriem in een goed geventileerde ruimte zonder zonlicht.
- Polijst het vizier met een zacht katoenen doekje en ALTUSIL wanneer het masker droog is. 1779061.

ONDERHOUD

Voer een maandelijkse inspectie van het masker uit om op slijtage, gescheurde riemen en gezichtshouders, en kapotte sluitingen en ventielen te controleren. Gebruik het masker niet totdat de versleten of kapotte onderdelen vervangen zijn.

Onderhoudsrooster voor het masker		
Taak	Masker in gebruik	Masker in opslag
Schoonmaken, desinfecteren	Na elk gebruik	N.v.t
Luchtdichtheidstest op testbank	Elk jaar	N.v.t
Verwisseling van ventielen en afsluitingen	Elk half jaar	Na 6 jaar

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Let op dat getallen tussen haakjes in dit hoofdstuk dienen als een verwijzing naar de vergrote afbeelding van het volgelaatsmasker op de tweede pagina van deze gebruiksaanwijzing. Met uitzondering van het vervangen van de vizierklemmen kunnen alle onderhoudstaken zonder speciaal gereedschap uitgevoerd worden.

Inademingsventiel en aansluiting-pakking

OPTI-FIT CL2 De inademingsventielklep (15) en de aansluiting-pakking (17) kunnen handmatig vervangen worden. Zorg dat het ventiel correct gepositioneerd is.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES De inademingsventielkleppen (7) kan handmatig vervangen worden. Zorg dat het ventiel correct gepositioneerd is.
--	--

Uitademingsventielklep ("Onderdrukmasker")

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Maak het onderste rooster los (14).• Verwijder de oude ventielklep (16).• Plaats de nieuwe (16) en zorg dat deze schoon is (geen stof).• Maak het onderste rooster vast (14).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Maak het onderste rooster los (13).• Verwijder de oude ventielklep (10).• Plaats de nieuwe (10) en zorg dat deze schoon is (geen stof).• Maak het onderste rooster vast (13).
--	--

Binnenmasker

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Verwijder het oude binnenmasker (18).• Plaats het nieuwe binnenmasker (18), waarbij u het in de groef van de aansluiting van het masker plaatst (13).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Verwijder het oude binnenmasker (15).• Plaats het nieuwe binnenmasker (15), waarbij u het in de groef van de aansluiting van het masker plaatst (11 en 12).
--	--

Onderste aansluiting van het masker

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Maak het onderste rooster los (14).• Druk hard op de onderkant zodat deze uitsteekt van het vizier (2).• Verwijder de O-ring-afdichting (19) en alle ventielkleppen (15 en 16).• Plaats de nieuwe (inademings- en expiratie-) ventielkleppen.• Smeer de nieuwe O-ring-afdichting (19).• Plaats deze in de groef.• Zet dan de hele onderkant (14) terug op zijn plaats vanuit de binnenkant van het vizier (2).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Maak het onderste rooster los (13).• Druk hard op de onderkant zodat deze uitsteekt van het vizier (3).• Verwijder de O-ring-afdichting en de expiratie-ventielklep (10).• Plaats een nieuwe expiratie-ventielklep (10).• Smeer de nieuwe O-ring-afdichting.• Plaats deze in de groef.• Zet dan de hele onderkant (13) terug op zijn plaats vanuit de binnenkant van het vizier (3).
--	--

Vizier

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Verwijder de schroeven (5) van de vizierklemmen (3 en 4).• Haal het vizier (2) uit de gelaatshouder (1) en zorg dat de groef van het masker schoon is.• Haal de onderkant met de O-ring-afdichting (19) uit het vizier (13).• Plaats de onderkant (13) in het nieuwe vizier (2).• Zet het vizier (2) terug in zijn positie en zorg dat het correct in de groef is gezet.• Plaats de vizierklemmen (3 en 4) en draai de klemmschroeven vast (5).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Verwijder de schroeven (6) van de vizierklemmen (4 en 5).• Haal het vizier (3) uit de gelaatshouder (2) en zorg dat de groef van het masker schoon is.• Haal de onderkant met de O-ring-afdichting uit het vizier (11 en 12).• Verwijder de filtersteunen (8) met de haak en draai-ondersteuning.• Plaats de onderkant (11 en 12) in het nieuwe vizier (3).• Zet het vizier (3) terug in zijn positie en zorg dat het correct in de groef is gezet.• Plaats de vizierklemmen (4 en 5) en draai de klemmschroeven vast (6).• Plaats een steunafdichting (9) in het nieuwe vizier.• Zet de filter (8) terug op zijn plaats. De haak moet vastklikken.
--	---

Hoofdband

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Houd de hoofdband (8) vast door aan de riemen te trekken en deze uit de metalen rechthoeken te halen (12).• Stel de nieuwe hoofdband in (8).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Houd de hoofdband (1) vast door aan de riemen te trekken en deze uit de metalen rechthoeken te halen (19).• Stel de nieuwe hoofdband in (1).
---	---

GARANTIEBEPERKING FABRIKANT

De onderhoudswerkzaamheden en de controles dienen conform de voorschriften van HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS uitgevoerd te worden door bekwaam personeel dat goedgekeurd is door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Enkel de testbank, de specifieke gereedschappen en de originele reserveonderdelen mogen gebruikt worden.

De aanbevelingen i.v.m. de frequentie van de controles en het onderhoud die in deze handleiding beschreven worden moeten gerespecteerd worden. Elk component of onderdeel dat beschadigd is moet vervangen worden, zelfs wanneer dit geen vereiste is van het HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-onderhoudsbeleid. In het bijzonder, het feit dat een component of onderdeel niet onderworpen wordt aan de verplichte onderhoudsinspectie betekent niet dat het niet regelmatig vervangen dient te worden conform gebruik of mankementen.

Bijgevolg sluit deze garantie de toestellen uit die andere onderdelen bevatten dan diegene die door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS geleverd of vervangen werden.

GOEDKEURINGEN

Het product voldoet aan de regelgeving van het Europese Parlement en Raad 2016/425/EU voor persoonlijke beschermingsmiddelen en latere amendementen.

Het EU-typeonderzoek conform Module B van de PBM-verordening wordt uitgevoerd door de aangemelde instantie nummer 0082: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Het productieproces gebaseerd op kwaliteitsborging overeenkomstig met het type zoals in Module D van de PBM-verordening staat onder toezicht van de aangemelde instantie nummer 0194: INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

De OPTI-FIT CL2 en OPTI-FIT TWIN CL2 hebben aangetoond de vereisten voor gebruik in mogelijk explosieve atmosferen na te leven door de E/S oplaadtest van INERIS te halen conform de norm EN 60079-32-1 en de INERIS methodetest voor PBM. De maskers bieden enkel in combinatie met gecontroleerde en gecertificeerde HONEYWELL NORTH-filters adequate bescherming in mogelijk explosieve atmosferen. Met certificering conform de INERIS-procedure kan het specifieke logo op producten geplaatst worden.



VIKTIG

DISSE BRUKSANVISNINGENE ER TILTENKT ERFARENT PERSONELL, SOM ER OPPLÆRT OG KJENT MED BRUK AV PUSTEAPPARATER

CE-regulativet gjelder for hele utstyret ihht CE-konfigurasjonen som er sertifisert av de anførte organisasjoner som har gjennomført EU-type-godkjenninger.

Unnlattelse til å rette seg etter denne prosedyren øyeblikkelig, ugylldiggjør CE-merkingen.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS arbeider kontinuerlig med å forbedre alle sine produkter og utstyret som blir levert kan til enhver tid endres uten forutgående varsel. Følgelig kan ikke informasjonen, illustrasjonen og beskrivelsene gitt i dette dokumentet brukes som begrunnelse for å kreve utskiftning av utstyret.

Besittelse av disse instruksjonene setter ikke innehaveren automatisk i stand til å bruke pusteapparatet; kun opplæring kan besørge de sikkerhetsprosedyrene som skal følges.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tar ikke på seg ansvaret dersom anbefalingene i dette dokumentet ikke blir fulgt.

Anbefalingene i tekstboksene har følgende betydninger:

VIKTIG

Unnlattelse å følge disse instruksjonene i tekstboksene kan medføre alvorlig skade på utstyret og sette brukeren i fare.

MERK

Unnlattelse å følge instruksjonene i tekstboksene kan føre til feilbruk av utstyret og kan føre til skade på utstyret.

BRUK OG BESKYTTELSESKATEGORIER

OPTI-FIT CL2 helmasker er produsert i streng etterlevelse av Europeisk standard EN 136:1998. Beskyttelseskategorien og brukstypen av disse maskene avhenger av pusteutstyret den brukes sammen med.

OPTI-FIT CL2-masker med en gjenget Rd40 x 1/7"-kopling kan brukes med godkjent filterpatron som samsvarer med Europeisk Standard EN 143 eller EN 14387.

OPTI-FIT TWIN CL2-masker kan brukes med T-seriens-filtre i samsvar med Europeisk Standard EN 143 eller EN 14387.

Kun OPTI-FIT CL2-masker kan også koples til andre pustevernustyr fra HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS som tillater bruk av helmasket EN 136:1998 i henhold til spesifikasjonene gitt i bruksanvisning for hver av disse enhetene.

**Helmaskene i klasse 2 er tiltenkt generell bruk.
OPTI-FIT-maskene må utelukkende brukes i henhold til de anvisningene som er gitt her. Feil bruk kan medføre fare for liv og lemmer.**

BRUKSBEGRENSNINGER

- OPTI-FIT-maskene skal aldri brukes alene. De må brukes med pustevernustyr som følger de respektive CE-standardene.
- Når brukt med et filter eller en filtreringsenhet, skal masken, i samsvar med gjeldende nasjonal lovgivning ikke brukes i en atmosfære som mangler oksygen.
- For å forhindre risiko for hypoxemi, må ikke oksygenkonsentrasjonen i den angjeldende atmosfæren falle under 17 % i volum.
- For å forhindre risiko for hypoxemi, skal ikke oksygenkonsentrasjonen i den angjeldende atmosfæren overstige 21% i volum.
- Når brukt sammen med enheter som besørger en uavhengig tilstrømming av luft, skal luften som leveres av disse enhetene være av pustbar kvalitet i samsvar med EN 12021.
- Begrensninger i bruk av hele pustevernustyret avhenger av hvilke reelle enheter som er festet til det. Vennligst konsulter brukermanualen som leveres sammen med utstyret for flere detaljer.
- Vennligst konsulter leverandøren, dersom du kommer i tvil om hvorvidt pusteutstyret er høvelig for arbeidet som skal gjennomføres.

BRUKSANVISNINGER**Utpaknings-instruksjoner**

- Fjern masken fra forpakningen med forsiktighet.
- Sjekk at utstyret er komplett og skadefritt. Kontakt øyeblikkelig leverandøren dersom det foreligger skader eller mangler deler. Masken må ikke brukes dersom den er skadd eller ukomplett.

Lagring

- Utstyret skal ikke lagres i temperaturer under -20°C eller over +50°C eller i atmosfærer med relativ fuktighet over 90%.
- Oppbevar masken i originalforpakningen eller i en forseglet beholder slik at den er beskyttet fra sol og støv.
- Levetiden for en korrekt lagret maske er 12 år fra produksjonsdatoen.

Kontrollpunkter før bruk

- Les bruksanvisningen for enhetene som er festet til masken.
- Sørg for at masken ikke er skadd.

Hvordan man tar på seg masken (se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen)

1. Trekk nakkestroppen over hodet, med maskevisiret frem og nedover (fig. 1).
2. Trekk bunnen av masken under haken og selene over hodet (fig. 2) eller fest masken på hjelm.
3. Posisjoner sentrum av hodesele på baksiden av hodet og stram jevnlig selene til mens du begynner med øvre og deretter med de nedre stroppene. Ikke stram for mye (fig. 3 til fig. 5).
4. Legg håndflatene over tilkopplingsåpningen, pust inn og hold pusten. Masken skal da falle sammen mot ansiktet og holde så lenge du holder pusten. Dette bidrar til å forsikre deg om at effektiv tetning blir oppnådd. Dersom masken beveger seg bort fra ansiktet mens du holder pusten, justér stroppene og gjenta tetthetstesten (fig. 6).

Advarsel

- **BRUK IKKE** masken dersom du ikke oppnår effektiv tetthet mot ansiktet. Se vedlikeholdinstruksjonene.
- **Kontrollér** at det ikke fins hår mellom masken og ansiktet ditt. Lufttettheten i masken kan også kompromitteres av kinnskjegg, skjegg eller briller
- **Sørg alltid** for at pustevernutstyret festet til masken er tilpasset tiltenkt bruk.
- **Ved normal bruk, pust sakte** og med jevn hastighet.
- **Forlat øyeblikkelig** det forurensete området dersom masken og det tilkoplede pustestyrer skulle svikte.
- **Ta ikke av asken** før du forlater det forurensete området.
- **Når du fjerner masken** ska du ta alle nødvendige forsiktighetsregler for å unngå å inhalere støvet eller forurenset stoff som har samlet seg på maskens overflate.

Fjerning av ansiktsmasken

- Trekk bøyene/spennende på selene fremover med begge tomler for å løse og ta av hodeselene.
- Trekk forsiktig fremover for å løse masken opp og over hodet.

Rengjøringsanvisninger.

- Løs pustevernutstyret fra maskekoplingen.
- Vask masken med lunkenet såpevann eller i en ultralydbeholder med EPI-US i 3% vannopløsning (se vedlikeholdinstruksjonene for detaljer).
Bruk ikke organiske løsemidler eller skuremidler til rengjøring av masken.
- Rengjør masken grundig under rent, rennende vann.
- Rengjør masken med lufri klut og heng opp etter nakkestroppen i et godt ventilert område utenfor påvirkning fra solen.
- Når masken er tørr kan du polere visiret med en myk bomullsklut og ALTUSIL. 1779061.

VEDLIKEHOLD

Gjennomfør en månedlig inspeksjon av masken for å oppdage forfall, ødelagte stropper eller skader i selve maskekroppen, ødelagte forseglinger og ventiler. Bruk ikke masken før utslitte eller skadde deler har blitt byttet ut.

Vedlikeholdsplaner for masken		
Bruk	Maske i bruk	Maske under oppbevaring
Rengjøring, desinfeksjon	Etter hver bruk	Uten objekter
Lufttetthetstest i testbenk	Årvisst	Uten objekter
Skifte av ventil, forseglinger	Annethvert år	Hvert sjette år

VEDLIKEHOLDINSTRUKSJONER

Merk deg at tallene i parenteser i dette kapitlet fungerer som en henvisning til spregndiagrammet av helmasken som fins på side to av denne bruksanvisningen. Bortsett fra endring av visirklemmene kan alt vedlikehold gjennomføres uten spesialverktøy.

Inhalasjonsventilsklaff og koplingspakning

OPTI-FIT CL2 Inhalasjonsventilsklaff (15) og koplingspakning (17) kan byttes for hånd. Sørg for at ventilen er korrekt posisjonert.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES Inhalasjonsventilsklaffen (7) kan byttes for hånd. Sørg for at ventilen er korrekt posisjonert.
---	--

Ekshalasjonsventilklaffen ("Maske for negativt trykk")

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Løs klippet på bunnristen (14).• Fjern den gamle ventilklaffen (16)• Sett den nye på plass (16) og sørg for at den er ren (støvfri).• Fest bunnristen med klippet (14).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Løs klippet på bunnristen (13).• Fjern den gamle ventilklaffen (10)• Sett den nye på plass (10) og sørg for at den er ren (støvfri).• Fest bunnristen med klippet (13).
--	--

Innermasken

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Fjern den gamle innermasken (18).• Sett inn den nye innermasken (18), posisjonér den i sporet langs maskekoplingen (13).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Fjern den gamle innermasken (15).• Sett inn den nye innermasken (15), posisjonér den i sporet langs maskekoplingen (11 og 12).
---	---

Kopling på maskens bunn

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Løs klippet på bunnristen (14).• Trykk bunnen på plass, slik at den stikker ut fra selve visiret (2).• Fjern O-ringen (19) og alle ventilklaffene (15 og 16).• Sett inn de nye (inhalasjons- og ekshalasjons-) ventilklaffene.• Smør de nye O-ringene (19).• Posisjonér dem inn i sporet.• Reposisjonér hele bunnen (14) fra innsiden av visiret (2).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE <ul style="list-style-type: none">• Løs klippet på bunnristen (13).• Trykk bunnen på plass, slik at den stikker ut fra selve visiret (3).• Fjern O-ringen og utpustingsklaffen (10).• Sett inn en ny utpustingsklaff (10).• Smør den nye O-ringen.• Posisjonér dem inn i sporet.• Reposisjonér hele bunnen (13) fra innsiden av visiret (3).
---	---

Visiret

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE
<ul style="list-style-type: none">• Fjern skruene (5) visirklemmene (3 og 4)• Før visiret (2) ut av selve maskekroppen (1) og forsikre deg om at sporet på masken er rent.• Før bunnen med O-ringen (19) løs fra visiret (13).• Sett inn bunnen (13) i det nye visiret (2).• Reposisjonér visiret (2) til riktig stilling og forsikre deg om at det er korrekt plassert i sporet.• Posisjonér visirklemmene (3 og 4) og fest klemmeskruene (5).	<ul style="list-style-type: none">• Fjern skruene (6) visirklemmene (4 og 5)• Før visiret (3) ut av selve maskekroppen (2) og forsikre deg om at sporet på masken er rent.• Før bunnen med O-ringene løs fra visiret (11 og 12).• Fjern filterfestet (8) ved å løfte kroken og skru støtten.• Sett inn bunnen (11 og 12) i det nye visiret (3).• Reposisjonér visiret (3) til riktig stilling og forsikre deg om at det er korrekt plassert i sporet.• Posisjonér visirklemmene (4 og 5) og fest klemmeskruene (6).• Posisjonér et støttesegl (9) i det nye visiret.• Reposisjonér filteret (8) inntil kroken smetter på plass.

Hodeselene

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIE
<ul style="list-style-type: none">• Hold hodeselene (8) ved å trekke i stroppene og trekke dem ut fra metallspennene (12).• Fest de nye hodeselene (8).	<ul style="list-style-type: none">• Hold hodeselene (1) ved å trekke i stroppene og trekke dem ut fra metallspennene (19).• Fest de nye hodeselene (1).

BEGRENSET PRODUSENTGARANTI

I henhold til HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS spesifikasjoner, må kontroller og vedlikehold gjennomføres av kvalifisert personell som er autorisert av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Kun originale inspeksjonsbenker, spesialverktøy og reservedeler kan brukes.

Anbefalingene avhenger av testfrekvens og vedlikeholdinstruksjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen og må følges. En hvilken som helst del eller remontering som kan ha medført skade må byttes ut, selv om det ikke er påkrevd av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS regelverk. Spesielt, når de ikke er underlagt de obligatoriske vedlikeholdinstruksjonene, betyr ikke det at deler ikke må byttes ut jevning, i henhold til slitasje eller forringelse.

Som en følge dekker ikke garanti apparatet som er brukt med andre deler enn de som er levert eller byttet ut av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

GODKJENNINGER

Produktet samsvarer med EU-parlamentet og Europarådets Regulativ 2016/425/EU for Personlig Verneustyr og påfølgende tillegg.

EU-type undersøkelsen iht Modul B for regulering av PVU er gjennomført av organisatorisk legeme nummer 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Produksjonsprosessen basert på kvalitetsforsikring av samsvarerklæringen so nevnt I Modul D i PVU-regulativet er gjennomført av organisatorisk legeme nummer 0194:
INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

OPTI-FIT CL2 og OPTI-FIT TWIN CL2 har vært påvist å samsvare med kravene for bruk i potensielt eksplosive atmosfærer ved å tilfredstille E/S ladetest hos INERIS i henhold til standard EN 60079-32-1 og INERIS tester for PVU. Maskene besørger skikkelig beskyttelse i potensielt eksplosive atmosfærer bare så langt de er kombinert med godkjente og sertifiserte HONEYWELL NORTH-filtre. Sertifisering i henhold med INERIS' prosedyrer tillater oss å merke produktene med denne spesielle logoen:



WAŻNE

NINIEJSZA INSTRUKCJA JEST PRZEZNACZONA DLA DOŚWIADCZONEGO PERSONELU, PRZESZKOLONEGO I ZAZNAJOMIONEGO Z NOSZENIEM APARATU ODDECHOWEGO

Przepisy CE stosują się do całego sprzętu w konfiguracjach CE certyfikowanych przez jednostki notyfikowane, po przeprowadzeniu badań typu EU.

Niedopełnienie zgodności z tą procedurą natychmiast unieważnia oznaczenie CE.

Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nieustannie dąży do poprawy wszystkich swoich produktów, a dostarczany sprzęt jest przedmiotem zmian bez wcześniejszego powiadomienia. W związku z tym, informacje, ilustracje i opisy podane w niniejszym dokumencie nie mogą być wykorzystywane jako przyczyna żądania wymiany sprzętu.

Posiadanie niniejszej instrukcji nie powoduje automatycznej autoryzacji dla jej posiadacza do używania aparatu oddechowego; tylko odpowiednie przeszkolenie umożliwi przestrzeganie procedur bezpieczeństwa.

Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nie ponosi odpowiedzialności, jeśli zalecenia zawarte w tym dokumencie nie będą przestrzegane.

Zalecenia podane w ramach mają następujące znaczenie:

WAŻNE

Postępowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w ramach może doprowadzić do poważnego uszkodzenia używanego sprzętu i narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

UWAGA

Postępowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w ramach może prowadzić do nieprawidłowego użycia sprzętu i skutkować uszkodzeniem sprzętu.

KATEGORIE OCHRONY I UŻYTKOWANIA

Maski pełnotwarzowe OPTI-FIT CL2 są produkowane w ściślejszej zgodności z normą europejską EN 136:1998. Kategoria ochrony i rodzaj zastosowania tych masek zależy od sprzętu oddechowego, który jest stosowany wraz z nimi.

Maski OPTI-FIT CL2 z gwintowanym złączem Rd40 x 1/7" mogą być używane z zatwierdzonym wkładem filtra, który jest zgodny z normami europejskimi EN 143 lub EN 14387.

Maski OPTI-FIT TWIN CL2 mogą być używane z filtrami SERII T zgodnymi z normami europejskimi EN 143 lub EN 14387.

Tylko maski OPTI-FIT CL2 mogą być dodatkowo podłączane do innego sprzętu ochrony dróg oddechowych produkcji firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, co pozwoli na użycie maski pełnotwarzowej EN 136:1998 zgodnie z parametrami technicznymi podanymi w instrukcji użytkownika każdego z tych urządzeń.

**Maski pełnotwarzowe klasy 2 są przeznaczone do użyciu ogólnego.
Maski OPTI-FIT powinny być używane wyłącznie zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszym dokumencie. Nieprawidłowe użycie może powodować uszkodzenie kończyn lub zagrożenie życia.**

OGRANICZENIE UŻYTKOWANIA

- Maska OPTI-FIT nigdy nie powinna być używana samodzielnie. Należy ją używać wraz ze sprzętem ochrony dróg oddechowych, który spełnia odpowiednie normy CE.
- Jeżeli maska jest używana z filtrem lub urządzeniem filtrującym, nie powinna być stosowana, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi, w warunkach z niedoborem tlenu.
- Aby zapobiec ryzyku hipoksemii, stężenie tlenu w otoczeniu nie powinno spaść poniżej 17% objętości.
- Aby zapobiec ryzyku hiperoksemii, stężenie tlenu w otoczeniu nie powinno przekroczyć 21% objętości.
- Jeśli maska jest używana z urządzeniami stanowiącymi niezależne źródło powietrza, powietrze uwalniane przez te urządzenia musi być jakości zdanej do oddychania, zgodnie z normą EN 12021.
- Ograniczenia użytkowania kompletnego sprzętu ochrony dróg oddechowych zależą od aktualnie podłączonego urządzenia. W celu uzyskania szczegółowych informacji, proszę zajrzeć do instrukcji użytkownika dostarczonej wraz z tym sprzętem.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości co do faktu, czy respirator jest odpowiedni do pracy, jaka ma zostać przeprowadzona, proszę skonsultować się z dostawcą.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**Wskazówki dotyczące rozpakowania**

- Ostrożnie wyciągnąć maskę z opakowania.
- Sprawdzić, czy sprzęt jest kompletny i wolny od uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub brakujących elementów, należy bezzwłocznie skontaktować się z dostawcą. Maska nie może być używana, jeśli jest uszkodzona lub niekompletna.

Przechowywanie

- Nie należy przechowywać maski w temperaturach poniżej -20°C lub powyżej +50°C, ani w warunkach wilgotności względnej przekraczającej 90%.
- Przechowywać maskę w jej oryginalnym opakowaniu lub w szczelnym pojemniku tak, by była chroniona przed słońcem i pyłem.
- Okres przechowywania prawidłowo zapakowanej maski wynosi 12 lat od daty produkcji.

Czynności kontrolne do przeprowadzenia przed użyciem

- Przeczytać instrukcję użytkownika urządzenia podłączonego do maski.
- Upewnić się, że maska nie jest uszkodzona.

Zakładanie maski twarzowej (patrz rysunki na początku instrukcji)

1. Przeciągnąć pasek na szyję przez głowę, z daszkiem maski skierowanym ku dołowi (rys. 1).
2. Naciągnąć dno maski pod brodę, a uprząż na głowę (rys. 2) lub przymocować maskę do helmu.
3. Umieścić środek uprząży na głowę z tyłu głowy i stopniowo dociągać uprząż, zaczynając od górnych pasków, a następnie przejść do dolnych pasków. Nie naciągać nadmiernie (rys. 3 do rys. 5).
4. Umieścić dłoń nad złączu maski, wciągnąć powietrze i wstrzymać oddech. Maskę powinna przylgnąć do twarzy i tak pozostać, dopóki oddech jest wstrzymywany. Pomoże to upewnić się, że uzyskano efektywną szczelność. Jeśli maska odsuwa się od twarzy podczas wstrzymywania oddechu, ponownie dopasować paski uprząży nagłownej i powtórzyć test szczelności powietrznej (rys. 6).

Ostrzeżenie

- **NIE UŻYWAĆ** maski, jeśli nie można uzyskać efektywnej szczelności przy twarzy. Proszę zapoznać się z Instrukcją konserwacji.
- Sprawdź, czy włosy nie dostały się pomiędzy maskę a twarz. Szczelność powietrzna może być również naruszona przez baki, brodę lub okulary.
- Należy zawsze sprawdzać, czy sprzęt ochrony dróg oddechowych przymocowany do maski jest odpowiedni do zamierzonego zastosowania.
- Przy normalnym użytkowaniu należy oddychać wolno i regularnie.
- Jeśli maska lub podłączony sprzęt ochrony dróg oddechowych nie działa, należy natychmiast opuścić skażony obszar.
- Nie należy zdejmować maski przed opuszczeniem skażonego obszaru.
- Zdejmując maskę, należy powziąć wszelkie niezbędne środki ostrożności, by uniknąć wdychania pyłu lub czynnika zanieczyszczającego pozostającego na powierzchni zewnętrznej maski.

Zdejmowanie maski twarzowej

- Nacisnąć klamry uprząży nagłownej za pomocą kciuków, by poluzować i zwolnić uprząż nagłowną.
- Delikatnie je wysunąć, by uwolnić maskę ku górze i przemieścić nad głowę.

Instrukcje dotyczące czyszczenia

- Zdjąć urządzenie ochrony dróg oddechowych ze złącza maski.
- Przemyc maskę za pomocą letniej wody z mydłem lub w myjce ultradźwiękowej z dodatkiem EPI-US w 3% roztworze wodnym (szczegóły, patrz instrukcja konserwacji). Do czyszczenia maski nie stosować rozpuszczalników organicznych ani produktów ściernych.
- Dokładnie przepłukać maskę pod czystą bieżącą wodą.
- Osuszyć maskę za pomocą czystej, niestrzępiącej się ściereczki i przewiesić za pasek na szyję w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od światła słonecznego.
- Po wysuszeniu, należy wypolerować daszek za pomocą miękkiej bawełnianej ściereczki i środka ALTUSIL. 1779061.

KONSERWACJA

Co miesiąc przeprowadzać kontrole maski, by wykryć uszkodzenia, przetarcia pasków i części twarzowej, rozwarstwień uszczelki i zaworów. Nie używać maski, dopóki uszkodzone części nie zostaną wymienione.

Harmonogram konserwacji maski		
Działanie	Maska w użyciu	Maska przechowywana
Czyszczenie, dezynfekcja	Po każdym użyciu	Nie dotyczy
Test szczelności powietrznej na stanowisku pomiarowym	Co roku	Nie dotyczy
Wymiana zaworów, uszczelki	Co dwa lata	Po upływie 6 lat

INSTRUKCJA KONSERWACJI

Proszę zauważyć, że liczby w nawiasach w tym rozdziale oznaczają numery referencyjne widoków maski pełnotwarzowej rozebranej na części, zlokalizowane na drugiej stronie niniejszej instrukcji. Za wyjątkiem wymiany zacisków daszka, wszystkie czynności konserwacyjne mogą być przeprowadzane bez użycia specjalnych narzędzi.

Kłapka zaworu wdechowego i uszczelka złącza

OPTI-FIT CL2 Kłapka zaworu wdechowego (15) oraz uszczelka złącza (17) mogą być wymieniane ręcznie. Proszę się upewnić, że zawór jest prawidłowo umiejscowiony.	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIA T Kłapki zaworu wdechowego (7) mogą być wymieniane ręcznie. Proszę się upewnić, że zawór jest prawidłowo umiejscowiony.
--	---

Kłapka zaworu wydechowego („Maska na podciśnienie”)

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Odkręcić siatkę dolną (14).• Zdjąć starą kłapkę zaworu (16).• Wsunąć nową (16) i upewnić się, że jest czysta (pozbawiona pyłu).• Zapiąć siatkę dolną (14).	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIA T <ul style="list-style-type: none">• Odkręcić siatkę dolną (13).• Zdjąć starą kłapkę zaworu (10).• Wsunąć nową (10) i upewnić się, że jest czysta (pozbawiona pyłu).• Zapiąć siatkę dolną (13).
---	--

Maska wewnętrzna

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Zdjąć starą maskę wewnętrzną (18).• Wsunąć nową maskę wewnętrzną (18), umieścić ją w rowku złącza maski (13).	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIA T <ul style="list-style-type: none">• Zdjąć starą maskę wewnętrzną (15).• Wsunąć nową maskę wewnętrzną (15), umieścić ją w rowku złącza maski (11 i 12).
--	--

Dolne złącze maski

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Odkręcić siatkę dolną (14).• Mocno nacisnąć na dno tak, by wystawało spod daszka (2).• Zdejmąć uszczelkę typu O-ring (19) i wszystkie kłapki zaworów (15 i 16).• Wsunąć nowe kłapki zaworów (wdechowego i wydechowego).• Nasmarować nową uszczelkę typu O-ring (19).• Umieścić ją w rowku.• Przywrócić położenie całego dna (14) od wewnątrz daszka (2).	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIA T <ul style="list-style-type: none">• Odkręcić siatkę dolną (13).• Mocno nacisnąć na dno tak, by wystawało spod daszka (3).• Zdejmąć uszczelkę typu O-ring i kłapkę zaworu wydechowego (10).• Wsunąć nową kłapkę zaworu wydechowego (10).• Nasmarować nową uszczelkę typu O-ring.• Umieścić ją w rowku.• Przywrócić położenie całego dna (13) od wewnątrz daszka (3).
--	--

Daszek

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Wykręcić śruby (5) zacisków daszka (3 i 4).• Wysunąć daszek (2) z części twarzowej (1), upewniając się, że rowek maski jest czysty.• Wsunąć dno z uszczelką typu O-ring (19) z daszka (13).• Wsunąć dno (13) do nowego daszka (2).• Przywrócić właściwe położenie daszka (2) i upewnić się, że został prawidłowo wsunięty w rowek.• Złożyć zaciski daszka (3 i 4) i zamocować śruby zacisków (5).	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIA T <ul style="list-style-type: none">• Wykręcić śruby (6) zacisków daszka (4 i 5).• Wsunąć daszek (3) z części twarzowej (2), upewniając się, że rowek maski jest czysty.• Wsunąć dno z uszczelką typu O-ring z daszka (11 i 12).• Zdjąć wsporniki filtra (8) poprzez podniesienie haczyka i obrócenie wspornika.• Wsunąć dno (11 i 12) do nowego daszka (3).• Przywrócić właściwe położenie daszka (3) i upewnić się, że został prawidłowo wsunięty w rowek.• Złożyć zaciski daszka (4 i 5) i zamocować śruby zacisków (6).• Złożyć uszczelkę wspornika (9) w nowym daszku.• Przywrócić właściwe położenie filtra (8), aż haczyk zaskoczy.
--	---

Uprząż nagłowna

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Przytrzymać uprząż nagłowną (8) ciągnąc za jej paski i wysuwając je z metalowych prostokątów (12).• Złożyć nową uprząż nagłowną (8).	OPTI-FIT TWIN CL2 SERIA T <ul style="list-style-type: none">• Przytrzymać uprząż nagłowną (1) ciągnąc za jej paski i wysuwając je z metalowych prostokątów (19).• Złożyć nową uprząż nagłowną (1).
---	--

OGRANICZENIE GWARANCJI PRODUCENTA

Zgodnie z zaleceniami firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, czynności kontrolne i konserwacyjne muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel i zatwierdzone przez firmę HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Można stosować wyłącznie oryginalne stanowiska kontrolne, narzędzia specjalne i części zamienne.

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących częstotliwości przeprowadzania testów i konserwacji opisanych w niniejszym dokumencie. Każdy komponent lub podzespół, który uległ uszkodzeniu musi zostać wymieniony, nawet jeśli nie jest to wymagane przez politykę przeprowadzania konserwacji firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. W szczególności, nie podleganie obowiązkowemu przeglądowi konserwacyjnemu nie oznacza, że komponent lub podzespół nie musi być regularnie wymieniany, zgodnie ze stanem jego zużycia lub uszkodzenia.

W rezultacie, niniejsza gwarancja nie obejmuje aparatów używanych wraz z komponentami innymi niż te dostarczone lub wymienione przez firmę HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

ZATWIERDZENIA

Produkt jest zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w zakresie środków ochrony osobistej wraz z kolejnymi zmianami.

Badanie typu UE, jak dla Modułu B rozporządzenia dotyczącego środków ochrony osobistej (PPE) jest przeprowadzane przez jednostkę notyfikowaną o numerze 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Proces produkcji w oparciu o zapewnienie jakości zgodności z typem określone w Module D rozporządzenia dotyczącego środków ochrony osobistej (PPE) podlega nadzorowi jednostki notyfikowanej o numerze 0194:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

Modele OPTI-FIT CL2 i OPTI-FIT TWIN CL2 wykazują zgodność z wymogami dotyczącymi użytkowania w otoczeniach potencjalnie zagrożonych wybuchem, poprzez spełnienie wymogów testu ładowania E/S instytutu INERIS zgodnie z normą EN 60079-32-1 oraz metodą testowania INERIS dla sprzętu ochrony osobistej (PPE). Maski zapewniają prawidłową ochronę w miejscach potencjalnie zagrożonych wybuchem wyłącznie w połączeniu ze sprawdzonymi i certyfikowanymi filtrami HONEYWELL NORTH. Certyfikowanie zgodne z procedurą INERIS pozwala na przymocowanie do produktu specjalnego logo:



IMPORTANTE**ESTAS INSTRUÇÕES SÃO PARA PESSOAL EXPERIENTE, TREINADO E FAMILIARIZADO COM O USO DE APARELHOS RESPIRATÓRIOS.**

Os regulamentos CE aplicam-se ao equipamento completo nas configurações CE certificadas pelos organismos notificados que conduziram os exames de tipo UE.

Falha ao cumprir este procedimento invalida imediatamente a marca CE.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS estão continuamente a esforçar-se para melhorar todos os seus produtos e o equipamento fornecido está sujeito a alterações sem aviso prévio. Consequentemente, as informações, ilustrações e descrições fornecidas neste documento não podem ser utilizadas como motivo para exigir a substituição de equipamentos.

A posse destas instruções não autoriza automaticamente o titular a utilizar aparelhos respiratórios; apenas a formação adequada permitirá seguir os procedimentos de segurança.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS não assume qualquer responsabilidade se as recomendações contidas neste documento não forem seguidas.

As recomendações em caixas têm os seguintes significados:

IMPORTANTE

O não cumprimento das instruções em caixas pode danificar seriamente o equipamento utilizado e colocar o usuário em perigo.

NOTA

O não cumprimento das instruções em caixas pode levar a uma utilização incorrecta do equipamento e resultar em danos ao equipamento.

CATEGORIAS DE PROTEÇÃO E USO

As máscaras facial completa OPTI-FIT CL2 são fabricadas em estrita conformidade com a norma europeia EN 136:1998. A categoria de proteção e o tipo de aplicação dessas máscaras dependem do equipamento respiratório que é usado com elas.

As máscaras OPTI-FIT CL2 com um conector rosqueado Rd40 x 1/7 "podem ser usadas com um cartucho de filtro aprovado que esteja em conformidade com as normas europeias EN 143 ou EN 14387.

As máscaras OPTI-FIT TWIN CL2 podem ser utilizadas com os filtros T-SERIES em conformidade com as normas europeias EN 143 ou EN 14387.

Apenas as máscaras OPTI-FIT CL2 também podem estar ligadas a outros equipamentos de protecção respiratória da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, o que permite a utilização de máscara de rosto completo EN 136:1998, de acordo com as especificações indicadas nas instruções do utilizador para cada um dos destes dispositivos.

**As máscaras facial completa da classe 2 destinam-se a uso geral.
As máscaras OPTI-FIT só devem ser utilizadas de acordo com as instruções aqui fornecidas.
Uso incorreto pode implicar perigo de vida ou membros.**

LIMITAÇÕES DE USO

- A máscara OPTI-FIT nunca deve ser usada por conta própria. Ela deve ser usada com um equipamento de protecção respiratória que atenda às respectivas normas CE.
- Quando usado com um filtro ou um dispositivo de filtração, a máscara deve, em conformidade com as leis nacionais vigentes, não ser usado numa atmosfera deficiente em oxigénio.
- Para evitar o risco de hipoxemia, a concentração de oxigénio na atmosfera ambiente não deve ser inferior a 17% em volume.
- Para evitar o risco de hiperoxemia, a concentração de oxigénio na atmosfera ambiente não deve ser superior a 21% em volume.
- Quando usado com dispositivos que fornecem uma fonte de ar independente, o ar libertado por estes dispositivos deve ser de uma qualidade respirável em conformidade com a EN 12021.
- Limitações de uso de todo o equipamento de protecção respiratória dependem do dispositivo atual anexado. Consulte o manual do utilizador fornecido com este equipamento para mais informações.
- Por favor, consulte o fornecedor, se tiver alguma dúvida sobre se o respirador é adequado para o trabalho manual.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**Instruções de desempacotamento**

- Retire cuidadosamente a máscara da embalagem.
- Verifique se o equipamento está completo e sem danos. Contacte imediatamente o seu fornecedor em caso de deterioração ou falta de peças. A máscara não deve ser utilizada se estiver danificada ou incompleta.

Armazenamento

- Não conservar em temperaturas inferiores a -20 ° ou superior a + 50 ° c ou numa atmosfera com humidade relativa acima de 90%.
- Guarde a máscara na sua embalagem original ou num recipiente selado de modo que esteja protegida do sol e do pó.
- Vida útil da máscara corretamente armazenada é de 12 anos a partir da data de fabrico.

Verificações prévias

- Leia as instruções do usuário para o dispositivo anexado à máscara.
- Certifique-se de que a máscara não está danificada.

Colocar a máscara facial (compare os números no início das instruções)

1. Puxe a faixa de pescoço sobre a cabeça, com a viseira da máscara voltada para baixo (fig. 1).
2. Puxe o fundo da máscara sob o queixo e o arnês sobre a cabeça (fig. 2) ou fixe a máscara ao capacete.
3. Posicione o centro do arnês da cabeça na parte de trás da cabeça e aperte progressivamente o arnês, começando pela parte superior e depois pelas alças inferiores. Não aperte demais (fig. 3 a fig. 5).
4. Coloque a palma da mão sobre o conector da máscara, inspire e segure a respiração. A máscara deve colapsar no rosto e permanecer assim enquanto a respiração for mantida. Isso ajuda a garantir que uma vedação eficaz seja obtida. Se a máscara se afastar do rosto durante a respiração, reajuste as correias do arnês da cabeça e repita o teste de estanqueidade ao ar (fig. 6).

Aviso

- **NÃO USE a máscara se não puder obter uma vedação facial eficaz. Consulte as instruções de manutenção.**
- **Verifique se não há pêlos entre a máscara e o rosto. A tensão do ar da máscara também pode ser comprometida por bigodes, barba ou óculos**
- **Certifique-se sempre de que o equipamento de proteção respiratória anexado à máscara é adequado para o uso pretendido.**
- **Em uso normal, respire devagar e regularmente.**
- **Imediatamente deixe a área contaminada se a máscara ou o equipamento respiratório anexado falhar.**
- **Não remova a máscara antes de sair da área contaminada.**
- **Ao remover a máscara, tome todas as precauções necessárias para evitar inalar pó ou o contaminante retido na superfície externa da máscara.**

Remover a máscara facial

- Empurre para frente as garras da fivela do arnês da cabeça com ambos os polegares para soltar e libertar o arnês da cabeça.
- Gentilmente puxe para frente para facilitar a máscara acima e sobre a cabeça.

Instruções de limpeza.

- Remova o dispositivo de proteção respiratória do conector da máscara.
- Lave a máscara com água morna com sabão ou numa cuba de ultra-som com EPI-US em solução aquosa a 3% (consulte as instruções de manutenção para obter detalhes). Não use solventes orgânicos ou produtos abrasivos para limpar a máscara.
- Lave a máscara completamente sob água corrente limpa.
- Seque a máscara com um pano limpo sem fiapos e pendure a alça do pescoço numa área bem ventilada, longe da luz solar.
- Quando estiver seca, polir a viseira com um pano de algodão macio e ALTUSIL. 1779061.

MANUTENÇÃO

Faça uma inspeção mensal da máscara para detectar deteriorações, correias rasgadas e painéis frontais vedações e válvulas divididas. Não use a máscara até que peças desgastadas ou danificadas tenham sido substituídas.

Agenda de manutenção de máscaras		
Operação	Máscara em operação	Máscara em armazenamento
Limpeza, desinfeção	Depois de cada uso	Sem objeto
Teste de estanqueidade no banco de ensaio	Anualmente	Sem objeto
Troca de válvulas, selos	A cada 2 anos	Após 6 anos

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Observe que os números nos parêntesis deste capítulo servem como referência para as vistas explodidas da máscara facial localizada na segunda página dessas instruções do usuário. Exceto pela troca dos grampos da viseira, todas as operações de manutenção podem ser realizadas sem ferramentas especiais.

Aba da válvula de inalação e junta do conector

OPTI-FIT CL2 A aba da válvula de inalação (15) e a junta do conector (17) podem ser substituídas manualmente. Certifique-se de que a válvula está posicionada corretamente.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES As abas da válvula de inalação (7) podem ser substituídas manualmente. Certifique-se de que a válvula está posicionada corretamente.
---	---

Aba da válvula de exalação ("máscara de pressão negativa")

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Soltar a grade inferior (14).• Remova a aba antiga da válvula (16).• Insira a nova (16) e certifique-se de que está limpa (sem pó).• Prenda a grade inferior (14).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Soltar a grade inferior (13).• Remova a aba antiga da válvula (10).• Insira a nova (10) e certifique-se de que está limpa (sem pó).• Prenda a grade inferior (13).
---	---

Máscara interna

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Remova a máscara interna antiga (18).• Insira a nova máscara interna (18), posicionando-a na ranhura do conector da máscara (13).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Remova a máscara interna antiga (15).• Insira a nova máscara interna (15), posicionando-a na ranhura do conector da máscara (11 and 12).
--	---

Conector inferior da máscara

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">Soltar a grade inferior (14).Pressione com força no fundo para que ele se projete da viseira (2).Remova a vedação do anel em O (19) todas as abas da válvula (15 and 16).Insira as novas abas da válvula (inalação e expiração).Lubrifique o novo anel de vedação (19).Posicione-o na sua ranhura.Restaure para posicionar toda a parte inferior (14) do interior da viseira (2).	<ul style="list-style-type: none">Soltar a grade inferior (13).Pressione com força no fundo para que ele se projete da viseira (3).Remova o anel de vedação e a aba da válvula expiratória (10).Insira uma nova aba da válvula expiratória (10).Lubrifique o novo anel de vedação.Posicione-o na sua ranhura.Restaure para posicionar toda a parte inferior (13 do interior da viseira (3).

Viseira

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">Retire os parafusos (5) dos grampos da viseira (3 and 4).Deslize a viseira (2) out of the faceblank (1) certificando-se de que a ranhura da máscara esteja limpa.Deslize a parte inferior com o seu anel de vedação (19) para fora da viseira (13).Insira o fundo (13) na nova viseira (2).Restaure a viseira (2) para a posição e assegure-se de que esteja corretamente inserida na ranhura.Posicione os grampos da viseira (3 and 4) e aperte os parafusos da braçadeira (5).	<ul style="list-style-type: none">Retire os parafusos (6) dos grampos da viseira (4 and 5).Deslize a viseira (3) para fora do painel frontal (2) certificando-se de que a ranhura da máscara esteja limpa.Deslize a parte inferior com o seu anel de vedação para fora da viseira (11 and 12).Remova os suportes do filtro (8) levantando o gancho e girando o suporte.Insira o fundo (11 and 12) na nova viseira (3).Restore visor (3) para a posição e assegure-se de que esteja corretamente inserida na ranhura.Posicione os grampos da viseira (4 and 5) e aperte os parafusos da braçadeira (6).Posicione uma vedação de suporte (9) na nova viseira..Restaure para posicionar o filtro (8) até que o gancho se encaixe.

Arnês da cabeça

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">Segure o arnês da cabeça (8) puxando as correias e tirando-as dos retângulos metálicos (12).Fixe o novo arnês da cabeça (8).	<ul style="list-style-type: none">Segure o arnês da cabeça (1) puxando as correias e tirando-as dos retângulos metálicos (19).Fixe o novo arnês da cabeça (1).

LIMITE DA GARANTIA DO FABRICANTE

De acordo com as especificações HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, as verificações e operações de manutenção devem ser realizadas por pessoal qualificado e autorizado pela HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Somente bancadas de inspeção originais, ferramentas especiais e peças de reposição podem ser usadas.

As recomendações relativas à frequência de teste e manutenção descritas nestas instruções devem ser seguidas. Qualquer componente ou subconjunto que possa ter sido danificado deve ser substituído, mesmo que não seja exigido pela política de manutenção da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Em particular, não ser submetido à revisão obrigatória de manutenção não significa que um componente ou uma submontagem não precise ser substituído regularmente, de acordo com seu desgaste ou deterioração.

Como resultado, esta garantia não cobre aparelhos usados com componentes que não sejam fornecidos ou substituídos por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

APROVAÇÕES

O produto está em conformidade com o Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho 2016/425 / EU para Equipamento de Proteção Individual e alterações subsequentes.

O exame tipo EU, de acordo com o módulo B do Regulamento EPI, é realizado pelo organismo notificado nº 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

O processo de produção baseado na garantia de qualidade da conformidade com o tipo estabelecido no módulo D do Regulamento EPI está sob vigilância do organismo notificado nº 0194:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

O OPTI-FIT CL2 e o OPTI-FIT TWIN CL2 demonstraram conformidade com os requisitos para uso em atmosferas potencialmente explosivas, satisfazendo o teste de carregamento E / S no INERIS, de acordo com a norma EN 60079-32-1 e o teste do método INERIS para EPI. As máscaras fornecem proteção adequada em atmosferas potencialmente explosivas somente em combinação com filtros HONEYWELL NORTH avaliados e certificados. Certificação de acordo com o procedimento INERIS permite afixar em produtos o logotipo específico:



ВАЖНО

ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА, ПРОШЕДШЕГО СПЕЦИАЛЬНУЮ ПОДГОТОВКУ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ И ИМЕЮЩЕГО ОПЫТ РАБОТЫ С НИМИ
Правила CE касаются оборудования в комплектации, отвечающей требованиям CE и утвержденной соответствующими органами, выполнявшими типовые испытания, принятые в ЕС.

В случае несоблюдения данной процедуры маркировка CE тут же утрачивает свою законную силу.

Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS постоянно работает над улучшением своей продукции, и поставляемое оборудование может подвергаться изменениям без предварительного уведомления. Следовательно, информация, иллюстрации и описания, представленные в данном документе, не могут использоваться в качестве причин, позволяющей потребовать заменить оборудование.

Наличие данных инструкций не дает автоматического права на использование дыхательного аппарата. Только лица, прошедшие соответствующую подготовку, смогут надлежащим образом соблюдать правила безопасности. Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не несет ответственности за несоблюдение рекомендаций, содержащихся в данном документе.

Рекомендации, заключенные в рамку, имеют следующие значения:

ВАЖНО

Несоблюдение инструкций в рамке может привести к серьезному повреждению оборудования и подвергнуть его пользователя опасности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Несоблюдение инструкций в рамке может привести к неправильному использованию оборудования и повлечь за собой его повреждение.

КАТЕГОРИИ ЗАЩИТЫ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Защитные полнолицевые маски OPTI-FIT CL2 изготавливаются в строгом соответствии с европейским стандартом EN 136:1998.

Категория защиты и область применения данных масок зависит от того, какими респираторами они комплектуются.

Защитные маски OPTI-FIT CL2 с резьбовым соединением RD40 x 1/7" могут применяться в сочетании с фильтрующими картриджами, разрешенными к использованию согласно требованиям европейских стандартов EN 143 или EN 14387.

Маски OPTI-FIT TWIN CL2 могут применяться в сочетании с фильтрами серии T, отвечающими требованиям европейских стандартов EN 143 или EN 14387.

Только полнолицевые маски OPTI-FIT CL2 совместимы с прочими средствами защиты органов дыхания, производимыми HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, благодаря чему маска, отвечающая требованиям стандарта EN 136:1998, может использоваться в соответствии с техническими требованиями, приведенными в инструкциях по использованию каждого такого средства защиты.

Защитные маски второго класса предназначаются для широкой области применения. При использовании масок OPTI-FIT необходимо строго соблюдать приведенные в данном документе инструкции. Нарушение правил использования может привести к угрозе для жизни и здоровья.

ОГРАНИЧЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Запрещается использовать защитную маску OPTI-FIT без подключенного к ней респираторного оборудования. Она должна применяться только в сочетании со средствами защиты органов дыхания, отвечающими требованиям стандартов CE.
- Согласно действующему национальному законодательству, полнолицевая маска в сочетании с фильтром или фильтрующим элементом не должна применяться в атмосфере с низким содержанием кислорода.
- Чтобы предотвратить риск гипоксемии, объемная концентрация кислорода в окружающей атмосфере не должна опускаться ниже 17%.
- Чтобы предотвратить риск гипероксемии, объемная концентрация кислорода в окружающей атмосфере не должна подниматься выше 21%.
- Если маска применяется в сочетании с автономными устройствами подачи воздуха, качество воздуха, производимого данными устройствами, должно быть пригодным для дыхания согласно требованиям стандарта EN 12021.
- Ограничения на использование всей системы средств защиты органов дыхания зависят от того, какое именно устройство прикреплено к маске. Подробную информацию можно узнать из инструкций по использованию, поставляемых в комплекте с данным оборудованием.
- Если у вас имеются какие-либо сомнения по поводу того, подходит или нет респиратор для той или иной конкретной области применения, пожалуйста, свяжитесь со своим поставщиком.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**Инструкция по распаковке**

- Осторожно извлеките маску из упаковки.
- Убедитесь в том, что устройство не повреждено, и в комплекте присутствуют все необходимые части. В случае обнаружения повреждений или недостающих частей незамедлительно свяжитесь со своим поставщиком. Запрещается использовать поврежденную маску или маску с недостающими частями.

Хранение

- Запрещается хранить устройство при температуре ниже -20°C или выше +50°C, а также в условиях относительной влажности выше 90%.
- Маску следует хранить в оригинальной упаковке или герметичном контейнере для защиты от солнечных лучей и пыли.
- При условии правильного хранения срок эксплуатации полнолицевой маски составляет 12 лет с даты изготовления.

Проверка перед использованием

- Ознакомьтесь с инструкциями по использованию устройства, прикрепленного к маске.
- Убедитесь, что маска не повреждена.

Надевание маски (см. рисунки в начале инструкций)

1. Возьмите маску в руки так, чтобы шейный ремешок находился сверху, а смотровой щиток - внизу (Рис. 1).
2. Нижнюю часть маски поместите под подбородком, а оголовье натяните на голову (Рис. 2), или же прикрепите маску к шлему.
3. Убедитесь, что центр оголовья находится на затылке, и постепенно затягивайте ремешки, начиная от верхних и заканчивая нижними. Не следует затягивать ремешки слишком сильно (Рис. 3 - Рис. 5).
4. Закройте ладонью соединительный элемент маски, вдохните и задержите дыхание. Маска должна сжаться и прилесть к лицу, и оставаться в таком положении все то время, пока вы задерживаете дыхание. Благодаря этому достигается необходимый уровень герметичности. Если, задержав дыхание, вы почувствовали, что маска отстает от лица, необходимо отрегулировать оголовье и повторить тест на герметичность (Рис. 6).

Предупреждение

- Если не удается достичь необходимой герметичности, маску ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ. См. Инструкции по обслуживанию и ремонту.
- Убедитесь в том, что между маской и кожей лица нет воздуха. На герметичность маски могут также влиять усы, борода и наличие очков.
- Обязательно убедитесь в том, что подключенные к маске устройства защиты органов дыхания подходят для соответствующей области применения.
- В штатных условиях использования дышите медленно и размеренно.
- В случае отказа маски или используемого с ней устройства защиты органов дыхания необходимо незамедлительно покинуть зону загрязнения.
- Запрещается снимать маску до выхода из зоны загрязнения.
- В процессе снятия маски соблюдайте все необходимые меры предосторожности для предотвращения вдыхания пыли или загрязняющих веществ, накопившихся на внешней поверхности маски.

Снятие маски

- Большими пальцами обеих рук одновременно нажмите на пряжки оголовья и потяните их вперед с тем, чтобы ослабить ремешки.
- Аккуратно потяните маску вперед и снимите ремешки через голову.

Инструкция по очистке

- Отсоедините устройство защиты органов дыхания от соединительного элемента маски.
- Промойте маску теплой водой с мылом или примените ультразвуковую обработку при помощи 3% водяного раствора дезинфицирующего средства EPI-US (см. Инструкции по обслуживанию и ремонту). Для очистки маски запрещается использовать органические растворители или абразивные порошки.
- Тщательно промойте маску под чистой проточной водой.
- Просушите маску при помощи чистой ткани без ворса и повесьте за шейный ремешок в хорошо проветриваемом помещении в защищенном от солнечных лучей месте.
- Когда маска высохнет, обработайте смотровой щиток при помощи синтетической акриловой силикатной смолы ALTUSIL и мягкой хлопковой ткани. 1779061.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Ежемесячно проверяйте маску на предмет возможных повреждений и оторвавшихся ремешков, осматривайте лицевую часть, места уплотнений и клапаны. Запрещается использовать маску до тех пор, пока не будут заменены износившиеся или поврежденные части.

График обслуживания и ремонта маски		
Действие	Маска, находящаяся в эксплуатации	Маска, помещенная на хранение
Очистка, дезинфекция	После каждого использования	Не применяется
Тест на герметичность на испытательном стенде	Ежегодно	Не применяется
Замена клапана, уплотнений	Раз в два года	Через 6 лет

Инструкции по обслуживанию и ремонту

Обратите внимание, что цифры в скобках, встречающиеся в этом разделе, относятся к изображению маски в разобранном виде, которое можно найти на второй странице Инструкций по использованию. Все операции по техническому обслуживанию могут выполняться без специальных инструментов; исключение составляет замена зажимов смотрового щитка.

Заслонка клапана вдоха и уплотняющая прокладка соединительного элемента

ОПТИ-FIT CL2 Замена заслонки клапана вдоха (15) и уплотняющей прокладки соединительного элемента (17) выполняется вручную. Проверьте правильность расположения клапана.	ОПТИ-FIT TWIN CL2 СЕРИЯ Т Замена заслонок клапана вдоха (7) выполняется вручную. Проверьте правильность расположения клапана.
---	---

Заслонка клапана выдоха («Маска с отрицательным давлением»)

ОПТИ-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Отсоедините нижний решетчатый элемент (14).• Извлеките использованную заслонку клапана (16).• Замените ее новой (16) и убедитесь в том, что она является чистой (на ней нет пыли).• Закрепите нижний решетчатый элемент (14).	ОПТИ-FIT TWIN CL2 СЕРИЯ Т <ul style="list-style-type: none">• Отсоедините нижний решетчатый элемент (13).• Извлеките использованную заслонку клапана (10).• Замените ее новой (10) и убедитесь в том, что она является чистой (на ней нет пыли).• Закрепите нижний решетчатый элемент (13).
--	---

Внутренняя маска

ОПТИ-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Извлеките использованную внутреннюю маску (18).• Замените ее новой внутренней маской (18), поместив ее в паз соединительного элемента (13).	ОПТИ-FIT TWIN CL2 СЕРИЯ T <ul style="list-style-type: none">• Извлеките использованную внутреннюю маску (15).• Замените ее новой внутренней маской (15), поместив ее в паз соединительного элемента (11 и 12).
--	--

Нижний соединительный элемент маски

ОПТИ-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Отсоедините нижний решетчатый элемент (14).• Сильно нажмите на его нижнюю часть так, чтобы она выступала из смотрового щитка (2).• Извлеките уплотнительное кольцо (19) и все заслонки клапанов (15 и 16).• Вставьте новые заслонки для клапанов (вдоха и выхода).• Обработайте новое уплотнительное кольцо (19) смазкой.• Поместите его в паз.• Установите обратно всю нижнюю часть (14), действуя с внутренней части смотрового щитка (2).	ОПТИ-FIT TWIN CL2 СЕРИЯ T <ul style="list-style-type: none">• Отсоедините нижний решетчатый элемент (13).• Сильно нажмите на его нижнюю часть так, чтобы она выступала из смотрового щитка (3).• Извлеките уплотнительное кольцо и заслонку клапана выдоха (10).• Вставьте новую заслонку клапана выдоха (10).• Обработайте новое уплотнительное кольцо смазкой.• Поместите его в паз.• Установите обратно всю нижнюю часть (13), действуя с внутренней части смотрового щитка (3).
--	--

Смотровой щиток

ОПТИ-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Открутите винты (5) зажимов смотрового щитка (3 и 4).• Извлеките смотровой щиток (2) из лицевой части (1), проверив паз маски на предмет чистоты.• Извлеките нижнюю часть вместе с уплотнительным кольцом (19) из смотрового щитка (13).• Вставьте нижнюю часть (13) в новый смотровой щиток (2).• Верните смотровой щиток (2) на место и убедитесь в том, что он правильно помещен в паз.• Отрегулируйте позицию зажимов смотрового щитка (3 и 4) и закрутите винты зажимов (5).	ОПТИ-FIT TWIN CL2 СЕРИЯ T <ul style="list-style-type: none">• Открутите винты (6) зажимов смотрового щитка (4 и 5).• Извлеките смотровой щиток (3) из лицевой части (2), проверив паз маски на предмет чистоты.• Извлеките нижнюю часть вместе с уплотнительным кольцом из смотрового щитка (11 и 12).• Извлеките держатели фильтра (8), подняв крепежный зацеп и повернув держатель.• Вставьте нижнюю часть (11 и 12) в новый смотровой щиток (3).• Верните смотровой щиток (3) на место и убедитесь в том, что он правильно помещен в паз.• Отрегулируйте позицию зажимов смотрового щитка (4 и 5) и закрутите винты зажимов (6).• Поместите уплотнение держателя (9) в новый смотровой щиток.• Вставьте фильтрующий элемент (8) на место и давите до тех пор, пока не услышите щелчок крепежного запора.
--	--

Оголовье

ОПТИ-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Удерживайте оголовье (8) и тяните за ремешки до тех пор, пока не вытащите их из металлических пряжек (12).• Закрепите новое оголовье (8).	ОПТИ-FIT TWIN CL2 СЕРИЯ T <ul style="list-style-type: none">• Удерживайте оголовье (1) и тяните за ремешки до тех пор, пока не вытащите их из металлических пряжек (19).• Закрепите новое оголовье (1).
--	---

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Согласно техническим требованиям компании HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, осмотр и обслуживание могут выполнять только квалифицированные специалисты, получившие на это специальное разрешение HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Разрешается использовать только оригинальные испытательные стенды, специальные инструменты и запасные части.

Необходимо соблюдать описанные в настоящих инструкциях рекомендации, касающиеся частоты тестирования и технического обслуживания. Любую поврежденную часть или узел следует заменить даже в том случае, если этого не требует схема технического обслуживания и ремонта HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. В частности, отсутствие обязательного комплексного осмотра и ремонта не означает, что соответствующий элемент или узел не нужно регулярно заменять по мере его износа или ухудшения качества его работы.

Таким образом, настоящая гарантия не распространяется на устройства защиты органов дыхания, используемые в сочетании с элементами, отличными от тех, которые были поставлены или заменены компанией HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Изделие соответствует требованиям регламента Европейского парламента и Совета 2016/425/ЕС для средств индивидуальной защиты с учетом последующих поправок.

Типовое испытание для стран ЕС в соответствии с Модулем В Регамента СИЗ выполнено нотифицированным органом номер 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Производственный процесс, основанный на контроле качества в соответствии с типом, который указан в Модуле D Регламента СИЗ, находится под контролем нотифицированного органа номер 0194:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

Маски OPTI-FIT CL2 и OPTI-FIT TWIN CL2 продемонстрировали соответствие требованиям к эксплуатации в потенциально взрывоопасных средах по результатам испытания на образование разряда E/S в INERIS согласно стандарту EN 60079-32-1, и по результатам испытаний в INERIS, предусмотренных для средств индивидуальной защиты. Маски обеспечивают надлежащий уровень защиты в потенциально взрывоопасных средах только в комбинации с фильтрующими элементами HONEYWELL NORTH, прошедшими надлежащую проверку и получившими необходимую сертификацию. Сертификация в соответствии с методами и процедурами, действующими в INERIS, позволяет снабдить изделия следующей маркировкой:



Данные Маски прошли процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркированы единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.



- единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза

Представительство изготовителя в РФ:

ЗАО «Хоневелл»,
ул. Киевская 7, Москва,
121059 Российская Федерация,
тел.: +7-495-796-98-00

DÔLEŽITÉ:

TENTO NÁVOD JE URČENÝ PRE SKÚSENÝ PERSONÁL, KTORÝ JE TRÉNOVANÝ A OBOZNÁMENÝ S NOSENÍM DÝCHACÍCH PRÍSTROJOV.

Predpisy CE platia pre celé zariadenie v konfiguráciách CE certifikovaných notifikovanými orgánmi, ktoré vykonali skúšky typu EÚ.

Nedodržanie tohto postupu okamžite zruší označenie CE.

Spoločnosť HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS sa neustále usiluje o zlepšenie všetkých svojich výrobkov a dodávaný prístroj sa môže bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť. V dôsledku toho nemôžu byť informácie, ilustrácie a popisy uvedené v tomto dokumente použité ako dôvod na výmenu prístroja.

Vlastníctvo týchto pokynov neumožňuje držiteľovi automaticky používať dýchacie prístroje; iba vhodná odborná príprava umožňuje dodržiavať bezpečnostné postupy.

Spoločnosť HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nenesie žiadnu zodpovednosť, ak sa nedodržiavajú odporúčania obsiahnuté v tomto dokumente.

Odporúčania v okienkach majú tieto významy:

DÔLEŽITÉ

Nedodržanie pokynov v okienkach môže vážne poškodiť použitý prístroj a ohroziť používateľa.

POZNÁMKA

Nedodržanie pokynov v okienkach môže viesť k nesprávnemu používaniu prístroja a jeho poškodeniu.

KATEGÓRIE OCHRANY A POUŽÍVANIA

OPTI-FIT CL2 celobličajové (celotvárové) masky sa vyrábajú v súlade s európskou normou EN 136: 1998. Kategória ochrany a druh použitia týchto masiek závisia od dýchacích prístrojov, ktoré sa s nimi používajú.

OPTI-FIT CL2 masky so závitovým konektorom Rd40 × 1/7 " môžu byť použité so schválenou vložkou do filtra, ktorá je v súlade s európskymi normami EN 143 alebo EN 14387.

OPTI-FIT TWIN CL2 masky je možné použiť s filtrom T-SERIES v súlade s európskymi normami EN 143 alebo EN 14387.

Iba masky OPTI-FIT CL2 môžu byť tiež pripojené k iným prístrojom na ochranu dýchacích ciest od HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, ktoré umožňujú použitie celobličajového (celotvárové) masky EN 136: 1998 v súlade so špecifikáciami uvedenými v používateľských pokynoch pre každý z týchto prístrojov.

Celobličajové (celotvárové) masky triedy 2 sú určené na všeobecné použitie. OPTI-FIT masky sa smú používať iba v súlade s tu uvedenými pokynmi. Nesprávne použitie môže znamenať nebezpečenstvo pre život alebo končatiny.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

- Masky OPTI-FIT by sa nikdy nemala používať samostatne. Musí sa používať s prístrojom na ochranu dýchacích ciest, ktorý spĺňa príslušné normy CE.
- Pri použití s filtrom alebo filtračným zariadením sa maska v súlade s platnými národnými zákonmi nesmie používať v atmosfére s nedostatkom kyslíka.
- Aby sa zabránilo riziku hypoxémie, koncentrácia kyslíka v okolitej atmosfére nesmie klesnúť pod 17% objemu.
- Aby sa zabránilo riziku hypoxémie, koncentrácia kyslíka v okolitej atmosfére nesmie vzrásť nad 21% objemu.
- Pri použití so zariadeniami poskytujúcimi nezávislý zdroj vzduchu musí byť vzduch uvoľňovaný týmito zariadeniami priedušný podľa EN 12021.
- Obmedzenia používania celého ochranného prístroja na ochranu dýchacích ciest závisí od pripojeného zariadenia. Podrobné informácie nájdete v používateľskej príručke dodanej s týmto prístrojom.
- Ak máte nejaké pochybnosti o tom, či je respirátor (resp. dýchacia maska) vhodný pre tú-ktorú prácu, poraďte sa s dodávateľom.

POKYNY NA POUŽÍVIE**Pokyny na rozbalenie**

- Opatrne vyberte masku z obalu.
- Skontrolujte, či je prístroj kompletný a bez poškodenia. Okamžite kontaktujte svojho dodávateľa v prípade poškodenia alebo chýbajúcich položiek. Masku sa nesmie používať, ak je poškodená alebo neúplná.

Skladovanie

- Neskladujte pri teplotách pod -20 ° C alebo nad + 50 ° C alebo v atmosfére s relatívnou vlhkosťou nad 90%.
- Skladujte masku v pôvodnom obale alebo v zabezpečenom kontajneri, aby bola chránená pred slnkom a prachom.
- Čas použiteľnosti správne skladovanej masky je 12 rokov od dátumu výroby.

Kontroly pred použitím

- Prečítajte si používateľské pokyny pre zariadenie pripojené k maske.
- Uistite sa, že maska nie je poškodená.

Nasadenie masky na tvár (porovnajte s obrázkami na začiatku návodu)

1. Vytiahnite popruh na krk nad hlavu, s priezorom masky smerom nadol (obr. 1).
2. Natiahnite spodnú časť masky pod bradu a popruh nad hlavu (obr. 2) alebo pripojte masku k prílebe.
3. Umiestnite stred hlavového popruhu na zadnej strane hlavy a postupne utiahnite popruhy počnúc hornými a potom s dolnými popruhmi. Nedotiahnite (obr. 3 až obr. 5).
4. Dľaň ruky dajte nad konektor masky, nadýchnite sa a zadržte dych. Masky by sa mala zosunúť na tvár a zostať tam tak dlho, ako sa zadržia dych. To pomôže sa uistiť, že je dosiahnuté efektívne utesnenie. Ak sa maska pohybuje (preč) od vašej tváre, zatiaľ čo je zadržaný dych, upravte hlavové popruhy a zopakujte test utesnenia vzduchu (obr. 6).

Upozornenie

- **NEPOUŽÍVAJTE** masku, ak nie je možné dosiahnuť efektívne utesnenie tváre.
Pozrite si Pokyny na údržbu.
- Skontrolujte, či medzi maskou a vašou tvárou nie sú žiadne chĺpky resp. vlásky.
- Vzduchotesnosť masky môže byť tiež ohrozená fúzami, bradou alebo okuliarmi
- Vždy sa uistite, že prístroj pre ochranu dýchacích orgánov pripojený k maske je vhodný na určené použitie.
- Pri bežnom používaní dýchajte pomaly a pravidelne.
- Okamžite opustite kontaminovanú oblasť, ak by maska alebo pripojený dýchací prístroj zlyhali.
- Pred opustením kontaminovanej oblasti neodstraňujte masku.
- Pri odstraňovaní masky vykonajte všetky potrebné opatrenia, aby ste sa vyhli vdychovaniu prachu alebo kontaminantov zanechaných na vonkajšom povrchu masky.

Demontáž tvárovej masky

- Zatláčajte príchytne pracky hlavového popruhu pomocou obidvoch palcov a povolte a uvoľnite hlavový popruh.
- jemne potiahnite dopredu, aby ste uvoľnili masku nahor a nad hlavu.

Pokyny na čistenie

- Odpojte prístroj na ochranu dýchania od konektora masky.
- Masku umyte vlažnou mydlovou vodou alebo v ultrazvukovej vaničke s EPI-US v 3% vodnom roztoku (podrobnosti nájdete v pokynoch na údržbu). Na čistenie masky nepoužívajte organické rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Dokladne opláchnite masku pod čistou tečúcou vodou.
- Vysušte masku čistou handričkou bez vlákien a zavesťe za popruh na krk na dobre vetranom mieste mimo dosahu slnečného svetla.
- Keď je suchá, preleštite prízor s mäkkou bavlnenou handričkou a ALTUSIL. 1779061.

ÚDRŽBA

Vykonávajte mesačnú kontrolu masky, aby ste zistili poškodenia, roztrhané popruhy a tvárové časti, popraskané tesnenia a ventily. Nepoužívajte masku, kým nie sú výmenené opotrebované alebo poškodené časti.

Plán údržby masky		
Činnosť resp. operácia	Maska v prevádzke	Maska v sklade
Čistenie, dezinfekcia	Po každom použití	Bezpredmetné
Skúška vzduchotesnosti na testovacej stolici	Každý rok	Bezpredmetné
Výmena ventilu, Tesnení	Každý druhý rok	Po 6 rokoch

POKYNY NA ÚDRŽBU

Upozorňujeme, že čísla v zátvorkách v tejto kapitole slúžia ako odkaz na schematické pohľady celoobličjovej (celotvárovej) masky nachádzajúce sa na druhej strane týchto používateľských pokynov. Okrem výmeny prízorových svoriek sa všetky údržbárske práce môžu vykonávať bez špeciálnych nástrojov.

Klapka inhalačného ventilu a tesnenie konektora

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
Klapku inhalačného ventilu (15) a tesnenie konektora (17) je možné vymeniť ručne. Skontrolujte, či je ventil správne umiestnený.	Klapky inhalačného ventilu (7) môžu byť vymenené ručne. Skontrolujte, či je ventil správne umiestnený.

Klapka výdychového ventilu ("Negatívna tlaková maska")

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Uvoľnite dolnú mriežku (14).• Odstráňte starú klapku ventilu (16).• Vložte novú (16) a uistite sa, že je čistá (bez prachu).• Prichyťte dolnú mriežku (14).	<ul style="list-style-type: none">• Uvoľnite dolnú mriežku (13).• Odstráňte starú klapku ventilu (10).• Vložte novú (10) a uistite sa, že je čistá (bez prachu).• Prichyťte dolnú mriežku (13).

Vnútna maska

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Odstráňte starú vnútornú masku (18).• Vložte novú vnútornú masku (18), umiestnite ju do drážky konektora masky (13).	<ul style="list-style-type: none">• Odstráňte starú vnútornú masku (15).• Vložte novú vnútornú masku (15), umiestnite ju do drážky konektora masky (11 a 12).

Dolný konektor masky

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Uvoľnite dolnú mriežku (14).• Silno zatláčajte na spodok tak, aby vyčnieval z prízoru (2).• Odstráňte tesniaci krúžok (19) a všetky klapky ventilov (15 a 16).• Vložte nové (inhalačné a výdychové resp. expiračné) klapky ventilov.• Namažte nový tesniaci krúžok (19).• Umiestnite ho do drážky.• Obnovte polohu celého spodku (14) z vnútornej strany prízoru (2).	<ul style="list-style-type: none">• Uvoľnite dolnú mriežku (13).• Silno zatláčajte na spodok tak, aby vyčnieval z prízoru (3).• Odstráňte tesniaci krúžok a výdychovú resp. expiračnú klapku ventilu (10).• Vložte novú výdychovú resp. expiračnú klapku ventilu (10).• Namažte nový tesniaci krúžok.• Umiestnite ho do drážky.• Obnovte polohu celého spodku (13) z vnútornej strany prízoru (3).

Priezor

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Odskrutkujte skrutky (5) priezorových svoriek (3 a 4).• Vytiahnite priezor (2) z tvárovej časti (1) so zaistením, že drážka masky je čistá.• Vytiahnite spodnú časť tesniaceho krúžku (19) z priezoru (13).• Vložte dno (13) resp. spodnú časť do nového priezoru (2).• Obnovte umiestnenie priezoru (2) a zaistíte, aby bol správne zasunutý do drážky.• Umiestnite priezorové svorky (3 a 4) a zatiahnite svorkové skrutky (5).	<ul style="list-style-type: none">• Odskrutkujte skrutky (6) priezorových svoriek (4 a 5).• Vytiahnite priezor (3) z tvárovej časti (2) so zaistením, že drážka masky je čistá.• Vytiahnite spodnú časť tesniaceho krúžku z priezoru (11 a 12).• Odmontujte držiaky filtra (8) zdvihnutím háčika a otočením držiaka.• Vložte dno (11 a 12) resp. spodnú časť do nového priezoru (3).• Obnovte umiestnenie priezoru (3) a zaistíte, aby bol správne zasunutý do drážky.• Umiestnite priezorové svorky (4 a 5) a zatiahnite svorkové skrutky (6).• Do nového priezoru umiestnite držiak tesnenia (9).• Vráťte umiestnenie filtra (8), kým nezapadne háčik.

Hlavový popruh

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Držte hlavové popruhy (8) ťahaním jeho popruhov a ich vytiahnutím z kovových obdĺžnikov (12).• Namontujte nový hlavový popruh (8).	<ul style="list-style-type: none">• Držte hlavové popruhy (1) ťahaním jeho popruhov a ich vytiahnutím z kovových obdĺžnikov (19).• Namontujte nový hlavový popruh (1).

OBMEDZENIE ZÁRUKY VÝROBCU

V súlade so špecifikáciami spoločnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, kontroly a údržbárske práce musia byť vykonávané osobami kvalifikovanými a autorizovanými spoločnosťou HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Môžu sa používať iba originálne kontrolné stolice, špeciálne náradia a náhradné diely.

Musia sa dodržiavať odporúčania týkajúce sa frekvencie testovania a údržby popísané v tomto návode. Každý komponent alebo konštrukčná časť, ktorá môže byť poškodená, musí byť vymenená, hoci nie je vyžadovaná zásadami údržby spoločnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Najmä nepodliehanie povinnej generálnej oprave neznamena, že komponent alebo konštrukčná časť nemusia byť pravidelne vymieňané podľa ich opotrebovania alebo poškodenia.

V dôsledku toho sa táto záruka nevzťahuje na prístroje používané s inými komponentmi, ako sú tie, ktoré sú dodávané alebo vymenené spoločnosťou HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

SCHVÁLENIA

Výrobky sú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/EU o Osobných Ochranných Pomôckach a následnými zmenami a doplneniami.

Typové preskúšanie EÚ podľa Modulu B nariadenia o OOP vykonáva notifikovaný orgán číslo 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Výrobný proces založený na zabezpečovaní kvality zhody s typom uvedeným v Module D nariadenia o OOP je pod dohľadom notifikovaného orgánu číslo 0194:

INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

OPTI-FIT CL2 a OPTI-FIT TWIN CL2 preukázali zhodu s požiadavkami na použitie v potenciálne výbušnom ovzduší tým, že spĺňajú skúšku ohrozenia elektrostatickou energiou E/S v INERIS podľa normy EN 60079-32-1 a testovacej metódy INERIS pre OOP. Masky poskytujú riadnu ochranu v potenciálne výbušnej atmosfére iba v kombinácii s (vy)hodnotenými a certifikovanými filtermi HONEYWELL NORTH. Certifikácia v súlade s postupom INERIS umožňuje pripojiť na výrobky špecifické logo:



POMEMBNO

TA NAVODILA SO NAMENJENA IZKUŠENEMU OSEBJU, KI JE USPOSOBLJENO IN SEZNANJENO Z NOŠENJEM DIHALNEGA APARATA

Uredbe CE se nanašajo na celotno opremo v konfiguraciji CE, ki je potrjena s strani priglasiženih organov, ki so opravili preglede vrste EU.

Če ne ravnate v skladu s tem postopkom, je oznaka CE nemudoma neveljavna.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS si nenehno prizadeva za izboljšanje vseh svojih izdelkov in opreme, ki se lahko spremeni brez obvestila. Posledično podatkov, ilustracij in opisov v tem dokumentu ni dovoljeno uporabljati kot razlog za zahtevanje nadomestila opreme.

Lastništvo teh navodil še ne pomeni, da lastnik samodejno lahko uporablja dihalno napravo; samo z ustreznim usposabljanjem je mogoče upoštevanje varnostnih navodil.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne sprejema nobene odgovornosti za neupoštevanje priporočil, ki jih vsebuje ta dokument.

Priporočila v okvirih pomenijo naslednje:

POMEMBNO

V primeru neupoštevanja teh navodil v okvirih se lahko uporabljena oprema resno poškoduje in ogrozi uporabnika.

OPOMBA

V primeru neupoštevanja teh navodil v okvirih lahko pride do neustrezne uporabe opreme in posledično poškodb opreme.

KATEGORIJE ZAŠČITE IN UPORABE

Maske za celoten obraz OPTI-FIT CL2 so natančno izdelane v skladu z evropskim standardom EN 136:1998. Kategorija zaščite in vrsta uporabe teh mask je odvisna od dihalne opreme, ki je z njimi uporabljena.

Maske OPTI-FIT CL2 z navojnim priključkom Rd40 x 1/7" lahko uporabljate z odobrenim filtrirnim vložkom, ki je združljiv z evropskima standardoma EN 143 ali EN 14387.

Maske OPTI-FIT TWIN CL2 lahko uporabljate s filtri T-SERIES, ki so združljivi z evropskima standardoma EN 143 ali EN 14387.

Samo maske OPTI-FIT CL2 lahko povežete z drugo opremo za dihalno zaščito HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, ki omogoča uporabo maske za celoten obraz EN 136:1998 v skladu s specifikacijami v uporabniških navodilih za vsako od teh naprav.

Maske za celoten obraz razreda 2 so namenjene za splošno uporabo.
Maske OPTI-FIT so lahko uporabljene samo v skladu s temi navodili. Nepravilna uporaba lahko pomeni nevarnost za življenje ali ude.

OMEJITVE UPORABE

- Maske OPTI-FIT nikoli ne smete uporabljate same. Uporabljati jo morate z opremo za dihalno zaščito, ki je v skladu z ustreznimi standardi CE.
- Če masko uporabljate s filtrom ali filtrirno napravo, je v skladu z veljavnimi nacionalnimi zakoni ne smete uporabljati v atmosferi z malo kisika.
- Da preprečite nevarnost hipoksemije, koncentracija kisika v okoljski atmosferi ne sme pasti pod 17 % glede na prostornino.
- Da preprečite nevarnost hiperoksemije, se koncentracija kisika v okoljski atmosferi ne sme dvigniti nad 21 % glede na prostornino.
- Pri uporabi z napravami, ki omogočajo neodvisen vir zraka, mora biti zrak, ki ga izpuščajo tovrstne naprave primeren za dihanje v skladu s standardom EN 12021.
- Omejitve uporabo celotne opreme za dihalno zaščito so odvisne od trenutno nameščene naprave. Za podrobnosti preglejte uporabniški priročnik, dobavljen s to opremo.
- Kontaktirajte dobavitelja, če niste prepričani, ali je dihalna naprava primerna za vaše delo.

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila za razpakiranje

- Pazljivo odstranite masko iz embalaže.
- Preverite, da je oprema popolna in nepoškodovana. Nemudoma kontaktirajte dobavitelja v primeru poškodb ali manjkajočih elementov. Maske ne smete uporabljati, če je poškodovana ali nepopolna.

Shranjevanje

- Ne shranjujte pri temperaturah pod -20 °C ali nad +50 °C ali v atmosferi z relativno vlažnostjo, višjo od 90 %.
- Shranite masko v originalni embalaži ali v nepredušni embalaži, da je zaščiten pred soncem in prahom.
- Življenjska doba pravilno shranjene maske je 12 let od datuma proizvodnje.

Pregledi pred uporabo

- Preberite uporabniška navodila za napravo, nameščeno na masko.
- Prepričajte se, da maska ni poškodovana.

Nadevanje obrazne maske (glejte slike na začetku navodil)

1. Potegnite pas za vrat prek glave, vizir maske mora biti obrnjen navzdol (sl. 1).
2. Potegnite spodnji del maske pod brado in pas prek glave (sl. 2) ali namestite masko na čelado.
3. Namestite osrednji del pasu za glavo na zadnji del glave in postopoma zategnite pas; začnite od zgoraj in nadaljujte s spodnjimi pasovi. Pazite, da ne zategnete preveč (sl. 3 do sl. 5).
4. Svojo dlan namestite preko priključka maske, vdihnite in zadržite dih. Masko se mora usesti na obraz, dokler držite dih. S tem se prepričate, da je doseženo učinkovito tesnjenje. Če se maska premakne od obraza, medtem ko držite dih, ponovno naravnajte pasove za glavo in ponovite preskus tesnjenja zraka (sl. 6).

Opozorilo

- **NE UPORABLJAJTE** maske, če ni mogoče doseči učinkovitega tesnjenja. Glejte navodila za vzdrževanje.
- **Preverite**, da med masko in vašim obrazom ni nobenih las. Na zračno tesnjenje maske lahko slabo vplivajo tudi brki, brada ali očala.
- **Vedno se prepričajte**, da je oprema za dihalno zaščito, nameščena na masko, primerna za ta način uporabo.
- **Pri običajni uporabi dihaajte redno in počasi.**
- **Nemudoma zapustite onesnaženo območje** v primeru nepravilnosti z masko ali nameščene opreme za dihalno zaščito.
- **Ne odstranjujte maske, preden ne zapustite onesnaženega območja.**
- **Pri odstranjevanju maske opravite vse potrebne ukrepe, da ne vdihneta prahu ali onesnaževalca zraka, ki je ostal na zunanji površini maske.**

Odstranjevanje maske za obraz

- Potisnite naprej zaponke pasu za glavo z obema palcema, da popustite in sprostite pas za glavo.
- Narahlo potisnite naprej, da sprostite masko navzgor in prek glave.

Navodila za čiščenje

- Odstranite napravo za zaščito dihal iz priključka maske.
- Operite masko z mlačno vodo z milnico ali v ultrazvočni kopeli z EPI-US v 3 % vodni raztopini (za podrobnosti glejte navodila za vzdrževanje). Za čiščenje ne uporabljajte organskih topil ali jedkih izdelkov.
- Temeljito izperite masko pod čisto, tekočo vodo.
- Obrišite masko do suhega s krpo brez vlaken in obesite pas za vrat na mesto v dobro zračenem prostoru, kjer ni sončne svetlobe.
- Ko je vizir suh, ga spolirajte z mehko bombažno krpo in ALTUSIL. 1779061.

VZDRŽEVANJE

Opravljajte mesečne preglede maske, da zaznate poškodbe, strgane pasove in poškodbe ohišja, pretrgana tesnila in ventile. Maske ne uporabljajte, dokler niso nošeni ali poškodovani deli zamenjani.

Načrt vzdrževanja maske		
Uporaba	Maska v uporabi	Maska v shrambi
Čiščenje, razkuževanje	Po vsaki uporabi	Brezpredmetno
Preskus zrakotesnosti na preskusni napravi	Vsako leto	Brezpredmetno
Zamenjava ventila, tesnil	Vsako drugo leto	Po 6 letih

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Ne pozabite, da so številke v oklepajih v tem poglavju referenca za eksplozijske slike maske za celoten obraz na drugi strani teh uporabniških navodil. Razen zamenjave sponk za vizir se lahko vsa vzdrževalna dela opravijo brez posebnih orodij.

Loputa ventila za vdihavanje in priključno tesnilo

OPTI-FIT CL2 Loputo ventila za vdihavanje (15) in priključno tesnilo (17) je mogoče ročno zamenjati. Prepričajte se, da je ventil pravilno nameščen.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES Loputo ventila za vdihavanje (7) je mogoče ročno zamenjati. Prepričajte se, da je ventil pravilno nameščen.
--	--

Loputa ventila za izdihavanje (»Maska za negativni tlak«)

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Odprite spodnjo mrežico (14).• Odstranite staro loputo ventila (16).• Vstavite novo (16), ki mora biti čista (brez prahu).• Zapnite spodnjo mrežico (14).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Odprite spodnjo mrežico (13).• Odstranite staro loputo ventila (10).• Vstavite novo (10), ki mora biti čista (brez prahu).• Zapnite spodnjo mrežico (13).
--	--

Notranja maska

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Odstranite staro notranjo masko (18).• Vstavite novo notranjo masko (18) in jo namestite v režo priključka maske (13).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Odstranite staro notranjo masko (15).• Vstavite novo notranjo masko (15) in jo namestite v režo priključka maske (11 in 12).
---	---

Spodnji priključek maske

OPTI-FIT CL2 <ul style="list-style-type: none">• Odprite spodnjo mrežico (14).• Močno pritisnite na spodnji del, da se izboči iz vizirja (2).• Odstranite tesnilni O-obroček (19) in vse lopute ventila (15 in 16).• Vstavite nove lopute ventila (za vdihavanje in izdihavanje).• Namažite novi tesnilni O-obroček (19).• Vstavite jih v režo.• Celoten spodnji del (14) namestite nazaj na svoje mesto iz notranje strani vizirja (2).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES <ul style="list-style-type: none">• Odprite spodnjo mrežico (13).• Močno pritisnite na spodnji del, da se izboči iz vizirja (3).• Odstranite tesnilni O-obroček in loputo ventila za izdihavanje (10).• Vstavite novo loputo ventila za izdihavanje (10).• Namažite novi tesnilni O-obroček.• Vstavite jih v režo.• Celoten spodnji del (13) namestite nazaj na svoje mesto iz notranje strani vizirja (3).
---	---

Vizir

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Odstranite vijake (5) sponk za vizir (3 in 4).• Potisnite vizir (2) iz ohišja (1) in zagotovite, da je reža maske čista.• Potisnite spodnji del s tesnilnim O-obročkom (19) iz vizirja (13).• Vstavite spodnji del (13) v novi vizir (2).• Namestite vizir (2) nazaj na svoje mesto in se prepričajte, da je pravilno vstavljen v režo.• Namestite sponke za vizir (3 in 4) in pritrdite vijake sponk (5).	<ul style="list-style-type: none">• Odstranite vijake (6) sponk za vizir (4 in 5).• Potisnite vizir (3) iz ohišja (2) in zagotovite, da je reža maske čista.• Potisnite spodnji del s tesnilnim O-obročkom iz vizirja (11 in 12).• Odstranite ohišje za filter (8), tako da dvignete zatič in obrnete ohišje.• Vstavite spodnji del (11 in 12) v novi vizir (3).• Namestite vizir (3) nazaj na svoje mesto in se prepričajte, da je pravilno vstavljen v režo.• Namestite sponke za vizir (4 in 5) in pritrdite vijake sponk (6).• Namestite tesnilo ohišja (9) v novi vizir.• Namestite filter (8) na svoje mesto, da se zatič zatakne.

Pas za glavo

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIES
<ul style="list-style-type: none">• Podržite pas za glavo (8), tako da ga potegneta za pasove in jih potisnete iz kovinskih okvirjev (12).• Pritrdite novi pas za glavo (8).	<ul style="list-style-type: none">• Podržite pas za glavo (1), tako da ga potegneta za pasove in jih potisnete iz kovinskih okvirjev (19).• Pritrdite novi pas za glavo (1).

OMEJITEV GARANCIJE PROIZVAJALCA

V skladu s specifikacijami HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS morajo biti opravljena preverjanja in vzdrževanja s strani usposobljenega osebja in potrjena s strani HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Uporabljajo se lahko samo originalne mize za pregled, posebna orodja in rezervni deli.

Upoštevati je treba priporočila glede pogostnosti pregledov in vzdrževanja, ki so opisana v teh navodilih. Vse komponente ali podsklope, ki so morda okvarjeni, je treba zamenjati, tudi če to ne zahteva vzdrževalna politika HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Tudi če obrabljena komponenta ali podsklop nista poslana v obvezni pregled, to ne pomeni, da teh delov ni treba redno menjati.

Posledično ta garancija ne zajema naprav, ki so uporabljene s komponentami, ki niso dobavljene ali nadomeščene s strani HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

ODOBRITVE

Izdelek je skladen z uredbo Evropskega Parlamenta in Sveta 2016/425/EU za Osebo zaščitno opremo in naknadne spremembe.

Preglede vrste EU v skladu z modulom B Uredbe OVO opravlja priglasitveni organ št. 0082:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Proizvodni proces je predmet skladnosti s tipom glede na zagotavljanje kakovosti, ki jih določa modul D Uredbe OVO in je pod nadzorom priglasitvenega organa št. 0194:
INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – VELIKA BRITANIJA

Maski OPTI-FIT CL2 in OPTI-FIT TWIN CL2 sta skladni z zahtevami za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah z opravljenim preskusom polnjenja E/S na inštitutu INERIS v skladu s standardom EN 60079-32-1 in preskusno metodo INERIS za OVO. Maski zagotavljata ustrezno zaščito v potencialno eksplozivnih atmosferah samo v kombinaciji z odobrenimi in potrjenimi filtri HONEYWELL NORTH. Certifikat za skladnost s postopkom INERIS dovoljuje dodajanje določenega logotipa izdelkom:



VIKTIGT

BRUKSANVISNINGEN ÄR AVSEDD FÖR ERFARNA PERSONER SOM HAR GENOMGÅTT UTBILDNING I ANVÄNDNING AV ANDNINGSUTRUSTNING

CE-föreskrifterna omfattar hela utrustningen i CE-utföranden som har certifierats av de ackrediterade organ som utfärdat EU-typgodkännandet.

Om angivna rutiner inte efterföljs upphör CE-märkningen omedelbart att gälla.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS arbetar hela tiden med att förbättra sina produkter. Förändringar kan göras utan föregående meddelande. Information, bilder och beskrivningar i detta dokument får därför inte användas som anledning till att begära byte av någon utrustning.

Innehav av denna bruksanvisning innebär inte med automatik att innehavaren har rätt att använda en andningsapparat. Tillstånd för användning ges endast efter genomgången lämplig utbildning.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS fransäger sig allt ansvar om rekommendationerna i detta dokument har åsidosatts.

Varningsmeddelanden i rutor har följande innebörd:

VIKTIGT

Om anvisningarna i inforutorna inte efterföljs kan fara uppstå för användarna och det finns även risk för allvarliga skador på utrustningen.

OBSERVERA

Om anvisningarna i inforutorna inte efterföljs finns risk att utrustningen används på felaktigt sätt vilket kan orsaka skador på utrustningen.

SKYDDS- OCH ANVÄNDNINGSKATEGORIER

OPTI-FIT CL2 heltäckande ansiktsmasker tillverkas i strikt överensstämmelse med den europeiska standarden SS-EN 136:1998. Skyddskategori och typ av användning för dessa masker beror på vilken andningsutrustning som används samtidigt.

Masker typ OPTI-FIT CL2 med gängad anslutning Rd40 x 1/7" kan användas tillsammans med en godkänd filterpatron som överensstämmer med de europeiska standarderna SS-EN 143 eller SS-EN 14387.

Masker typ OPTI-FIT TWIN CL2 kan användas tillsammans med filter i T-SERIEN som överensstämmer med de europeiska standarderna SS-EN 143 eller SS-EN 14387.

Endast masker av typ OPTI-FIT CL2 kan också anslutas till annan andningsutrustning från HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS som tillåter användning av heltäckande ansiktsmask SS-EN 136:1998 i enlighet med angivna specifikationer i bruksanvisningen för var och en av dessa enheter.

De heltäckande ansiktsmaskerna i klass 2 är avsedda för allmän användning.
Masker av typ OPTI-FIT får bara användas i enlighet med dessa anvisningar. Felaktig användning kan innebära livsfara eller risk för personskador.

BEGRÄNSNING I ANVÄNDNINGEN

- Masker av typ OPTI-FIT får aldrig användas fristående. De måste användas med andningsutrustning som uppfyller respektive gällande CE-standarder.
- Vid användning tillsammans med ett filter eller en filteringsenhet får maskerna inte användas i syrefattig atmosfär enligt gällande nationella lagar.
- För att förhindra risken för hypoxemi får syrekonzentrationen i omgivande atmosfär aldrig falla under 17 % per volym.
- För att förhindra risken för för hypoxemi får syrekonzentrationen i omgivande atmosfär inte överstiga 21 % per volym.
- Vid användning tillsammans med utrustning som ger en oberoende luftkälla måste luften från dessa enheter vara av andningsbar kvalitet i enlighet med SS-EN 12021.
- Begränsningar i användning av hela andningsutrustningen beror på vilka enheter som ingår. Läs bruksanvisningen som medföljer den här utrustningen för detaljer.
- Fråga leverantören om du är tveksam till om respiratorn kan användas för den aktuella uppgiften.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING**Anvisningar för upppackning**

- Ta försiktigt ut masken ur förpackningen.
- Kontrollera att utrustningen är komplett och oskadad. Kontakta omedelbart leverantören om artiklar saknas eller är skadade. Masken får inte användas om delar är skadade eller saknas.

Förvaring

- Förvara inte vid temperaturer under -20°C eller över +50°C och inte heller i atmosfärer med relativ luftfuktighet över 90 %.
- Förvara masken i sin originalförpackning eller i en tät behållare så att den skyddas mot solljus och damm.
- En korrekt förvarad mask håller i 12 år från tillverkningsdatum.

Kontroller före användning

- Läs bruksanvisningen som är fäst vid masken.
- Kontrollera att masken inte är skadad.

Så här bär du ansiktsmasken (jämför med figurer i början av bruksanvisningen)

1. Dra halsremmen över huvudet med maskens visir vänt nedåt (fig. 1).
2. Dra maskens nedre del under hakan och selen över huvudet (fig. 2) eller fäst masken vid hjälmen.
3. Sätt mitten på huvudselen bak till på huvudet och dra åt gradvis med början uppifrån och de nedre remmarna sedan. Dra inte åt för hårt (fig. 3 till fig. 5).
4. Sätt handflatan över maskens anslutning, andas in och håll andan. Masken ska sluta sig mot ansiktet och stanna kvar så länge som du håller andan. Du kan då förvissa dig om att tätningen är effektiv. Om masken flyttas bort från ansiktet medan du håller andan justerar du huvudremmarna och upprepar lufttättestet (fig. 6).

Varning

- **ANVÄND INTE masken om du inte kan uppnå en effektiv ansiktstätning. Se bruksanvisningen.**
- **Kontrollera att det inte finns något hår mellan masken och ditt ansikte. Maskens lufttätet kan också försämras av mustascher, skägg eller glasögon.**
- **Kontrollera alltid att andningsutrustningen som är ansluten till masken lämpar sig för användningen.**
- **Under normal användning andas du långsamt och regelbundet.**
- **Lämna omedelbart det förorenade området om masken eller den anslutna andningsutrustningen inte fungerar.**
- **Ta inte av masken innan du lämnar det förorenade området.**
- **När du tar av masken måste du vidta alla nödvändiga förebyggande åtgärder för att undvika inandning av damm eller förorenat material från maskens utsida.**

Borttagning av ansiktsmasken

- Tryck huvudselens stift framåt med båda tummarna så att huvudselen lossas och kan tas av.
- Dra försiktigt framåt och dra masken försiktigt uppåt och över huvudet.

Anvisningar för rengöring.

- Ta loss andningsskyddet från maskens anslutningskontakt.
- Tvätta masken med ljummet löddrande vatten eller i ett ultraljudskar med EPI-US i 3 % vattenlösning (läs underhållsanvisningarna för detaljer). Använd inte organiska lösningsmedel eller ämnen med slipverkan vid rengöring av masken.
- Skölj masken noggrant under rent rinnande vatten.
- Torka masken med en ren luftfri torkduk och häng upp nackremmen i ett välventilerat område på behörigt avstånd från solljus.
- När visiret är torrt polerar du det med en mjuk bomullsduk och ALTUSIL. 1779061.

UNDERHÅLL

Besiktiga masken varje månad så att du upptäcker försämringar, fransiga remmar, ansiktsformer, trasiga tätningar och ventiler. Använd inte masken förrän alla slitna eller skadade delar har bytts ut.

Underhållsschema för mask		
Användning	Mask under användning	Mask under förvaring
Rengöring, desinficering	Efter varje användning	Utan objekt
Lufttättestet på testbänk	Varje år	Utan objekt
Byte av ventil, tätning	Vartannat år	Efter 6 år

ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLL

Observera att siffrorna inom parenteser i det här kapitlet avser sprängskissen av den heltäckande ansiktsmasken på andra sidan i den här bruksanvisningen. Med undantag för byte av visirlåsen kan allt underhåll göras utan specialverktyg.

Ventilklaff för inandning och packning för kontakt

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIEN
Inandningens ventilklaff (15) och kontaktpackningen (17) kan bytas ut för hand. Kontrollera att ventilen är rätt inställd.	Inandningens ventilklaffar (7) kan endast bytas ut för hand. Kontrollera att ventilen är rätt inställd.

Utandningens ventilklaff ("Mask med negativt tryck")

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIEN
<ul style="list-style-type: none">• Lossa det nedre gallret (14).• Ta bort den gamla ventilklaffen (16).• Sätt in den nya (16) och kontrollera att den är ren (inget damm).• Kläm fast det nedre gallret (14).	<ul style="list-style-type: none">• Lossa det nedre gallret (13).• Ta bort den gamla ventilklaffen (10).• Sätt in den nya (10) och kontrollera att den är ren (inget damm).• Kläm fast det nedre gallret (13).

Innermask

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIEN
<ul style="list-style-type: none">• Ta bort den gamla innermasken (18).• Sätt in den nya innermasken (18), och sätt den i spåret på maskens anslutningskontakt (13).	<ul style="list-style-type: none">• Ta bort den gamla innermasken (15).• Sätt in den nya innermasken (15), och sätt den i spåret på maskens anslutningskontakt (11 och 12).

Maskens nedre anslutningskontakt

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIEN
<ul style="list-style-type: none">• Lossa det nedre gallret (14).• Tryck ordentligt på botten så att det sticker ut från visiret (2).• Ta bort O-ringstättningen (19) och alla ventilklaffar (15 och 16).• Sätt in de nya ventilklaffarna (in- och utandning).• Smörj den nya O-ringstättningen (19).• Sätt den i spåret.• Återställ hela botten (14) från visirets insida (2).	<ul style="list-style-type: none">• Lossa det nedre gallret (13).• Tryck ordentligt på botten så att det sticker ut från visiret (3).• Ta bort O-ringstättningen och utandningens ventilklaff (10).• Sätt in en ny ventilklaff för utandning (10).• Smörj den nya O-ringstättningen.• Sätt den i spåret.• Återställ hela botten (13) från visirets insida (3).

Visir

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIEN
<ul style="list-style-type: none">• Ta bort skruvarna (5) från visirlåsen (3 och 4).• Skjut ut visiret (2) ur ansiktsformen (1) och kontrollera att maskens spår är rent.• Skjut ut botten med O-ringstättningen (19) ur visiret (13).• Sätt in botten (13) i det nya visiret (2).• Återställ visiret (2) till sitt läge och kontrollera att det sitter rätt i spåret.• Sätt fast visirlåsen (3 och 4) och fäst låsskruvarna (5).	<ul style="list-style-type: none">• Ta bort skruvarna (6) från visirlåsen (4 och 5).• Skjut ut visiret (3) ur ansiktsformen (2) och kontrollera att maskens spår är rent.• Skjut ut botten med O-ringstättningen ur visiret (11 och 12).• Ta bort filterstöden (8) genom att lossa kroken och vridstödet.• Sätt in botten (11 och 12) i det nya visiret (3).• Återställ visiret (3) till sitt läge och kontrollera att det sitter rätt i spåret.• Sätt fast visirlåsen (4 och 5) och fäst låsskruvarna (6).• Sätt fast en stödtätning (9) i det nya visiret.• Sätt tillbaka filtret (8) tills kroken snäpper fast.

Huvudsele

OPTI-FIT CL2	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERIEN
<ul style="list-style-type: none">• Håll fast huvudsele (8) genom att dra i remmarna och låta dem glida ut ur metallrektanglarna (12).• Fäst den nya huvudsele (8).	<ul style="list-style-type: none">• Håll fast huvudsele (1) genom att dra i remmarna och låta dem glida ut ur metallrektanglarna (19).• Fäst den nya huvudsele (1).

TILLVERKARENS GARANTIÄTAGANDE

Enligt föreskrifterna från HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS måste kontroller och underhållsarbeten alltid utföras av personal som har utbildats och godkänts av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Provbänkar, specialverktyg och reservdelar måste vara originalutrustning.

Rekommenderade intervall och specificerade provningsrutiner måste efterföljas. Alla komponenter eller delkomponenter som kan ha försämrad funktion måste bytas ut, även om detta inte är obligatoriskt enligt underhållspolicyn från HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Observera särskilt att en komponent eller delkomponent kan behöva bytas ut regelbundet om den är sliten eller har försämrad funktion, även om detta inte stipuleras i det obligatoriska underhållsschemat.

Den här garantin täcker därför inte in apparater som används med andra komponenter än sådana som har levererats eller bytts ut av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

GODKÄNNANDEN

Produkten överensstämmer med Europaparlamentets och Rådets förordning 2016/425/EU om personlig skyddsutrustning och därpå följande ändringar.

EU:s typkontroll enligt Modul B i föreskrifterna om personlig skyddsutrustning utförs av anmält organ nr 0082:

APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Produktionsprocessen bygger på kvalitetssäkrad typöverensstämmelse enligt Modul D i föreskrifterna för personlig skyddsutrustning, som lyder under anmält organ 0194:
INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

OPTI-FIT CL2 och OPTI-FIT TWIN CL2 har uppvisat överensstämmelse med kraven på användning i potentiellt explosiva atmosfärer genom uppfyllelse av E/S-laddningstestet hos INERIS i enlighet med standarden SS-EN 60079-32-1 och INERIS testmetod för personlig skyddsutrustning. Maskerna ger endast korrekt skydd i potentiellt explosiva atmosfärer när de kombineras med utvärderade och certifierade filter från HONEYWELL NORTH. Certifiering i enlighet med INERIS rutiner innebär att en specifik logotyp får placeras på produkterna:



ÖNEMLİ**BU TALİMATLAR SOLUNUM CİHAZI İLE DENEYİMLİ, EĞİTİMLİ VE ALIŞIK PERSONEL İÇİN**

CE düzenlemeleri, AB tipi muayeneleri gerçekleştiren onaylanmış kuruluşlarca onaylanmış CE yapılandırılmalarında tam tehzizat için geçerlidir.

Bu prosedüre uyulmaması, CE işaretini geçersiz kılar.

HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİK ÜRÜNLERİ sürekli olarak tüm ürünlerini geliştirmeye gayret etmektedir ve tedarik edilen cihaz haber verilmeksizin değiştirilebilir. Sonuç olarak, bu belgede sağlanan bilgiler, çizimler ve açıklamalar cihazın değiştirilmesini talep etmek için bir neden olarak kullanılamaz

Bu talimatlara sahip olmak, otomatik olarak kendisine solunum cihazı kullanma yetkisi vermez; sadece uygun eğitim, güvenlik prosedürlerinin izlenmesini sağlayacaktır.

HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİK ÜRÜNLERİ bu belgede yer alan önerilere uyulmadığında sorumluluk kabul etmez.

Kutulardaki öneriler aşağıdaki anlamlara sahiptir:

ÖNEMLİ

Kutulardaki talimatlara uyulmaması, kullanılan cihaza ciddi şekilde zarar verebilir ve kullanıcıyı tehlikeye atabilir.

NOT

Kutulardaki talimatlara uyulmaması, cihazın yanlış kullanılmasına ve onun hasar görmesine neden olabilir.

KORUMA VE KULLANIM KATEGORİLERİ

OPTI-FIT CL2 tam yüz maskeleri, EN 136: 1998 Avrupa standardına sıkı sıkıya uygun olarak üretilmiştir. Koruma kategorisi ve bu maskelerin uygulama şekli, onlarla kullanılan solunum cihazına bağlıdır.

Bir dişi Rd40 x 1/7 "konektörlü OPTI-FIT CL2 maskeleri, EN 143 veya EN 14387 Avrupa standartlarına uygun onaylanmış bir filtre kartuşuyla kullanılabilir.

OPTI-FIT TWIN CL2 maskeleri, EN 143 veya EN 14387 Avrupa standartlarına uygun olarak T-SERİSİ filtrelerle kullanılabilir.

Sadece OPTI-FIT CL2 maskeleri, bu cihazların her biri için kullanıcı talimatlarında belirtilen teknik özelliklere uygun olarak EN 136: 1998 tam yüz maskesinin kullanılmasına izin veren HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİK ÜRÜNLERİNDEN diğer solunum koruma cihazlarına da bağlanabilir.

Sınıf 2'nin tam yüz maskeleri genel kullanım içindir. OPTI-FIT maskeleri sadece burada verilen talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır. Yanlış kullanım, yaşam veya uzuv için tehlike arz edebilir.

KULLANIM SINIRLAMALARI

- OPTI-FIT maskesi asla kendi başlarına kullanılmamalıdır. İlgili CE standartlarına uygun olan bir solunum koruma cihazı ile kullanılmalıdır.
- Bir filtre veya filtreleme cihazı ile kullanıldığında, maske mevcut ulusal yasalara uygun olarak, oksijeni yetersiz bir ortamda kullanılmamalıdır.

Hipoksi riskini önlemek için, ortam atmosferindeki oksijen konsantrasyonu hacimce% 17'nin altına düşmemelidir.

Hiperoksi riskini önlemek için, ortam atmosferindeki oksijen konsantrasyonu hacimce% 21'in üzerine çıkmamalıdır.

- Bağımsız bir hava kaynağı sağlayan cihazlarla kullanıldığında, bu cihazlar tarafından salınan hava, EN 12021 ile uyumlu olarak nefes alabilir bir kalitede olmalıdır.
- Tüm solunum koruma cihazının kullanımındaki sınırlamalar, takılı olan gerçek cihaza bağlıdır. Ayrıntılar için bu cihazla birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.
- Respiratörün eldeki işe uygun olup olmadığına dair bir şüphenez varsa lütfen tedarikçiye danışın.

KULLANIM İÇİN TALİMATLAR**Paket açma talimatları**

- Maskeyi ambalajından dikkatlice çıkarın.
- Cihazın eksiksiz ve hasarsız olduğunu kontrol edin. Bozulma veya eksik öğeler durumunda derhal tedarikçinize başvurun. Maske hasarlı veya eksik ise kullanılmamalıdır.

Depolama

- -20 ° C'nin altındaki veya + 50 ° C'nin üzerindeki sıcaklıklarda veya% 90'ın üzerinde bağıl nemde bir ortamda saklamayın.
- Maskeyi orijinal ambalajında veya kapalı bir kaptaki saklayın, böylece güneşten ve tozdan korunur.

Doğru saklanan maskenin raf ömrü üretim tarihinden itibaren 12 yıldır.

Kullanım öncesi kontroller

- Maskeye takılı cihaz için kullanıcı talimatlarını okuyun.
- Maskenin hasarlı olmadığından emin olun.

Yüz maskesini takma (talimatların başındaki şekilleri karşılaştırın)

1. Maske güneşliği aşağıya bakacak şekilde boyun askısını başın üzerinden çekin (şek. 1).
2. Maskenin altını çenenin altına çekin ve başın üzerinden geçirin (şek. 2) veya maskeyi kaska takın.
3. Kafa demetinin ortasını başınızın arkasına yerleştirin ve üst kayışlardan başlayan alt kayışlara kadar kablo demetini kademele olarak sıkın. Aşırı sıkmayın (şekil 3 ile şekil 5).
4. Avcu içini maske konektörünün üzerine yerleştirin, nefes alın ve nefes tutun. Maske yüze çökmeli ve nefes tutulduğu sürece kalmalıdır. Bu etkili bir sızdırmazlık sağlandığından emin olmanız yardımcı olur. Solunum tutulurken maske yüzünüzden uzaklaşırsa, kafa bandı kayışlarını yeniden ayarlayın ve hava sızdırmazlık testini tekrarlayın (şek. 6).

UYARI:

- Etkili bir yüz contasına ulaşamaması durumunda maskeyi KULLANMAYIN. Bakım Talimatlarına bakınız.
- Maske ile yüzünüz arasında saç kalmadığından emin olun. Maskenin hava geçirmezliği ayrıca, büyük, sakal veya gözlüklerden de etkilenebilir.
- Maskeye takılı olan solunum koruma cihazının, kullanım amacına uygun olduğundan daima emin olun.
- Normal kullanımda, yavaş ve düzenli olarak nefes alın.
- Maske ya da ekli solunum cihazı bozulacak olursa hemen kontamine bölgesinden ayrılın.
- Kontamine bölgesinden ayrılmadan önce maskeyi çıkarmayın.
- Maskeyi çıkarırken, maskenin dış yüzeyinde bulunan toz veya kirleri solumaktan kaçınmak için gerekli tüm önlemleri alın.

Yüz maskesini çıkarma

- Kafa demetini gevşetmek ve serbest bırakmak için her iki başparmak ile onun toka pabuçlarını ileri itin.
- Maskeyi yukarı ve kafa üzerinde hafifletmek için hafifçe ileri doğru çekin

Temizlik talimatları.

- Solunum koruma cihazını maske konektöründen çıkarın.
- Maskeyi ılık sabunlu suyla veya% 3 sulu çözeltiyle EPI-US ile ultrason küvetinde yıkayın (ayrıntılar için bakım talimatlarına bakın). Maskeyi temizlemek için organik çözücüler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Maskeyi temiz akan su altında iyice durulayın.
- Maskeyi temiz ve tütü bırakmayan bir bezle kurulaşın ve boyun askısını güneş ışığından uzaktaki iyi havalandırılmış bir alana asın.
- Kuru olduğu zaman, yumuşak bir pamuklu bez ve ALTUSIL ile güneşliğin parlattırın. 1779061.

BAKIM

Bozulmaları, yırtılmış kayışları ve yüz parçalarını, ayrıık contaları ve subapları tespit etmek için maskenin aylık muayenesini yapın. Maskeyi yıpranmış veya hasar görmüş parçalar değiştirilene kadar kullanmayın.

Maske bakım programı		
İşletme	Maske işletmede	Depoda maske
Temizlik, dezenfeksiyon	Her kullanımdan sonra	Nesne olmadan
Test tezgahında hava sızdırmazlık testi	Her yıl	Nesne olmadan
Subap değişimi, Contalar	Her iki yılda bir	6 yıl sonra

BAKIM TALİMATLARI

Bu bölümdeki parantez içindeki sayıların, bu kullanıcı talimatlarının ikinci sayfasında yer alan tam yüz maskesinin patlatılmış görünüşlerine referans teşkil ettiğini unutmayın Güneşlik kelepçelerinin değiştirilmesi haricinde, tüm bakım işlemleri özel aletler olmadan gerçekleştirilebilir.

Suluk alma subabı kapağı ve konektör contası

OPTI-FIT CL2

Suluk alma subabı kapağı (15) ve konektör contası (17) elle değiştirilebilir. Subabın doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERİSİ

Suluk alma subabı kapakları (7) elle değiştirilebilir. Subabın doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

Suluk verme subabı kapağı ("Olumsuz basınç maskesi")

OPTI-FIT CL2

- Alt izgarayı açınız (14).
- Eski subap kapağını (16) sökün.
- Yenisini (16) takın ve temiz olduğundan (tozsuz) emin olun.
- Alt izgarayı tutturun(14).

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERİSİ

- Alt izgarayı açınız (13).
- Eski subap kapağını (10) sökün.
- Yenisini (10) takın ve temiz olduğundan (tozsuz) emin olun.
- Alt izgarayı (13)tutturun.

İç maske

OPTI-FIT CL2

- Eski iç maskeyi (18) kaldırın.
- Yeni iç maskeyi (18), maske konektörünün (13) oluğuna yerleştirin.

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERİSİ

- Eski iç maskeyi (15) kaldırın.
- Yeni iç maskeyi (15), maske konektörünün (11 ve 12) oluğuna yerleştirin.

Maske alt konektörü

OPTI-FIT CL2

Alt izgarayı açınız (14).
Güneşlikten (2) çıkıntı yapması için alt tarafa kuvvetle bastırın.
O-halka contasını (19) ve tüm subap kapaklarını (15 ve 16) sökün.
Yeni (soluk alma ve sona erme) subap kapaklarını takın.
Yeni O-halka contasını (19) yağlayın.
Onun oluğuna yerleştirin.
Tüm tabanı (14) güneşliğin (2) iç kısmından konumuna geri yükleyin.

OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERİSİ

Alt izgarayı açınız (13).
Güneşlikten (3) çıkıntı yapması için alt tarafa kuvvetle bastırın.
O-halka contasını ve sona erme subap kapağını (10) sökün.
Yeni bir sona erme subabı kapağı (10) takın.
Yeni O-halka contasını yağlayın.
Onun oluğuna yerleştirin.
Tüm tabanı (13) güneşliğin (3) iç kısmından konumuna geri yükleyin.

Güneşlik

OPTI-FIT CL2 Güneşlik kelepçelerinin (3 ve 4) vidalarını (5) sökün. Maskenin oluklarının temiz kalmasını sağlayarak yüz koruyucusundan (1) güneşliği (2) kaydırın. Tabanı ile onun O-halkalı contayı (19) güneşliğin dışına (13) kaydırın. Tabanı (13) yeni güneşliğe (2) takın. Güneşliği (2) tekrar yerine yerleştirin ve oluğun içine doğru şekilde takıldığından emin olun. Güneşlik kelepçelerini (3 ve 4) yerleştirin ve onların vidalarını (5) bağlayın.	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERİSİ Güneşlik kelepçelerinin (4 ve 5) vidalarını (6) sökün. Maskenin oluklarının temiz kalmasını sağlayarak yüz koruyucusundan (2) güneşliği (3) kaydırın. Tabanı ile onun O-halkalı contayı güneşliğin (11 ve 12) dışına kaydırın. Kancaları kaldırarak ve desteği çevirerek filtre desteklerini (8) sökün. Tabanı (11 ve 12) yeni güneşliğe (3) sokun. Güneşliği (3) tekrar yerine yerleştirin ve oluğun içine doğru şekilde takıldığından emin olun. Güneşlik kelepçelerini (4 ve 5) yerleştirin ve onların vidalarını (6) bağlayın. Yeni güneşliğe bir destek contası (9) yerleştirin. Kanca yerine oturuncaya kadar filtreyi (8) konumuna getirin.
---	--

Kafa demeti

OPTI-FIT CL2 Kafa demetini (8) kayışlarından çekerek ve metal dikkörtgenlerden (12) dışarı çekerek tutun. Yeni kafa demetini onarın (8).	OPTI-FIT TWIN CL2 T-SERİSİ Kafa demetini (1) kayışlarından çekerek ve metal dikkörtgenlerden (19) dışarı çekerek tutun. Yeni kafa demetini onarın (1).
---	---

ÜRETİCİNİN GARANTİSİ LİMİTİ

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS şartnamelerine uygun olarak, kontroller ve bakım işlemleri HONEYWELL SÖLÜNÜM GÜVENLİK ÜRÜNLERİ tarafından nitelendirilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından yapılmalıdır. Sadece orijinal kontrol tezgahları, özel aletler ve yedek parçalar kullanılabilir.

Bu talimatlarda açıklanan test ve bakım sıklığı ile ilgili önerilere uyulmalıdır. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS bakım politikasının gerektirmemesi durumunda bile, bozulmuş olabilecek herhangi bir bileşen veya alt donanımın değiştirilmesi gerekir. Özellikle, zorunlu bakım onarımına sunulmamak, bir bileşenin veya alt donanımın, yıpranması veya bozulmasına göre düzenli olarak değiştirilmesi gerektiği anlamına gelmez.

Sonuç olarak, bu garanti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tarafından tedarik edilen veya değiştirilenler dışındaki bileşenlerle kullanılan cihazları kapsamaz.

ONAYLAR

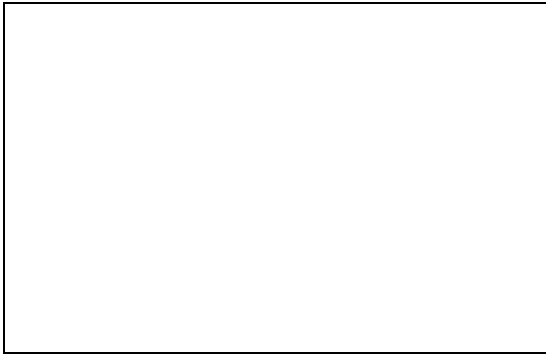
Ürün, Kişisel Koruyucu Donanım için 2016/425 / EU Avrupa Parlamentosu ve Konsey Yönetmeliği ve müteakip değişiklikler ile uyumludur.

KKD Yönetmeliği B Modülüne göre yapılan AB tipi incelemesi, 0082 sayılı onaylanmış kuruluş tarafından yapılır:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

KKD Yönetmeliği D Modülünde belirtilen türe uygunluğun kalite güvencesine dayanan üretim süreci, 0194 sayılı onaylanmış kuruluşun gözetiminde:
INSPEC International Ltd – 56 Leslie Hough Way – Salford
Greater Manchester – M6 6AJ – UNITED KINGDOM

OPTI-FIT CL2 ve OPTI-FIT TWIN CL2, EN 60079-32-1 standardına ve PPE için INERIS yöntem testine göre INERIS'de E / S şarj testini karşılayarak potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanım gerekliliklerine uygun olduğunu göstermiştir. Maskeler, potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda, yalnızca değerlendirilmiş ve onaylanmış HONEYWELL NORTH filtreleriyle birlikte uygun koruma sağlar. INERIS prosedürüne göre belgelendirme, belirli logoyu ürünlere eklemeyi sağlar:





Honeywell
NORTH[®]

**HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY
PRODUCTS**
C.S. 55288 - 95958 ROISSY CDG Cedex
ZI PARIS NORD II
33, rue des Vanesses – VILLEPINTE
FRANCE
Tel: +33 (0)1 49 90 79 79

CE 0194
EN 136:1998
**EAC**